

EN EL TEATRO DE LA GUERRA

Marte. — Prepárense para entrar en escena.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

¿Cómo cree usted que terminará la guerra europea?

En los números sucesivos, "Caras y Caretas" publicará las opiniones del público acerca de esta pregunta. Se ruega abreviar los juicios, a fin de poder dar cabida al mayor número posible, y hacer más interesante esta página.

TUCUMÁN. —
La guerra terminará conforme al plan ya conocido que ha adoptado Inglaterra en la contienda: O ésta desaparece o triunfa en la forma indicada en dicho plan, que no reformará en lo más mínimo. Teniendo en cuenta la tenacidad del inglés, se debe, por consiguiente, aconsejar a los impacientes y nerviosos a tomar bromuro, para no exponerse a perturbaciones del cerebro respecto a esta guerra.

JOSÉ ANTONIO VILLAVERDE.

RACEDO —
La guerra europea terminará en este año, en noviembre, motivado a una guerra civil que saldrá de Alemania, sublevando al mismo ejército, destronando al emperador Guillermo II y proclamándose República Unitaria.

PEDRO M. BOUDIN.

ESPERANZA (SANTA FE) —
La conflagración europea terminará si la alianza central puede impedir la comunicación de Rusia con sus respectivos aliados; en este caso, Rusia estará obligada, indispensablemente, a hacer la paz por separado, de modo que el triunfo final se puede atribuir de antemano a los imperios centrales.

ERNESTO E. ZUMSTEIN.

CAPITAL. —
La guerra europea tiene que acabar con la caída de los Hohenzollern, pues esta contienda se puede comparar con los últimos Césares romanos, que al concluir el último, vino otra era de bienestar y de hombres más útiles.

S. O. DE CARBALLO.

LA NARANJA. —
La conflagración europea terminará cuando los aliados lleguen a un grave desacuerdo entre ellos, y así Alemania será el triunfador junto con el progreso y la civilización futura.

HÉCTOR RIVIERE.

ROSARIO (F. C. S.). —
La guerra actual concluirá con el desmembramiento parcial de Austria-Hungría y Turquía, con la reconstitución de Bélgica y con la conservación del stato quo de Alemania, Francia e Inglaterra; pues, aunque Alemania tendrá que retirarse de Bélgica y de Francia, no creo una invasión de los aliados en territorio alemán.

BLAS EDUARDO TROILO.

RÍO NEGRO. —
Mientras Alemania proceda tan violentamente con el territorio conquistado, conseguirá el odio mundial; y los suyos mismos serán los que, avergonzados, se rendirán cuando llegue el sitio por los aliados.

AIME PERS.

CAPITAL. —
Alemania se encuentra luchando muy lejana de sus fronteras en todas las partes. Durante este estado está triunfando. Rechazarla hasta o adentro de sus fronteras, es imposible en vista de su organización grandiosa, de sus éxitos diarios, de su ímpetu tenaz e irresistible. Por consiguiente, triunfa actualmente y ha de triunfar por fin dictando una paz duradera y satisfactoria en el mes de junio venidero.

ANSELMO FONDA.

CAPITAL. —
A mi juicio la guerra terminará dentro de seis meses, y ello se le deberá a la participación de Italia como aliada a las naciones de la Triple Entente, y sólo así tendrá Alemania y sus aliadas que presentar el pedido de paz.
Pero no por ello terminará el odioso militarismo, pues sus cimientos son muy firmes e imposibles de destruir.

ENRIQUE J. VÁZQUEZ.

TUCUMÁN. —
La guerra europea, que hará correr más sangre y más lágrimas en el mundo y que nadie puede predecir su duración, terminará por ponerse de acuerdo las naciones beligerantes; porque no se habrán podido abatir, se alegrarán de obtener la paz, porque será duradera, que la necesitan, sobre todo Alemania que no le quedarán reservas que echar en la balanza. Será la primera de aceptar, con lo que habría conquistado dos cosas: la paz y la libertad.

NICANOR COLOMBRES.

SAN GERÓNIMO. —
Mi parecer es que la espantosa contienda que hoy agita al continente europeo, se decidirá con la terminación del gran militarismo alemán, porque mientras el imperio germano no sea reducido a un pequeño estado como los estados Balcánicos, o como Mónaco, siempre constituirá un peligro para las demás naciones.

EDUARDO A. FRANZETTI.

BALCARCE. —
Pregunta difícil de contestar. A mi modo de ver, Alemania tendrá que pedir la paz, aunque no sea por escasez de dinero ni de alimentos, — pues le sobran según ellos, cosa que me parece difícil, — será por falta de hombres, pues hace tiempo que saca gente de un lado para poner en otro.
El pretender bloquear a Inglaterra, cosa que le ha fracasado, es uno de los últimos manotones de ahogado, como suele decirse.
Italia no intervendrá, pues no está preparada como para esto; está preparada para pelear con Trípoli, pero no con una potencia europea.

WALTER KELBURSGO.

CAPITAL. —
La guerra terminará cuando los aliados se convenzan que es imposible vencer a los alemanes dentro de su territorio; no cabe duda que los aliados conseguirán hacerles retroceder hasta sus fronteras, pero no vencerlos allí. Solamente un gran combate naval podría inclinar la balanza al lado de los aliados; pero aún así no podrían quebrantar la resistencia alemana.

ALFONSO MIQUEL.

SAN ISIDRO. —
Enigma secular que pesa alevoso sobre la Europa: «¡El vencedor y el vencido!» Mas si el roce continuo de esta lucha fratricida, desencadenada en hora malhadada sobre aquel continente, llegara a prolongarse sin intervención de nuevos factores, no tomará otro giro que el paulatino agotamiento de hombres y víveres de la antes fecunda Alemania, imposibilitada a reponerlos por mucho tiempo. En cambio los aliados encontrarán la posibilidad de poder reponerlos por mucho mayor tiempo que la de aquí un año pobre y exhausta Alemania, obligada así a hacer la paz en esas condiciones o ver su completo aniquilamiento.

RENMANY.

Curación radical de todas las enfermedades de la Piel, Estómago e Intestinos (Colitis)
en todas sus formas y manifestaciones, por crónicas y rebeldes que sean.
Consultorio Dr. CARISOMO — Consultas: De 10 a 12 m. y de 4 a 6 p. m. Domingos y feriados: De 10 a 12 m. — **VIAMONTE, 1253** — Unión Telefónica, 67 (Juncal)

CARBURO DE CALCIO MARCA "SOL", REGDA. GRANULADO Y EN PIEDRA
LIBRE DE POLVO Y MATERIAS EXTRAÑAS RENDIMIENTO GARANTIDO DE GAS **310 A 320 LITROS POR KILO**
GILCHRIST & Co. - LAVALLE, 333 - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

LOS CÁRPATOS



Trajes pintorescos de las aldeanas del valle de la Waag.

La celebridad de los Cárpatos alcanza en estos momentos proporciones enormes; en ellos tal vez se decida el éxito de la actual contienda.

Forman los famosos montes una cadena dispuesta en semicírculo que rodea la Hungría de norte a este, en una extensión no menor de 1.450 kilómetros, de una complejidad grande, ofrecen los Cárpatos, particularmente en el triángulo de Transilvania, cerca de Rumania, inextrincables pasos, altas planicies y abruptos macizos.

A los Cárpatos centrales se les llama boscosos, por estar cubiertos de seculares selvas, sobre todo en Pietrozz, en los confines de la Galitzia, cuyas cimas alcanzan a 2.305 metros sobre el nivel del mar.

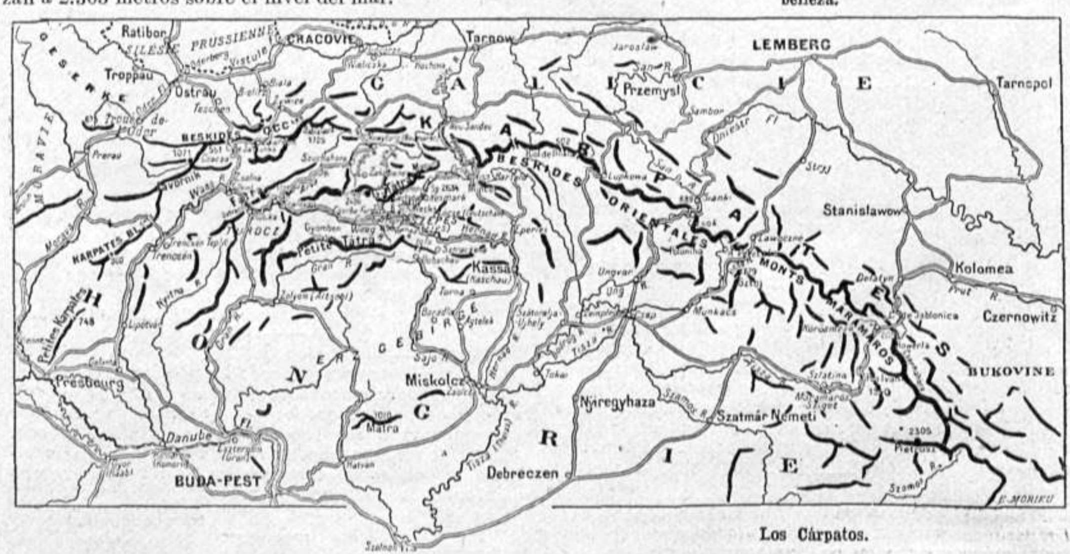
montes que les rodean se llaman el *Popper* (a 1.513 metros) y el *Csorba* (a 1.350 metros) solamente, el cual es accesible por un ferrocarril de cremallera.

Al oeste los Beskides, descienden a 551 metros en el paso de Jablunka; elévanse otra vez las crestas hasta 1.725 metros en Babia-Gora para descender progresivamente a 960 metros en los Cárpatos Blancos, y 748 en los pequeños Cárpatos, cuyas últimas estribaciones terminan en la *Puerta Húngara* del Danubio.

Pero al nordeste del río, entre la Waag y la Tisza, numerosos grupos de montañas se esparcen en el ángulo noroeste de la Hungría. El pequeño Tatra o montes Liptan (2.045 metros). El Fatras (1.711 metros). La ca-



El valle de Szádelo, cerca de Torna, célebre por su salvaje y abrupta belleza.



Los Cárpatos.

dena del Erzgebirg (distrito minero húngaro). Las tres montañas: Tatras, Fatras y Matras, figuran en el blasón de las armas nacionales de Hungría.

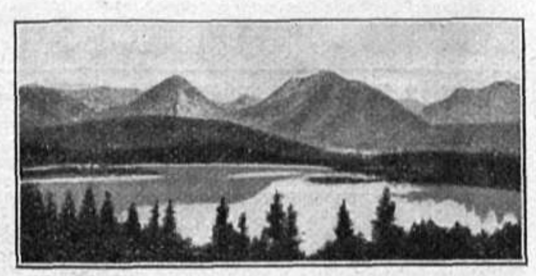
Salvo el paso llamado «de los Maggiares», en el desfiladero de Wereczk, ninguno de los pasos de los Cárpatos ha servido en la antigüedad para las grandes invasiones etnográficas o comerciales.

En la actualidad, ocho líneas férreas franquean las célebres montañas y han de tener trágica figuración en la historia europea.



El gran Krivan (a 2.496 metros), en el alto Tatra.

Aún cuando desprovistas de glaciares, dichas alturas son muy pintorescas, por la elegancia y esbeltez de sus picos, la majestad de sus bosques, y salvaje poesía de los ciento catorce pequeños lagos profundamente encajonados entre las rocas. Son tan verdes unos, y azules otros, que se les han llamado *los ojos del mar «Morske Oka»*. Los mayores lagos están situados al norte y sur, el *Polaco* (a 1.669 metros, 35 hectáreas, 78 metros de profundidad). El de los *Peces* (a 1.393 metros, 33 hectáreas). Los dos más bellos por el margen de bosques y



El lago Csorba.

© Biblioteca Nacional de España

SOBRE LAS CUMBRES



© Biblioteca Nacional de España

Un periódico en las trincheras

L'ECHO DES MARMITES

Nº 1 | Nº 1

Lundi 7 Décembre 1914



Seul quotidien hebdomadaire
Aucun fil spécial avec **Berlin**
Service gratuit dans les tranchées



Avis de la Rédaction

Nous avons créé un journal pour y condenser les nouvelles officielles et officieuses, les communiqués du Grand Etat-Major et les rapports des Cuisiniers, les nouvelles de Paris et celles des tranchées. En un mot pour remplacer les journaux absents et compléter ceux qui parviennent tardivement

PUBLICITÉ

MONT-DE-PIÉTÉ

Pour les Reconnaissances s'adresser au Bureau de la Division.

Pour Prêts, s'adresser au Bureau de la Compagnie, tous les 10 jours seulement.

El espíritu francés es inagotable y se manifiesta en toda ocasión y por cualquier motivo: en las trincheras del frente, editan los soldados el humorístico «Semanario Ilustrado», cuya cabecera publicamos. El éxito que ha obtenido sobrepuja a las esperanzas que en él tenían los autores, empresarios y editores...

PARFUMERIE

L. T. PIVER

PARIS — Maison fondée en 1774

LOTIONS, POUDRE DE RIZ, EXTRAITS:

AVENTURINE | GERBERA
ROSIRIS - AZUREA | VIVITZ - ESPERIS
SAFRANOR | LE TREFLE INCARNAT



FLORAMYE



POMPEIA







VELIVOLE | ASTRIS
ILKA | SCARABÉE

© Biblioteca Nacional de España



LUZ

BARATA
BUENA
BRILLANTE

LÁMPARA A ALCOHOL CARBURADO

desde **$ 8.50.** Hay de pie y de colgar

Esta es la lámpara *que triunfa en todas partes. El alumbrado ideal para el campo, que no ha sufrido interrupción ni aumento de precio a causa de la guerra.*
Convénzase con un ensayo, pidiendo una lámpara prestada.



COCINITA

a aguardiente, último modelo patentado, extra rápido y con muy poco consumo.



Precio: $ 7.—
(De dos hornallas, $ 12.—)
Remitiendo $ 8.— por giro postal, enviamos esta cocinita, libre de todo gasto, a cualquier punto de la República.

639 agentes en toda la República. **639**
Buscamos donde no los hay.

Pidan catálogo a la

SOCIEDAD ANÓNIMA ARGENTINA

LA TEUTONIA

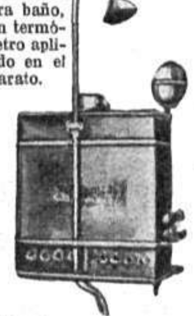
Capital y reservas: $ 1.650.000

Casa central: DEFENSA, 421-29. Bs. Aires

En Montevideo: 25 DE MAYO, 724

Calentador para baño, con termómetro aplicado en el aparato.





Funciona con aguardiente, es decir, sin peligro: sólido, fácil de manejar y siempre listo. Calienta agua para un baño en cinco minutos.

© Biblioteca Nacional de España

Casino

La guerra, esa pavorosa y cruel contienda cuyas consecuencias se van sintiendo por todas las partes del mundo, a modo de una mancha de aceite cuyas sombras se esparcen incesantemente, ha sido causa de que la activa y poderosa empresa del Casino se haya visto obligada durante este tiempo a modificar su habitual costumbre de ofrecer cada semana el debut de un gran y afamado artista que, a la vez de implicar una poderosa atracción para los programas de este renombrado music-hall, le colocaba a la cabeza de los más renombrados en el mundo.

La inseguridad de la navegación, el dispersamiento en los principales centros de Europa y Norte América de los artistas, dificultaba, o mejor dicho, imposibilitaban todos los más decididos propósitos de la empresa del Casino, que se esforzaba en mantener su cartel a la altura de su proverbial fama; pero como el que persevera vence, así ha sucedido que la actividad, la incansable iniciativa y los poderosos elementos de esta empresa han luchado inteligente y eficazmente hasta poder ver reanudados sus procedimientos para el contrato y viaje de artistas, iniciando desde el presente mes sus acostumbradas y brillantísimas presentaciones de cuanto artista más notable exista para este género de espectáculos.

La *rentrée* de los brillantes debuts del Casino, ha tenido la más lisonjera iniciación con la aparición ante nuestro público de la insuperable *estrella* del baile clásico español, personificada por la admirable artista de ese género, Paz Calzado, conocida y aclamada desde hace tres años por los más selectos públicos de Londres, Petrogrado, París, Moscou, Roma, Viena, Budapest, Copenhague, Lucerna, Varsovia, Nuremburg y últimamente Barcelona.

Su debut, efectuado el viernes de la semana anterior, llevó a la grandiosa sala del Casino un inmenso y selecto público que ratificó calurosa y entusiastamente la fama de que venía precedida. La elegante y agraciada figura de esta maravillosa inspirada del dios Terpsícore, la corrección de su estilo, sus gestos, sus ademanes graciosos, llenos de sobria expresión, sin incurrir en la chavacana manifestación de lúbricos o provocativos movimientos, tan usuales en estos géneros de baile, revelan en Paz Calzado una insuperable y artística intérprete, rebosante de gentileza y de ese donaire tan típico de los verdaderos bailes españoles.

Las reiteradas ovaciones que el público la otorgó tan expontánea como justicieramente y con especialidad en la ejecución del zapateado, acompañándose ella misma con la guitarra, se han repetido todas y cada una de las noches en que ha trabajado, agrandando las simpatías con que fué acogida desde la noche de su debut.



Paz Calzado es, además, una estrella del baile, que en estos momentos resulta doblemente simbólica, pues amén del esparcimiento que proporciona al espíritu del espectador, con su gentileza, con su salero fino y elegante, en estos momentos de general tribulación porque atravesamos chicos y grandes, sintetiza con su nombre la ansiada paz porque suspira el mundo entero, y así también para la empresa del Casino, que con ella inaugura sus grandes y triunfantes temporadas, es paz y gloria.

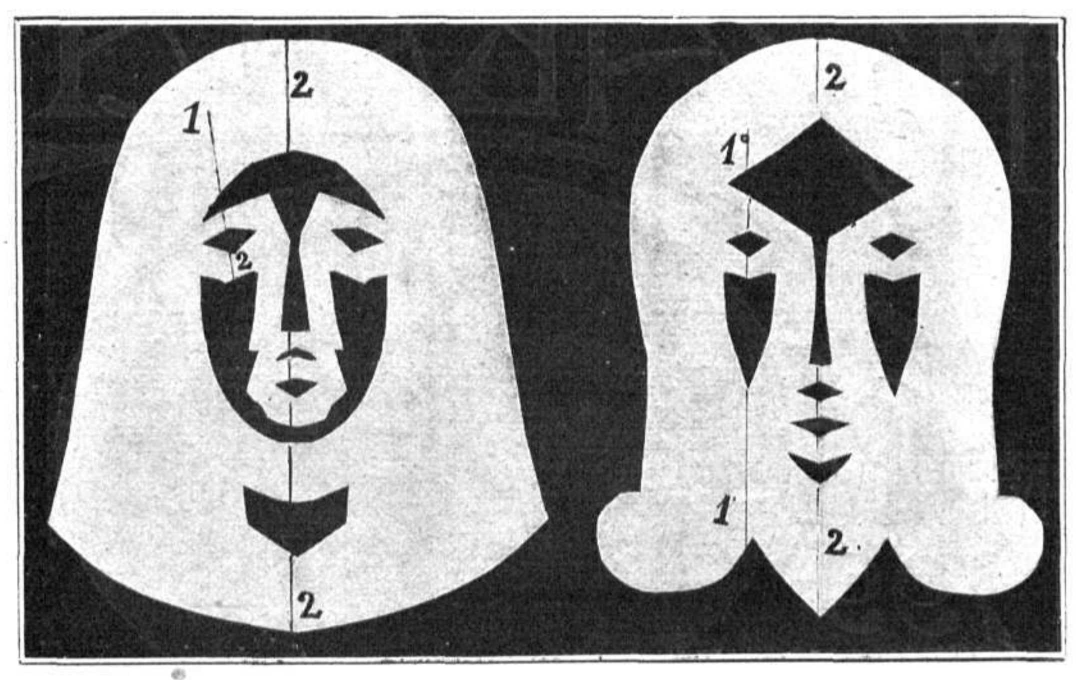
Completando este suceso de la semana, la empresa ofreció otros interesantes debuts de nuevos artistas, que poderosamente dan interés y atracción a los programas diarios; entre esos, merecen especial mención la cantante italiana Gaby Frissoni, los excéntricos Krik-Krok y la notable pareja de baile Lola Bravo y Trujillo; de esta última notable pareja nos ocuparemos extensamente en la crónica próxima, todos los que supieron arrancar prolongados aplausos. Reanudada, pues, de modo tan brillantísimo la acostumbrada actividad de la empresa de este music-hall podemos anunciar que no se dormirá en sus laureles y que en breve nuevas y gratísimas sorpresas seguirán a ésta, que con las actuales dificultades sintetiza de modo absoluto los buenos propósitos que una vez más demuestra el Casino para responder al favor de nuestro público.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Sombras sacras



Mater Dolorosa. — La Vera Efigie.

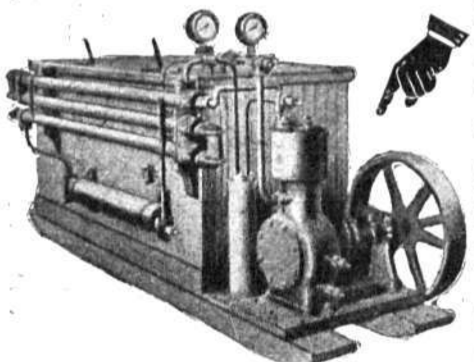
Si se recorta prolijamente el fondo negro del papel, se obtendrán dos recortes en blanco; que expuestos a la luz de una lámpara, proyectarán, en sombra, las imágenes que se expresan.

A fin de facilitar el trabajo, y para que éste resulte simétrico, se doblará previamente cada dibujo por donde indican las lineas «central» 2 y del ojo número 1; este último doblez será doble, al objeto de que el corte de los dos ojos sea simultáneo. Después se deja tan sólo el doblez del centro número 2, y se recorta frente, nariz, boca y barba, terminando con la silueta exterior.

ESTA MÁQUINA "REMINGTON" COMPLETA

LE CUESTA $ m/n 1.275.— Y LE FABRICA, AUNQUE NO LA ATIENDA,

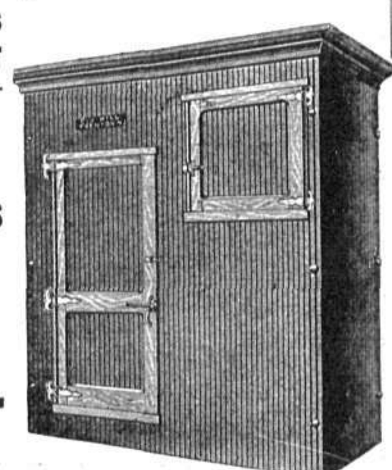
130 Kg. DE HIELO POR DIA



Para su Almacén, Restaurant, Fábrica de Soda, Puesto de Mercado, etc., no existe otra industria que le rinda el 150 por *ciento anual, como podemos comprobar continuamente con* nuestros equipos de HIELO y REFRIGERACION.

Máquinas para hielo de 130, 260, 500, 1.000, 1.500, 2.000, 3.000 y 5.000 kilogramos de producción, y

Máquinas para enfriar cámaras y muebles, de 8, 18, 40, 80, 120, 180, 250 y 500 metros cúbicos



SIEMPRE EN EXISTENCIA.

CÁMARAS FRIGORÍFICAS TRANSPORTABLES

DESDE $ m/n 975.—

Pida Catálogo 107.

ENRIQUE WEYGAND & Co.

1037, PERÚ, 1049 - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

VISITESE NUESTRA GRAN EXPOSICIÓN DE NOVEDADES PARA OTOÑO É INVIERNO



Traje tailleur, confeccionado en buena sarga azul marino, forrado en fina polonesa, modelo de última creación, a ...... $

25.00

A NUESTROS CLIENTES DEL INTERIOR

Apareció el Catálogo General, ilustrado

de "A la Ciudad de México", para Otoño e Invierno, verdadera enciclopedia en materia de todas las novedades de rigurosa moda y muestra el surtido más completo de todos los artículos de la más reciente creación para señoras, señoritas, niñas y niños.

Pídanos este catálogo, que remitiremos **a cualquier punto del interior de la República,** sin costo de ninguna clase para Vd. y convénzase cuan fácil y satisfactorio es comprar los artículos que necesite en "A la Ciudad de México".

Si Vd. ha comprado alguna vez en "A la Ciudad de México", si piensa comprar ahora o más tarde, es indispensable que Vd. posea nuestro catálogo. Compare nuestros modelos elegantes y precios; juzgue por Vd. mismo antes de decidirse y cuando le lleguen nuestros artículos, no nos queda la menor duda que Vd. los encontrará tan buenos como se los hemos descrito, debido a su buen material y cuidadoso empaque.

Pídanos hoy mismo el Catálogo, llenando el cupón del pie, será un verdadero placer para nosotros el remitírselo.

Sres. OLLIVIER, ALBERT y Cía.
Florida y Sarmiento - Bs. As.

Sírvanse remitirme el nuevo Catálogo.

Firma ....

Pueblo ....

Estación ....

F. C. .... Provincia ....

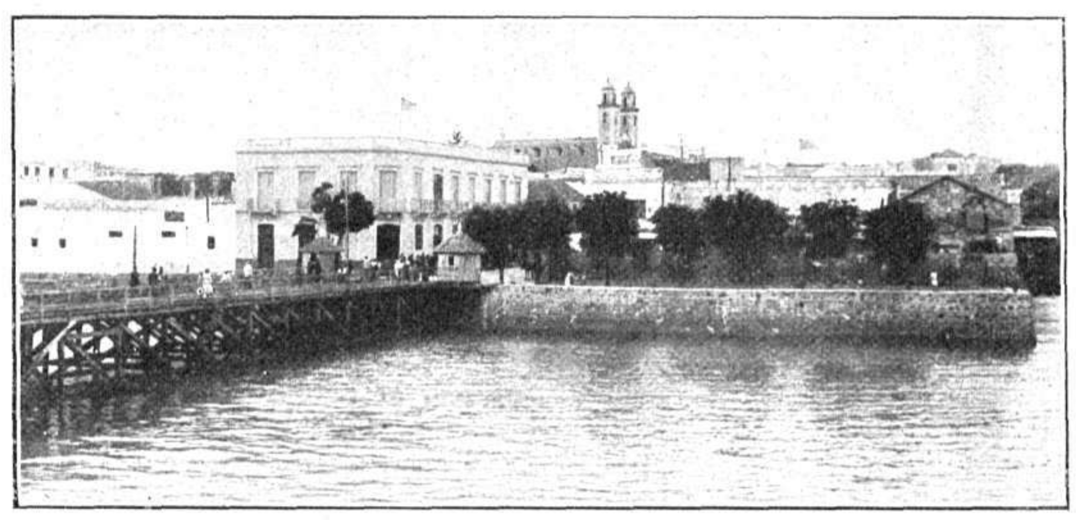
C. C. 3-4-915.

A LA CIUDAD DE MEXICO

Florida y Sarmiento-Bs. Aires

© Biblioteca Nacional de España

En el Real de San Carlos. — Gran éxito de las excursiones. — El Frontón. — La concurrencia de familias. — El Casino.



La Colonia (R. O.), vista desde el Real de San Carlos.

Durante los días de la presente semana, la concurrencia de familias al Real de San Carlos ha sido muy crecida, y a juzgar por el número de pasajes de excursión que ya ha sido adquirido, el domingo próximo el éxito de concurrencia de público se ha de acentuar.

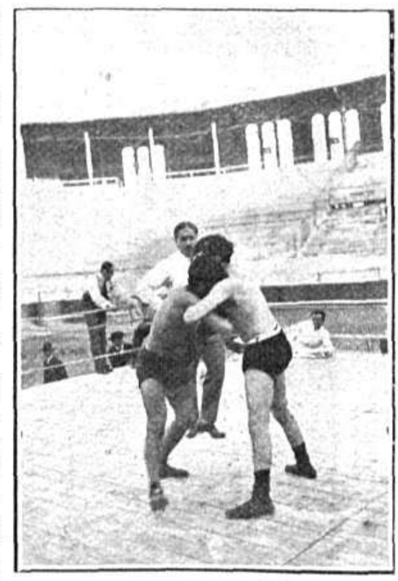
La sala de juego del Hotel Casino se vió frecuentada por numerosas damas y caballeros, entre los que vimos, el domingo pasado, a familias distinguidas de la sociedad porteña.

Esta noche, viernes, y mañana sábado, a las 6, saldrá para el Real de San Carlos, conduciendo a las personas que deseen ir al Casino donde funcionarán los caballitos y la ruleta, el vapor «Labrador». Yendo en este vapor, el precio del pasaje de ida y vuelta, será de cuatro pesos moneda nacional. El regreso del «Labrador» se efectuará la misma noche, a la 1 a. m.

El sábado próximo, a las 10 de la mañana, saldrá, conduciendo a los excursionistas, el vapor «Eolo», que regresará el mismo día, a las 7.30 p. m., para llegar a la Dársena Sud a las 9.30 de la noche.

El domingo, a las 10 a. m., saldrá el «Roma», y a las 12.30 p. m. los vapores «Tritón» y «Eolo».

Recomendamos muy especialmente a nuestros lectores estas excursiones al Real de San Carlos. Se trata de un paseo magnífico por el Río de la Plata hasta las colinas pintorescas de La Colonia, donde se hallan las grandes instalaciones para festejos, construídas por la empresa del Real. Además del paseo, saludable y reconfortante para los que trabajan durante la semana en tareas sedentarias, se presencian espectáculos diversos e interesantes, entre los cuales citaremos los grandes partidos de pelota a cesta que juegan los famosos hermanos Erdoza, Ugarte, Martín, Iraola, Marquinés, Americano, Leceta y otros. Todos los espectáculos, el viaje de ida y vuelta, la comida a bordo, con vino, y el tranvía a vapor, cuestan la modestísima suma de seis pesos moneda argentina. ¡Una bicoca! ¿No sale, acaso, más caro hacer un simple paseo al Tigre? El gran salón de baile del Hotel Casino ha quedado habilitado para que las familias concurrentes efectúen bailes y tertulias.



Un cuerpo a cuerpo entre Gould y Lenevé, durante el combate de box celebrado el domingo, en el Real de San Carlos.



Durante el combate de box.



En el Frontón.

© Biblioteca Nacional de España

WINCHESTER



Fabrica armas para el tirador más exigente y cartuchos
WINCHESTER
para toda clase de armas.
Fabricado por la

WINCHESTER REPEATING ARMS Co.

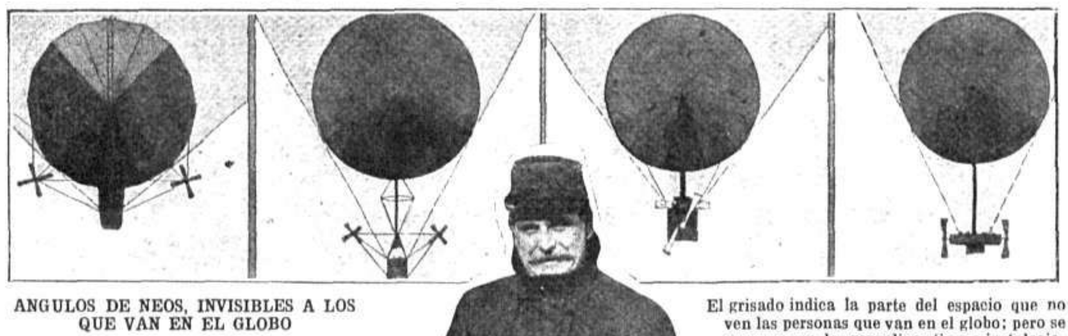
NEW HAVEN. CONN - E. U. de N. A.

PIDAN PRECIOS A LAS CASAS IMPORTADORAS

KIRSCHBAUM & Cía., 793, Defensa - - M. RECHT & LEHMANN, 72, Maipú
Compañía DELLAZOPPA Lda., Chacabuco, 167 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Los zeppelines y el peligro de los relámpagos



ANGULOS DE NEOS, INVISIBLES A LOS QUE VAN EN EL GLOBO

El grisado indica la parte del espacio que no ven las personas que van en el globo; pero se asegura que los zeppelines tienen instalaciones, en su parte superior, para vigías y observadores.

La creciente importancia de la navegación aérea, ha aumentado el valor de la meteorología. Si hay que tener en cuenta las condiciones del tiempo cuando se viaja por tierra o por mar, mucho más hay que pensar en ellas cuando se viaja por el aire; y no es el menor de los peligros de la navegación aérea el que tiene su origen en el estado eléctrico de la atmósfera. Además del peligro de los relámpagos, hay el de que la nave aérea se sature de electricidad, lo que daría ocasión a que ardiera al ponerse en contacto con la tierra.

Un perito alemán, el profesor Sieveking, se ha preocupado de estudiar la manera de evitar ese peligro, o, por lo menos, de disminuirlo.

Como se sabe, la atmósfera terrestre está siempre cargada de electricidad; pero el aire es muy mal conductor de la electricidad. Estas circunstancias deben recordarse para explicar las tormentas.

Soldado francés con un fragmento de un zeppelin.—El material es aluminio retorcido en forma de darle mayor resistencia.

En un día de verano, el aire se calienta por contacto con la tierra caliente. El aire caliente es más liviano que el aire frío, y, por lo tanto, tiende a elevarse y a ser reemplazado por corrientes de aire frío. En su ascensión, el aire caliente se enfría y los vapores acuosos que contiene se condensan en partículas de lluvia, que tienden a caer, pero que son mantenidas en suspensión por las corrientes de aire ascendentes. Algunas gotas se juntan y forman las grandes gotas.

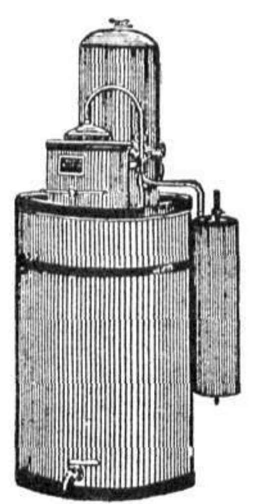
Mientras más grande es la gota, más rápida es su caída. Si son tan grandes que su velocidad llega a ocho metros por segundo, se deforman en la caída y se separan. Consecuencia de esos fenómenos es que las

GAS ACETILENO "MOLET"

PATENTADO

La luz más higiénica y económica para toda casa de campo.

Más de 9.000 instalaciones en funcionamiento.



El aparato «MOLET» es el más seguro y de manejo sencillo.

Produce el gas estrictamente a medida que se consume y, siendo perfectamente purificado, puede utilizarse para alumbrado y calefacción, sin peligro ninguno para la salud.

Tenemos gran surtido de artefactos, y efectuamos instalaciones completas en cualquier punto.

PIDAN CATÁLOGO, DATOS Y PRESUPUESTOS

CARBURO DE CALCIO

DE LAS MEJORES MARCAS

PRECIOS REDUCIDOS

Storni y Mingo

Sucesores de A. MOLET

PASEO DE JULIO esquina LAVALLE

BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Si Vd. pudiera contemplar

de cerca, una rama del bien maduro y sazonado fruto que constituye el café «Paulista», se daría usted cuenta en el acto del «por qué» su calidad es tan superior, sus granos tan bien formados y uniformes y su riqueza de aroma tan exquisito. Si nuestro producto alcanza tan alto grado de pureza y bondad, es sencillamente porque lo cultivamos en nuestra propia «fazenda», cuidadosa y cariñosamente, con los métodos que largos años de experiencia dedicados al cultivo del café, nos han venido sugiriendo.

Muy bien cultivado

y muy bien seleccionado, lo envasamos «recién» tostado en paquetes impermeables e higiénicos, herméticamente cerrados, bajo el control de un fiscal «ad-hoc», nombrado por el Superior Gobierno del Brasil para nuestra casa, quien garantiza la pureza del café «Paulista». Agréguese a esto que nuestro envase evita las substituciones, los manoseos y las contaminaciones a que están sujetos los cafés que se expenden «sueltos», como también que el peso de cada paquete es rigurosamente exacto, y quedará explicada la razón del prestigio de nuestra marca.

Pídalo a su almacenero.

PAULISTA, Especial (Etiqueta Roja)........................	$ 2.20	kilo.
PAULISTA, Extra (Etiqueta Verde)........................	» 1.90	»
PAULISTA, Superior (Etiqueta Marrón).....................	» 1.60	»
PAULISTA, 0 (Etiqueta Celeste)...........................	» 3.30	»
PAULISTA, 00 (Etiqueta Dorada)...........................	» 5.50	»





GARANTIDO PURO POR EL S. GOBIERNO DEL BRASIL

Fábrica y Escritorios: 459, SALTA, 473 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Los zeppelines y el peligro de los relámpagos

tensiones eléctricas aumentan más y más, hasta alcanzar tal grado, que se producen descargas que tienen por objeto igualar las tensiones. De ahí las tormentas.

Un simple experimento con un electroscopio demuestra que en la atmósfera prevalece generalmente una diferencia, en tensión eléctrica, de más o menos cien volts por metro de distancia entre los puntos que se miden; pero frecuentemente esa proporción es mayor. Antes de la tormenta, la diferencia es a menudo treinta veces mayor; entonces hay una diferencia de tres mil metros o más por metro de altura.

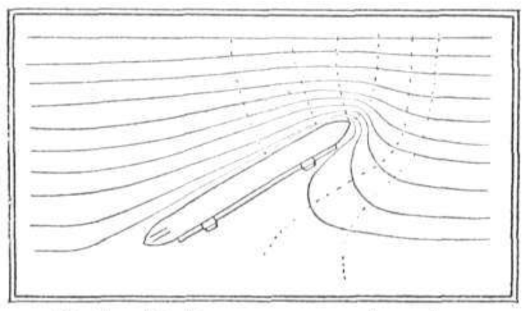
Si las líneas de tensiones iguales se conectan unas con otras, se tendrá una idea de la distribución de la electricidad. Esas líneas se ven en el grabado número 1. Las líneas de puntitos se llaman líneas de potencia, e indican la dirección que sigue, en una área dada, una partícula eléctrica que se mueve libremente. Si un globo penetra en esa área, las líneas de potencia se deforman, así como también las líneas eléctricas de nivel, y es un peligro.

Es peligroso, sobre todo, que un globo dé una vuelta rápida en una área así cargada de electricidad. Como el largo de un zeppelin exceda de cien metros, se produce una gran deformación en las líneas eléctricas, como se ve en el grabado número 2, y aumenta el peligro.

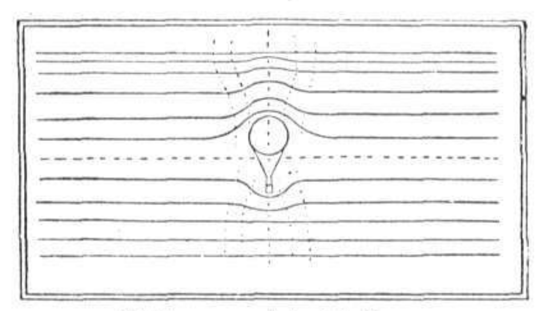
El problema consiste, pues, en evitar esas actuaciones en las líneas eléctricas. Para ello, se ha ideado poner al globo una cubierta radioactiva, la cual hace que el aire mismo se haga conductor y disperse las cargas acumuladas.

Es también de vital importancia saber si el globo se ha cargado de demasiada electricidad, lo cual puede hacer que arda al ponerse en contacto con la tierra al descender. Para evitar ese peligro, se pone el globo en contacto con la tierra por medio de aparatos especiales que lo descargan.

Como se ve, las condiciones meteorológicas de la atmósfera deben ser tenidas muy en cuenta por los navegantes aéreos que conducen los zeppelines y demás aparatos análogos. La electricidad de la atmósfera es, para ellos, un gran peligro, pues pueden provocar perturbaciones que tengan como consecuencia descargas eléctricas, relámpagos capaces de destruir el globo; pero la ciencia y la experiencia juntas procuran evitar esos peligros, y seguramente harán que viajar por el aire sea, desde ese punto de vista, tan seguro como viajar por tierra o por mar.



El peligro del relámpago para un zeppelin que jira.



El globo como conductor del relámpago.







Como Fabricantes Originales del Cordial de Zumo de Limas, preparado de las limas de las Indias Occidentales, y tan bien conocidos como proveedores de una bebida deliciosa, sana y refrescante, los Sres. L. ROSE y Cia., Lda., avisan al público se sirvan tener cuidado contra las numerosas imitaciones que hay parecidas al Cordial ROSE tanto en nombre como en su apariencia en general.

CORDIAL de Zumo de Limas ROSE





¡Use los TIRANTES SHIRLEY PRESIDENT!

Se ajustan instantáneamente a todos los movimientos y posturas, evitan que se registre tirantez sobre la ropa o presión sobre el cuerpo y aseguran **Comodidad Absoluta**, permitiendo a la vez el libre juego de los músculos e imprimiendo elegancia a los trajes. Respalda su duración y buen servicio una **Garantía Incondicional.** Rechácense las imitaciones — todas son inferiores. Insístase en que las palabras "SHIRLEY PRESIDENT" aparezcan estampadas sobre las hebillas.

PRESIDENT SUSPENDER Co.
antes **The C. A. Edgarton Mfg. Co.**
Shirley, Mass., U. S. A.

Distribuidores para Argentina:
Roberto Giesshen y Co.
Rodriguez Peña, 458
Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



BIZCOCHOS CANALE

Ideales para niños y convalecientes

Desconfíese de las imitaciones

Exijan la marca

© Biblioteca Nacional de España

Ningún enfermo del Estómago e Intestinos

por crónica y rebelde que sea su dolencia, debe desesperarse. Muchos son los que han consultado con notabilidades médicas de París, Londres, Berlín, Nueva York, Roma y Madrid, sin encontrar alivio con otros tratamientos, y en cuanto dichos médicos les han recetado el

STOMALIX

SAIZ DE CARLOS

han recobrado la salud, largos años perdida. Con mucha frecuencia las fermentaciones anormales del estómago producen acedias y vómitos, que se corrigen inmediatamente con este medicamento, quitándose las náuseas, dolores, ardores epigástricos, agua de boca y tendencias al vómito, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las farmacias y droguerías.

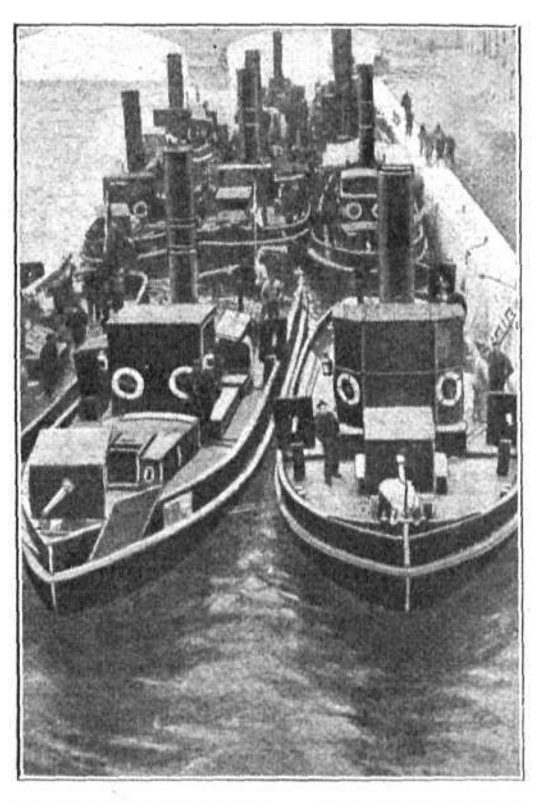
"PURGATINA"

para el Estreñimiento y para la Bilis.

Notas bélicas

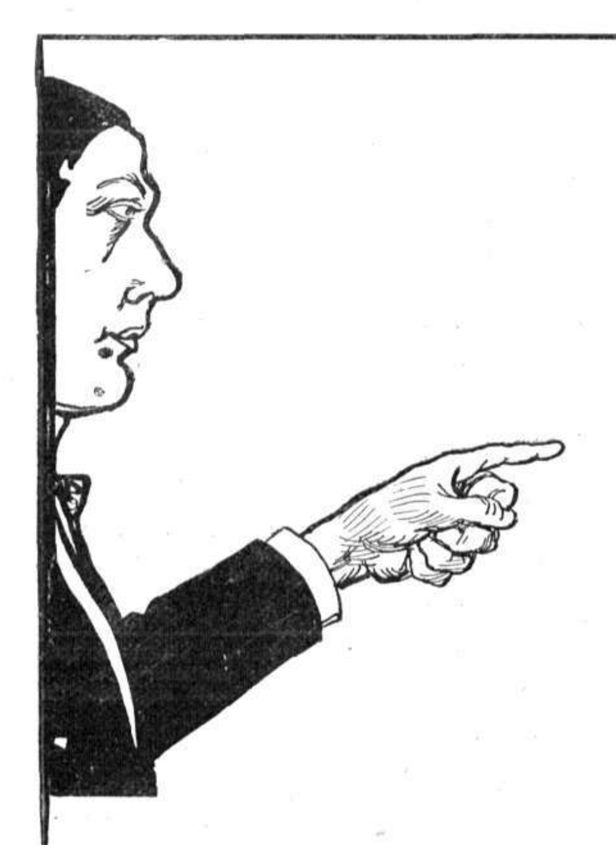


DE LA ARTILLERIA ALEMANA. — Proporción de las dimensiones de un proyectil del célebre obús de 42 centímetros, de la casa Krupp, comparado con una persona de regular estatura.



PRECAUCIONES DE DEFENSA. — Remolcadores provistos de cañones de tiro rápido y ametralladoras, para la defensa fluvial de París.

© Biblioteca Nacional de España





Desde hoy

la

Farmacia Franco-Inglesa

581 - Sarmiento - 587

Cierra de noche

a las 8 p. m.

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.

En la carbonería:

— ¿Cuánto cuesta la cuartilla de carbón?

— Cincuenta centavos.

— Bueno, deme dos cuartillas.

— Ah! señor; si usted se va a quedar acá mientras yo lo mido, cuesta diez centavos más.

P. F.



La señora. — Cuando canto, no deje entrar al perro.

La sirvienta. — ¡Es cierto! Me olvidaba de que la señora es de la Sociedad Protectora de Animales.

E. Pin.

— ¿Entonces, el señor es pobre?

— Desgraciadamente es así.

— En ese caso, lo que precisa es casarse con una mujercita modesta y económica.

— Al contrario, señora, lo que necesito es casarme con una mujer rica y generosa.

B. G.

El profesor a un discípulo:

— ¿Qué es una incubadora?

El alumno (distraído). — Una especie de gallina de madera.

S. O.

— Che, Pepito, siendo tu tío solo, ¿por qué en el letrero del negocio está escrito: «Fulano y Cía.»?

— Porque tiene miedo de los ladrones.

M. R.

Médico. — Saca, hazme ver la lengua, niño.

Niño. — No quiero.

Médico. — Vamos, no seas caprichoso; saca la lengua.

Niño. — No quiero.

Médico. — ¿Y por qué no quieres?

Niño. — Porque ayer la saqué en la escuela y la maestra me puso en penitencia.

Alex.



La señora. — ¡Lo que es la imaginación! Nada más que al sentarse en el bote siente una fresco.

Lilí.

Un individuo acompaña a su mujer a casa del dentista.

— ¿Cuánto cuesta emplomar un diente?

— Diez pesos.

— ¿Y por sacarlo?

— Cinco pesos.

— Mirá, che, — dice dirigiéndose a su mujer, — es mejor que te lo hagas sacar.

J. Lop.

¡NO MAS CANAS!

Nereolina La mejor de las tinturas para teñir el cabello y la barba. En venta en el depósito, Moine y Soulignac, Rivadavia, 737; Badaracco, Sarmiento, 560; Murray, Florida, 501; L. Filippini, Santa Fe, 1000; y peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 2; Larrieu y Cazalé, Callao, 160. Depositario: Pianavia y Cía., Méjico, 502. Precios: $ **6.50** la caja. Encomienda: $ 0.60.

CASILLAS DESARMABLES

DESDE 180 PESOS

Puertas, Maderas, Alambres tejidos y Artículos de herrería

SOLICITEN CATALOGO D.

TORTOSA Hnos.

CHARCAS, 2940 - BUENOS AIRES

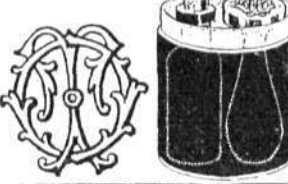
U. T., 5081, Juncal - C. T., 41, Norte.



TALLER DE GRABADOS PLACAS Y CORONAS DE BRONCE ARTÍSTICAS

Para homenajes y recuerdos en tumbas.

Tamaño natural



Estuche con sello monograma, con 2 letras que se desee, y frasco tinta indeleble de marcar ropa, $ 2.50 m/n.

FÁBRICA DE SELLOS DE GOMA, FECHADORES, NUMERADORES, etc.









CORRIENTES, 2533 - Bs. Aires - U. T., 3146, Mitre.



© Biblioteca Nacional de España



CARPANO

VERMUTH POPULAR DE FAMA MUNDIAL

El verdadero TORINO

Y el más exquisito y delicado aperitivo. Pídase en todas las Confiterías y Restaurants

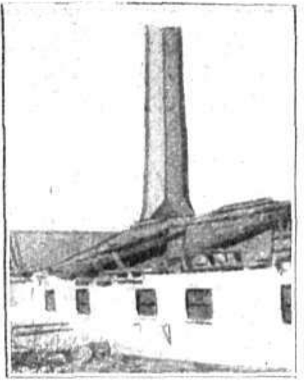
Representante exclusivo para las Repúblicas Argentina, Uruguay y Paraguay

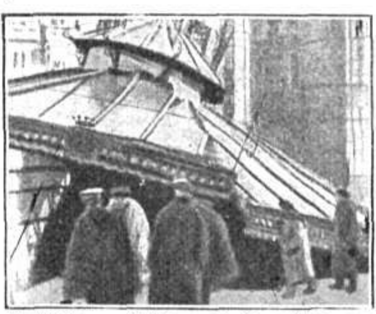
V. LUCIANI, Moreno, 345-379, Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

España. — Los destrozos del ciclón


Valencia. — Hundimiento de unos galpones de naranjas, en Poblet. Murieron dos obreros y resultaron heridos veintiséis.


Valencia. — Chimenea de una fábrica, destrozada por el huracán. Fueron heridas 60 operarias.


Santander. — El kiosco de la música, que se levantaba en el Paseo de Pereda, que destrozado y hundido por el viento.

El tremendo ciclón que se ha desencadenado en todo el litoral de España ha causado víctimas y destrozos materiales de tal intensidad, que ha producido la más angustiosa desolación en regiones como Valencia, Bilbao, Santander, etc., en donde los naufragios, pérdidas de viviendas, de cosechas y de ganados, dejan a pueblos enteros en el mayor desamparo. En Valencia, dicen los telegramas que los efectos del ciclón han sido terribles; árboles corpulentos fueron arrancados de raíz; vuelcos de carros, tranvías y trenes, hundimiento de edificios, derribo de aleros de chimeneas y palomares. Todos estos destrozos ocasionaron número tan considerable de personas heridas, que se llenaron las Casas de Socorro. En Bilbao, además de los destrozos en la población, hay que lamentar la pérdida de barcos que, por causa de la intensidad del huracán, rompieron las amarras y naufragaron, pese a los esfuerzos extraordinarios que desde tierra se hicieron para socorrer a las naves en peligro. No menos horroroso ha sido el temporal en otros puntos costaneros, donde sus efectos han diseminado la ruina y el dolor.


Barcelona. — Aspecto que presentaba el paseo de Colón, pocos momentos después de terminar el violento vendaval.



Como usa un dentífrico cualquiera, su aliento es fétido y cargado de microbios.

En cambio esta otra, que emplea el DENTOL, esparce con su aliento el perfume de las rosas.

En efecto, creado el **DENTOL,** de conformidad con las doctrinas del sabio Pasteur, destruye los microbios nocivos para la boca; impide la formación de caries en los dientes y destruye ésta de un modo infalible, así como las inflamaciones de las encías y de la garganta, comunicando a la dentadura en muy pocos días, una blancura brillante, y destruyendo el tártaro.

Deja en la boca una deliciosa y persistente sensación de frescura. Su acción antiséptica contra los microbios, se prolonga en la boca, durante **24 horas como mínimum.**

Una bolita de algodón impregnada de **DENTOL,** calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

El **DENTOL** se vende en las principales farmacias y perfumerías.

Depósito general: casa FRERE, 19, rue Jacob, París.

Para la **Pasta DENTOL,** acabamos de crear la forma **«Tubo DENTOL»,** muy práctica en viaje, muy cómoda y muy higiénica.

© Biblioteca Nacional de España

Novedades de Otoño

En Exposición y Venta todas las Novedades para la Estación

LA CASA MEJOR SURTIDA Y CON PRECIOS MAS VENTAJOSOS, POR SUS CONDICIONES DE VENTA.

NUESTRA ESPECIALIDAD: **Confecciones en general para Señoras y Niñas, *Fantasías, Géneros para Vestidos, Sederías, Juegos de Pieles, Blanco,* Lencería, Acolchados, Frazadas, Alfombras, Carpetas.**

VENTAS AL CONTADO. PRECIO FIJO.

MUESTRAS Y CATALOGOS, GRATIS

VESTIDO gran fantasía, en terciopelo de seda, bata de encaje velado y combinado con terciopelo, gran faya y caída de igual género.

Precio, $ **125**





Muy elegante **VESTIDO** fantasía, en sarga fina de lana, peto de tul, cuello y solapas moaré, con borlas y botones, todo ribeteado con trencilla negra de seda.

Precio, $ **65**

VESTIDO fantasía, sencillo y de gran moda, en lanas lisas, sobrefalda, peto de terciopelo y faya blanca y botones. Varios colores.

Precio, $ **45**

Espléndido **TRAJE LEVITON,** última creación, en sargas de lana extra, marino y negro. Cuello de piel de seda negra y botones fantasía.

Precio, $ **75**

Regio tailleur Levitón. *GRAN CHIC, en* sarge gabardine, de lana, colores varios, todo ribeteado con trencilla negra de seda.

Peecio, $ **85**

TIENDA LA IMPERIAL

Hernández y Cía.-Victoria, 802 esq. Piedras - Bs. As.

© Biblioteca Nacional de España

La Elegancia y la Moda

¡En qué apuros se encontrarán la mayoría de mis queridas lectoras a propósito de la anchura que tendrán este otoño e invierno las faldas nuevas! Pues sí, es cierto, se está confirmando la nueva línea en nuestras faldas. ¡Adiós faldas que no tenían a veces ni un metro de vuelo! Tanto se había exagerado que tenía a la fuerza, que venir la reacción. Las nuevas tendrán, algunas hasta 3 y 4 metros de vuelo, pero la moda, siempre mirando por la estética, ha ideado tantas combinaciones a cual más felices las unas que las otras, que hace que lo que debería ser ridículo, resulte gracioso, elegante y estético. Es cuestión de saber elegir para cada una lo que le favorece mejor, pues hay para todos los gustos.

En muchos modelos se conservan los fourreaux angostos, pero vienen totalmente envueltos en unas largas túnicas en forma, fruncidas o plegadas, en que también acompañan con sus gracias nuestros menores movimientos.

En otros, son unas túnicas, como ya les he dicho, cortadas en forma muy ceñidas en las caderas, que va tomando vuelo recién a la altura de las rodillas. En fin, veremos también muchísimas montadas en un canesú que amolda las caderas; canesú derecho, redondo, en pico o de cualquier otro modelo y sobre este canesú, como he visto en un modelo recién recibido, iba colocado un cinturón drapeado en todo el alto del canesú; era muy lindo. Otras veces se adorna una falda plegada con un cinturón que rodea las caderas y se anuda con una sola lazada bien baja, a delante, al costado o atrás, es cuestión de gusto.

Las faldas de los trajes sastres son muy raras veces lisas; el delantero es a menudo redondo o recortado sobre un pequeño empiecement hacia el talle, chato y liso, cuando la trasera está cortada en tres volados en forma. Los botones tienen un gran rol para adornar las faldas y chaquettes, pero parece que se prefieren los de géneros o de azabache tallado. Casi siempre tienen la forma redonda como cascabeles, cuando son de gran tamaño. Se colocan en el medio mismo, o sobre un plegado, o bien se agrupan de a 3 a 5 en el largo de un costado, o ya en toda la altura de la falda, dejando una distancia de 10 a 15 centímetros entre sí. Por ejemplo: para una falda cortada en forma, más vale emplear las lanas porque no se deforman ni toman vicios; para las túnicas muy poco fruncidas, ajustadas por un canesú, o plegadas, se deberá emplear el tafetán, el paño de seda, la faya o el moaré.

Como ven, tienen campo abierto para ir preparando sus toilettes, y para ayudarlas y darlas una pequeña idea, hoy van dos modelos, uno sastre y otro para vestir; que están en la nueva línea, y verán que no tienen nada de feo ni de espantajos, como recién oí mofcarlos por una niña, a los nuevos modelos.

El modelo número 1 es sastre fantasía, con una túnica montada en un empiecement y adornada con grupos de botones de a 3. Chaleco en seda pequinada guimpe movible con un cuello Directorio en tul o filet.

El modelo número 2, es en fina sarga con túnica plegada, cuyos pliegues están sujetos hasta cierta altura y sueltos después, lo que da un movimiento sumamente gracioso a la túnica. Adornos en crepe de Chine blanco para la bata.

HÉLÈNE.

1



2

GARGANTA - NARIZ - OÍDOS

Curación de catarros crónicos

Dr. BLANCO, especialista de las clínicas de París y Berlín — MORENO, 1316.

De 10 a 12 m. y de 2 a 5 p. m. Domingos: De 2 a 5 p. m.

© Biblioteca Nacional de España



Centrito de mesa, de Plata Princesa, con dos floreros.
Precio normal: $ 18
Precio reducido: $ 13



Servilletero de Plata Princesa, modelo "Perlita".
Precio normal: $ 3
Precio reducido: $ 2



Cafetera lisa, de Plata Princesa.
Precio normal: $ 28
Precio reducido: $ 15

NUESTRA 11ª VENTA SEMANAL



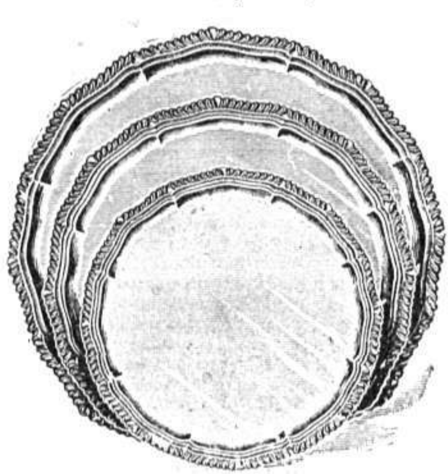
Estuche combinación de cuero con dos cucharas para dulce, un cuchillo para manteca y un tenedor para pickles.
Precia normal: $ 9
Precio rebajado: $ 7

OFRECEMOS

estos cinco artículos en venta, a estos precios reducidos, por una semana solamente, venciendo el 9 de abril.

Nuestro stock tiene un gran y variado surtido, de lo más módico que puede adquirirse hasta lo más fino que se fabrica.

LOS PEDIDOS DEL INTERIOR, SON ATENDIDOS CON ESMERO.



Hermosas bandejas redondas con centros lisos y guardas trabajadas.
Estilo "Georgian".

	Precio: Normal:	Reducido:
Diámetro 20 cents.	$ 15	**$ 12**
" 25 "	" 20	**" 16**
" 30 "	" 25	**" 20**
" 35 "	" 35	**" 28**



28 FLORIDA 36

U. Tel. 3706 y 3709 Av. – Bs. Aires.

© Biblioteca Nacional de España

TRAPICHE

Trapiche
Reserva
Benegas Hnos & Cia
Mendoza

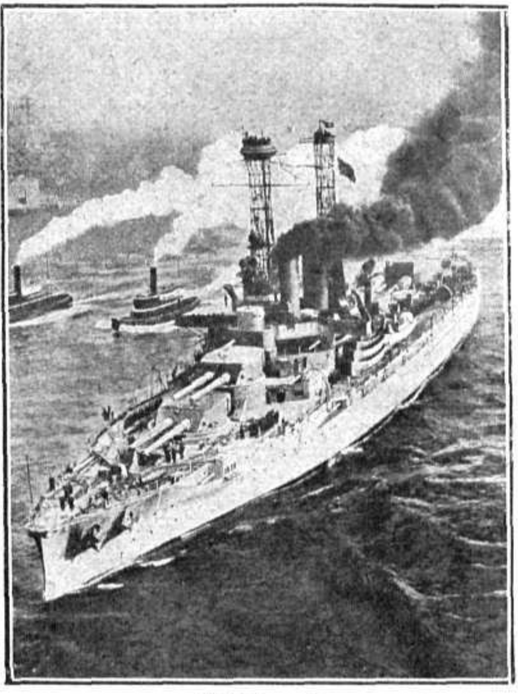
LOS VINOS
TRAPICHE
SON EL EXPONENTE DE
LA MAS ALTA CALIDAD

Almacenes, Hoteles y Restaurants

BENEGAS HERMANOS & Co.
Escritorio: FLORIDA, 755
Exposición y venta: FLORIDA, 500
DEPOSITARIOS EN MONTEVIDEO:
A. LOPEZ & Co., Misiones, 1600

Potencia naval de Estados Unidos

La eventualidad de una guerra con el Japón obsesionó a los Estados Unidos, y hace poco más de tres años, el Ministro de la Guerra, monsieur Dickinson, propuso la creación de un ejército diez veces mayor, con 450.000 hombres en pie de paz y 900.000 en el de guerra; mientras que el Ministro de Marina, míster de Lengerke-Meyer, creyendo que la defensa del país radica en la armada, opinó que era precisa la construcción de 40 *dreadnoughts*, creando dos flotas: una la del Pacífico, compuesta de 20 *dreadnoughts* con menos de diez años de servicio, y otra la del Atlántico, formada por otros veinte acorazados de primer orden, con diez a veinte años de existencia. Cada año construyen los arsenales yankees dos de los cuatro acorazados que el almirantazgo solicita, y estos poderosos barcos, que han asignado a la marina de los Estados Unidos el tercer lugar en las marinas mundiales, son los siguientes:



El "Arkansas"

El *Oklahoma* y el *Nevada*, construídos en 1912, de 27.500 toneladas y 21 nudos de velocidad; el *Pensylvania* y el *North Carolina*, de 1913, 31.500 toneladas y 21 nudos de velocidad. Son barcos de una sola chimenea, dos puentes, fuerte coraza; torres triples delante y detrás, y en plano superior dobles, lo mismo a proa que a popa, defendidas con cañones de 35.6. Los dos últimos acorazados tienen sus torres triples.

Los construídos en 1910 fueron el *Arkansas* y el *Wyoming*, de 25.83 toneladas, con piezas axiales de 30.5, con 6 torres dobles, en el mismo plano, 2 chimeneas y 2 tubos submarinos.

El *Texas* y el *New-York*, de 27.200 toneladas, datan de 1911.

El *Florida*, el *Utah*, del año anterior, los *Delaware, Nort-Dakotah, Michigan, Sant-Carolina, Connecticut, Louisiana, Kansas, Vermont, Minnesota, New-Hampshire, Nebraska, New-Jersey, Georgia, Virginia, Rhode-Island, Maine, Missonri, Ohio, Alabamá, Illinois, Wisconsin, Kearsage, Kentuchy* e *Iowa*, forman la poderosa flota de acorazados yankees. A estos barcos hay que añadir 13 grandes cruceros acorazados, 16 cruceros protegidos, 10 pequeños cruceros y cañoneros, 50 *destroyers*, cuatro torpederos de alta mar, 21 torpederos, 28 submarinos y 35 barcos viejos, algunos de ellos útiles todavía, pero la mayor parte sin valor militar actual.

Potente marina dispuesta a apoyar el derecho y la ambición de un pueblo, que por ella y por su pujante progreso es y será temido y respetado.

© Biblioteca Nacional de España



THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES. LONDRES. PARIS.

GATH & CHAVES LD.

ANEXO: Av. DE MAYO, PERÚ y RIVADAVIA

© Biblioteca Nacional de España

De Montevideo

Centenario de la bandera de Artigas



Furgón conduciendo el busto y demás reliquias del general Artigas.



El presidente Viera, presenciando el desfile de la manifestación patriótica.



El escenario del Solís, durante la velada conmemorativa del centenario de la bandera.



Exploradores orientales, visitando la tumba que guarda los restos del prócer.

LECHE MALTEADA **HORLICK**



El único substituto perfecto de la leche materna.

Puede obtenerse en todas las Droguerías y Farmacias de cada ciudad y pueblo de de la Argentina, Uruguay y Paraguay.

Unicos Agentes: **Feeney & Cº -** **CANGALLO, 537** BUENOS AIRES

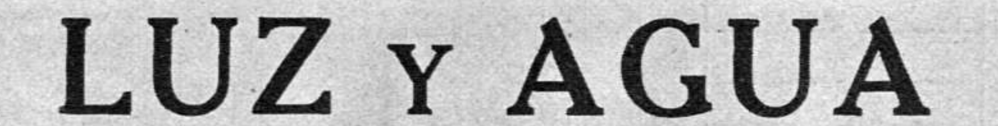


© Biblioteca Nacional de España

Util

Seguro

Sencillo



TABLERO

INSTALACION AUTOMÁTICA
Para producir luz eléctrica, bombear agua, etc.

MOTOR "LISTER"

DINAMO

BOMBA

IMPORTADORES: **PEDRO STORM & Cía.**

1330, SAN LORENZO, 1330 - Rosario

317, PERÚ, 327 - Buenos Aires

52, LAVALLE, 52 - Bahía Blanca

© Biblioteca Nacional de España



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

Los sobres deben dirigirse: «**Concurso Infantil**», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



1251 — Jugando. ANA SANDLER.



1252 — María limpiando su vestido. ROSA SANJURJO.



1253 — Tendiendo la ropa del nene. MANUELA LIENA.



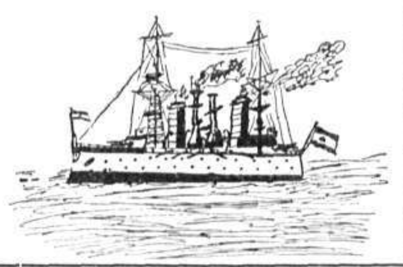
1254 — Elena estudiando. REBECA LITVINOFF.



1255 — Lili. ELENA SPERONI.



1256 — Mi prima. LUISA GALIEMBERIT.



1257 — Nuestro «Rivadavia». L. GIMÉNEZ.



1258 — Por Florida. M. E. PERERECCO.



1259 — Traje Luis XV. E. GONZÁLEZ.

Los dibujos premiados durante el mes anterior, corresponden a los números: 1220, 1222, 1224, 1225, 1227, 1229, 1230, 1232, 1233, 1235, 1236, 1237, 1238, 1240, 1242, 1244, 1246, 1247, 1249, 1250.



AMERICAN SHOE

Ningún calzado puede satisfacer sus exigencias en tal grado como

"THE VERA"

reconocido como el mejor calzado de lujo de fabricación norteamericana.

Sus **Estilos** son los **únicos** que combinan **Elegancia** con **suma Comodidad.**

$ 15 & $ 18 el par

Soliciten Catálogo ilustrado

333 - FLORIDA - 333

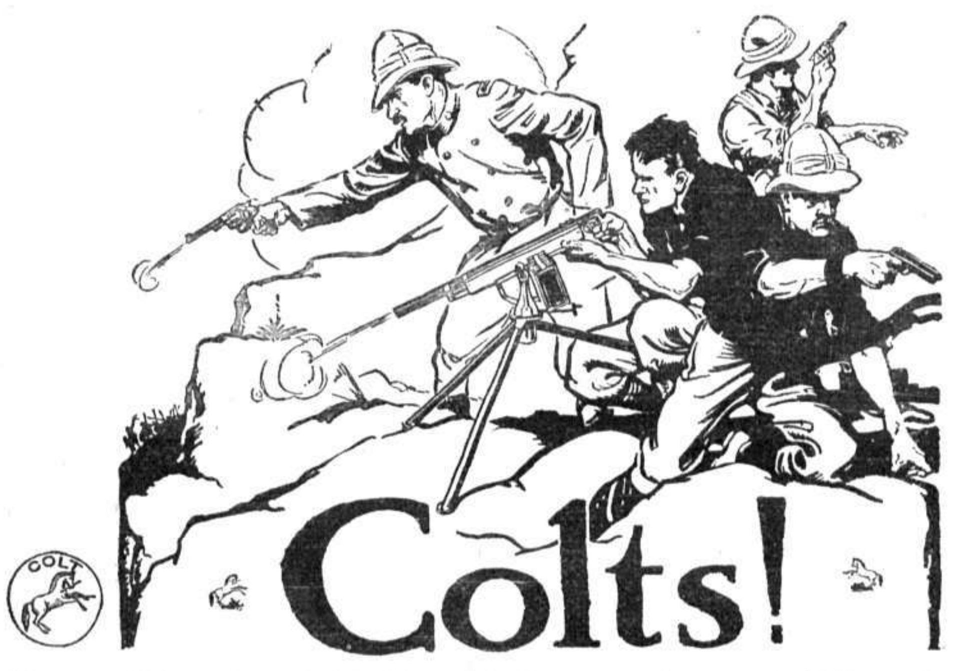
U. T., 3798, Avenida



Fabricantes:
Rice & Hutchins
Boston
Norte América.

Medias americanas de seda sin costura, $ 2.50

© Biblioteca Nacional de España



Colts!

"Cuya Superioridad ha sido Demostrada por el Gobierno"

REVÓLVERES COLT:

Fabricados en todos los calibres, pesos y tamaños deseables.

Usados por el Gobierno de los Estados Unidos por más de un siglo, y elegidos por las Organizaciones Militares, los Cuerpos de Policía y los tiradores expertos de todo el mundo.

Tienen el "record" universal en cuanto a su *Precisión*, y son afamados por su *Seguridad* y *Durabilidad*.

PISTOLAS AUTOMÁTICAS COLT:

Adoptadas por el Gobierno de los Estados Unidos, para usar en el Ejército y en la Marina, después de haber hecho pruebas rígidas de todas las marcas conocidas, por su superioridad a todas las marcas experimentadas.

Fabricadas en calibres de .22 a .45.

Conocidas como *"La Pistola Automática que no se puede dejar de asegurar!"*

AMETRALLADORA COLT (Modelo Perfeccionado de 1914):

Adaptada para usarse con municiones de rifle militar de casi todos los calibres, para uso del ejército y de la marina.

De peso liviano y tamaño compacto: dispara 500 tiros por minuto.

Al calentarse demasiado el cañón puede ser reemplazado por uno frío en menos de un minuto.

Puede colocarse en distintas monturas—en trípode, cureña, automóvil o motocicleta; también en parapeto para fortificaciones.

¡Cuídese de imitaciones! Solamente las armas legítimas de COLT llevan la siguiente



Marca de Fábrica

Solicitamos correspondencia (en inglés, español, portugués, francés o alemán), y con gusto supliremos Catálogos ilustrados.

Colt's Patent Fire Arms Mfg. Co.

Hartford, Conn., E. U. de A.

© Biblioteca Nacional de España

Los armenios residentes en ésta, que recolectaron fondos para las familias perjudicadas por la guerra.

La gran asamblea celebrada en «La Fraternidad», por los delegados ferroviarios de todo el país, para resolver asuntos de suma importancia para el gremio.

Las Crónicas Sociales...

de los principales diarios porteños, traen continuamente interesantes reseñas de las amenas fiestas y excursiones que en

"LA FALDA"

SIERRAS DE CORDOBA

realizan las numerosas familias que temporalmente residen en aquellos saludables y encantadores parajes.

Dichas crónicas contienen extensas nóminas de viajeros, cuyos apellidos denotan su distinción y su rango, y en ellas se mencionan como sitios preferidos para sus paseos, pic-nics y cabalgatas, "Piedras Grandes", "Cascada de la Iglesia", "La Quebrada", "Salto del Molino", etc.



"EDEN HOTEL LA FALDA"

EL "EDEN HOTEL LA FALDA"

está situado en el punto **más saludable y pintoresco de las sierras cordobesas**, a 1080 metros de altura sobre el nivel del mar. Dispone de 110 piezas, todas provistas de aguas corrientes de manantiales y de luz eléctrica. Tiene departamentos para familias. Canchas para todos los "sports". Gran salón de bailes y conciertos. El "rendez-vous" favorito de la mejor sociedad porteña.

Por informes a la Administración del Hotel o a Bs. As., Florida, 230. U.T., 2159, Avda.

© Biblioteca Nacional de España



EL DEPARTAMENTO DE SASTRERIA (sobre medida) para hombre, cuenta con elementos de primer orden y puede asegurar satisfacción completa.

Recibimos las últimas novedades en casimires, cortes exclusivos, de los más acreditados fabricantes de Francia e Inglaterra. Nuestro personal de cortadores ha sido elegido entre los mejores, y podemos afirmar que cada uno en su estilo es una verdadera notabilidad.

Los pedidos de trajes de frac, levita y jacquet; los sobretodos, abrigos elegantes; los trajes de saco, los de sport y breeches (por cortadores ingleses), así como toda otra clase de prendas de moda, son prolijamente atendidos por especialistas.

Los precios en general son módicos, si se tiene en cuenta la calidad de los materiales, el esmerado corte y la perfecta conclusión.

Los residentes fuera de la Capital Federal, deben aprovechar su primer visita a Buenos Aires para conocer este gran Departamento y hacer registrar las medidas para pedidos futuros

E. SERRA Cº

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES. LONDRES. PARIS.

GATH & CHAVES LTD.

CASA CENTRAL: CANGALLO Y FLORIDA

© Biblioteca Nacional de España



Las vacilaciones siempre son peligrosas y mucho más tratándose de la salud o cuando la vida misma peligra. Mientras piensa Vd. lo que hará, puede llegar la debilidad que hoy siente a convertirse en incurable anemia. Mientras vacila, puede el ligero resfrío degenerar en tuberculosis o el desarreglo nervioso en neurastenia.

IPERBIOTINA
MALESCI

es el remedio que cura la debilidad en todas sus formas. Es el remedio que desde hace muchos años se emplea en el mundo entero para combatir la anemia y las afecciones nerviosas. No hay, pues, por qué vacilar. Si ha curado a miles de miles, debe también curarle a usted.

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)

VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS

O. MONACO, Unico Concesionario-Importador en la Rep. Argentina

VIAMONTE, 871 - Buenos Aires

NOTA: No habiéndose **mínimamente alterado** el precio de la IPERBIOTINA MALESCI, no debe pagarse precio superior de lo que comúnmente se ha pagado.

© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA — JOSE S. ALVAREZ, Fundador

Año XVIII — BUENOS AIRES, 3 DE ABRIL DE 1915 — N.º 861

Profecía cumplida



— Predije que para el 1.º de abril nadaríamos en la abundancia... y, efectivamente, ¡nadamos!

Dib. de Málaga Grenet.

© Biblioteca Nacional de España

Crónicas de Londres

Aristocracia

por José Mª Salaverría



Jorge V, rey de la Gran Bretaña.

Frente al palacio de Buckingham, en la gran rotonda donde se levanta el blanco monumento de la emperatriz Victoria, el coche real ha maniobrado hábilmente para embocar la puerta de la reja del alcázar. Me he aproximado hasta donde consentía la atenta vigilancia del policeman. Ha sido un momento. El rostro del rey Jorge, esparciendo una mirada indiferente sobre el grupo de curiosos, se ha mostrado al pasar, como una imagen rapidísima y, no obstante su rapidez, hondamente acentuada.

Después el rey ha desaparecido entre los oficiales de la guardia, rígidos y vibrantes de sumisión, con las espadas erguidas ante el rostro. Ha sido un momento nada más, pero suficiente para dejar en la memoria una huella profunda. ¿Qué tiene, pues, de extraordinario el semblante de ese rey tímido, rubio, opaco, que pasa como una sombra?... No tiene nada, en efecto. Apenas un aire de dulzura; tal vez un rictus en las comisuras de los labios, o en los ojos, que amagan un intento de constante sonrisa. El rostro carece de gestos. He ahí un rey sin actitudes terribles. Un rey sin magnificencia y sin teatralidad.

¿Para qué, después de todo? El rey de la Gran Bretaña puede excusarse de los gestos; detrás de él se halla Inglaterra, la omnipotente Albión, y el gesto imperial que este pueblo dibuja sobre el mundo es de aquellos ademanes definitivos que no olvida jamás la Historia.

Al ver la figura del rey Jorge, a través de los vidrios de su carruaje, he pensado en la transcendencia de los símbolos. Un símbolo es, sencillamente, el monarca de Inglaterra. Su reinado apenas gravita sobre las cosas. Aparece su persona regia como un emblema, sin que la marcha de las acciones británicas sufra alguna vez la revisión o el veto de la voluntad monárquica. Inglaterra, como un pueblo que alcanzó su mayoría de edad y entró en el pleno uso de sus derechos, se permite el lujo de tener un rey que no gobierna.

Pero... Habladle a un inglés con desprecio, o simplemente con ironía, de su monarca, y hallaréis una repulsa de indignación. El republicanismo es una planta exótica que no prospera en territorio inglés. Este fenómeno es más extraño y notable para una mentalidad latina, si se tiene en cuenta que el latino guarda siempre en su alma un regicida, más o menos platónico.

Se ha llamado a Inglaterra el país de la democracia. Ha contribuído a esta opinión el enorme prestigio de su Parlamento, escuela de libertades cívicas donde aprenden sus lecciones los pueblos más libres. Por otra parte, la libertad individual inglesa es un hecho que causa admiración a todos los que la estudian y a cuantos han disfrutado de sus beneficios.

En pocas partes, ciertamente, halla el individuo mayores seguridades con un mínimo de molestias. La vida en Inglaterra es un ideal de perfecto civismo. Reinan por todos lados una buena fe, una dulzura, una absoluta libertad, sin que padezca el orden. El individuo se siente como aligerado, y verdaderamente pesa tan poco sobre uno la mano del gobierno, que se creería al gobierno ausente. Sin embargo, el gobierno existe, y su mano previsora salta a la vista en actos positivos, admirables, pero siempre correctos y tácitos.

Al mismo tiempo se ha dicho de Inglaterra que es un pueblo eminentemente tradicional y aristocrático. ¿De qué manera podremos acoplar estas dos opiniones?... ¿Cómo conciliar los dos sentidos, el de democracia y el de aristocracia, en un mismo país y en un mismo momento histórico?

Lo cierto es que Inglaterra, país de las contradicciones y de las excentricidades, ha realizado el milagro de fundir esas dos fuerzas antagónicas. La democracia y la aristocracia no son antagónicas en Inglaterra. La fuerza del Parlamento inglés no sufre restricciones; la libertad individual del ciudadano inglés tampoco admite reparos; la conciencia, el culto religioso, el libre desarrollo de las iniciativas personales, todo esto forma parte de la ley y de las costumbres inglesas.

Pero al mismo tiempo, paralelamente, vemos en Inglaterra una acción aristocrática tan profunda y tan ostensible, que desde el primer momento nos sorprende. Las clases sociales no se hallan aquí, como en otras muchas naciones, confundidas y torpemente mezcladas; en Inglaterra tiene el *rango* un valor positivo, y las gentes no tratan de asaltar posiciones sociales mediante un *arrivismo* anárquico y despreocupado. El pobre obrero de los suburbios acepta su posición dentro de la sociedad con un espíritu conformista, así como el lord considera su título como un deber y como una sagrada misión. Es verdad que existe el Parlamento... Pero también es verdad que los altos cargos políticos son ocupados por individuos de la aristocracia, así como los oficiales del ejército son nobles y reciben su nombramiento directamente del rey.

Lo que ocurre es que la aristocracia inglesa tiene un alto sentido de su misión y de sus deberes, educándose rigurosamente en un principio de responsabilidad que la hace cumplir esa misión de mando con una incomparable pulcritud y un gran respeto por su país, por los ciudadanos de su país y por el destino británico. Esta obra admirable se concreta en la educación caballeresca del pueblo inglés, que ha producido el tipo del *gentleman*.

Mientras otras naciones pretenden llevar la democracia hasta sus últimas consecuencias y hallan un oculto regocijo en suprimir o arrinconar el tipo del caballero, he ahí con qué noble distinción mantiene Inglaterra su ejemplar aristocrático del gentleman. Para el inglés no ha perdido significación el hilo que nos une al pasado; sobre la pompa y la gesticulación de las revoluciones, en el alma inglesa perdura el culto de la obra tradicional.

Entendamos, naturalmente, por caballero algo muy distinto de la persona bien vestida, bien acicalada, que circula en nuestro rededor; la industria moderna y la

© Biblioteca Nacional de España





Palacio de Buckingham.

universalidad de los negocios hacen asequible a cualquiera el usufructo de un traje correcto y de unos billetes del Banco; pero esto, acompañado de maneras convencionalmente, externamente distinguidas, no convierten a un hombre en caballero.

Donde mejor resalta la caballerosidad es en nuestras relaciones con la mujer. Ahora bien, una perfecta galantería necesita ser profunda, interna y acendrada. La galantería externa y convencional existe en muchas personas y en muchos pueblos; se pueden aprender las reglas formalistas de la galantería como se aprende el manejo delicado del tenedor. Lo difícil de aprender, puesto que hace falta sentirlo, es aquella otra galantería que consiste en todos los actos, y hasta podría decirse que en todos los pensamientos.

El pensamiento suele ser galante, y no la palabra. Mientras un hombre traza ante una señora una impecable reverencia, su pensamiento puede estar causando a esa señora un ultraje. Algo hay en los ojos, en el rostro de ese hombre, que está ofendiendo a la mujer. La educación británica se esmera en corregir los impulsos de la Naturaleza, haciendo posibles las relaciones mutuas en un sentido de plena confianza y de libertad. Así es como se nota en Inglaterra un respeto absoluto para la mujer, una corrección perfecta que no está sólo en las palabras, sino en todos los momentos de la vida.

La educación del gentleman es una de las obras que más admiración producen a un extranjero en Inglaterra. El gentleman está en todas partes, se le siente y se le nota constantemente. No hay que prestarle, pues, mucho aprecio a la opinión que hace de Inglaterra un pueblo francamente democrático. Cuando menos, la democracia inglesa no se parece mucho a la que rige en otros países. Yo no he visto en Inglaterra, por mi parte, más que una continua aspiración aristocrática, tanto en las costumbres como en los planes de la política nacional.

Londres, marzo, 1915.

El rey Jorge, acompañado de la reina, visitando una instalación de radiotelegrafía sin hilos, de las que usa el ejército inglés, en operaciones en Francia.

© Biblioteca Nacional de España



CRONICA DE LA GUERRA

De nuestros corresponsales



El teniente general alemán Wichura, condecorado en el campo de Soissons, con el orden palatino de Hohenzollern.



El general von Bülow, recientemente ascendido a mariscal del imperio por el kaiser, por acciones de guerra. El general von Bülow es una alta autoridad militar.



El general alemán D'Elsa, que dirigió la batalla de Craonne, una de las más encarnizadas, en el norte de Francia.



Una sección del cuerpo de telegrafía, marchando hacia el frente, para instalar un puesto de aviso en las trincheras más avanzadas.

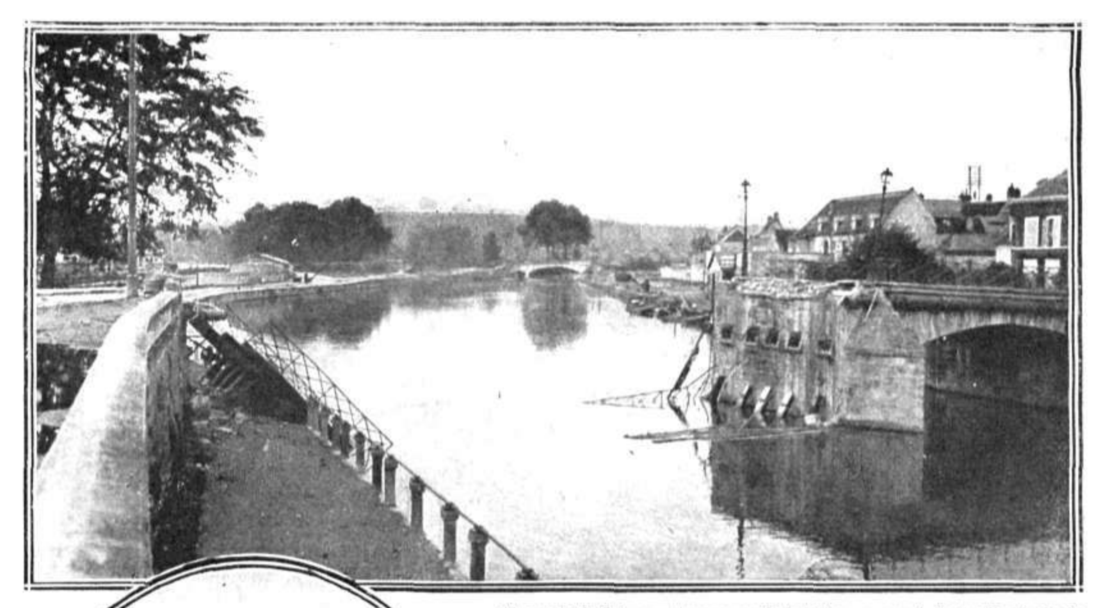


Grupo de soldados alemanes del cuerpo de telegrafistas, dando un aviso telefónico al comando superior desde un punto avanzado de la linea.



El cabo más joven del ejército alemán: es un niño de 15 años, nacido en Dangolsbein, en Alsacia, y que ha hecho toda la campaña del Oeste

© Biblioteca Nacional de España



El puente de Soissons, famoso por la batalla que se está desarrollando desde hace un mes en sus inmediaciones.

El teniente aviador Brindejonc y su compañero el sargento Gongenheim, preparándose para un reconocimiento.



En la Champagne, el agua es escasa y los soldados tienen que llevarla de la fuente al campamento, en baldes y en marmitas.



Un regimiento de goumiers argelinos, en una ciudad de Flandes.

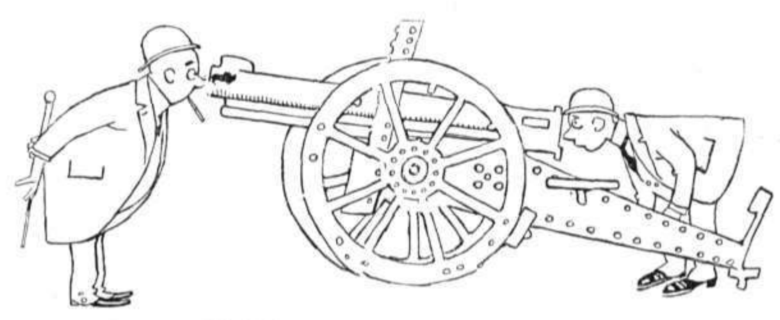
La caballería argelina se ha hecho famosa en Bélgica: los jinetes argelinos, son conocidos con el nombre de goumier.

Una posición alemana parecía completamente inexpugnable, pues estaba convertida en una verdadera fortaleza, desde la cual fusilaban a mansalva a los zapadores que querían minarla. El avance de los franceses era, pues, muy lento, hasta que los goumiers imaginaron un pequeño plan. Ocultándose a la manera oriental debajo de sus caballos, los goumiers llegaron casi al lado de las trincheras alemanas, desde las cuales se les hacía un fuego violentísimo. Los goumiers se apoderaron, sin embargo, de la primera línea de trincheras alemanas, lo cual tuvo como consecuencia que los alemanes de la segunda línea de trincheras no se atrevían a disparar, de miedo de matar a sus propios compañeros. Entonces, llegó la infantería francesa en ayuda de los bravos argelinos, y unos y otros se apoderaron de la gran duna, a las diez de la noche.

© Biblioteca Nacional de España

La guerra desde París

Como por una extraña coincidencia, el día 7 de enero se han celebrado en París dos grandes demostraciones. Una, la demostración popular en honor del famoso cañón de 75 milímetros y a beneficio de los combatientes, de los combatientes franceses, se entiende, y, la otra, la demostracion religiosa inspirada por el Papa para que ese día las almas católicas elevasen en todo el mundo un himno a Dios pidiendo la tan necesaria paz. Esta última congregó a las multitudes creyentes en un momento dado, para unir en una sola todas sus preces.

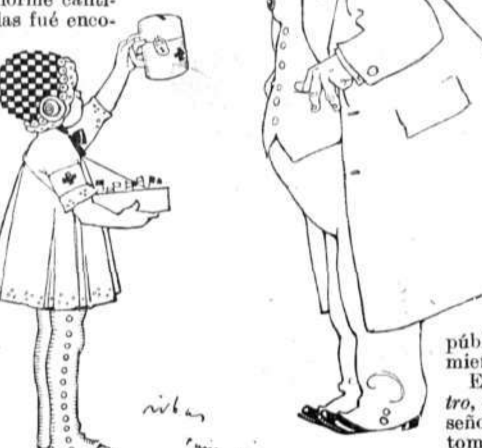




Grupo de señoritas vendedoras de insignias, el «Día del 75».

La demostración en honor del 75 ha sido organizada por el «Touring Club de Francia», que ha puesto a la venta, solamente en París, más de dos millones de insignias, banderitas, medallas y escarapelas. La venta de esa enorme cantidad de banderitas y medallas fué encomendada al sexo débil. Para el caso fueron *movilizadas* diez mil señoritas, más o menos lindas. En honor a la verdad, hemos de decir que abundaban las lindas y a esto, unido a un gran ardor patriótico, se debe el gran *suceso* obtenido por el «Touring Club de Francia». Probablemente uno de los éxitos más digno de alabanza y que se ha producido con una rapidez verdaderamente parisién.

A pesar de la lluvia que no cesó de caer ese día, la gente salió a la calle dispuesta a agotar las banderitas, y así lo hizo. A las 6 de la tarde se retiraban las postulantes con los cestitos vacíos, pero con las alcancías repletas. Los honrados ciudadanos parisienses dieron de nuevo una gran prueba de patriotismo y de gratitud hacia los suyos, que defienden el territorio.



A nadie le faltaron los recursos para contribuir a esa obra en la cual había una justa y noble esperanza: la Patria y la Caridad. Y como acontece con todas las cosas de este París inmutable y soñador, los ciudadanos hicieron un verdadero derroche de amor a la causa de la Nación.

Hubo verdadero patriota que se paseó ese día por París con el sobretodo cubierto de banderitas, asemejando uno de esos mapas que a las puertas del «Matin» indican al público la marcha de los acontecimientos.

En los cafés, en los teatros, en el *metro*, en las estaciones, por todas partes, señoritas y más señoritas, que habían tomado la ofensiva, dirigiendo violentísimos ataques al bolsillo de los

© Biblioteca Nacional de España

patriotas. En esta pintoresca batalla, ganó el sexo bello, como es regla que en tales ocasiones ocurra, venciendo victoriosamente, y retirando un cuantioso botín.

No se sabe todavía cuanto ha producido la venta de estas insignias; pero se calcula que solamente en París la venta debe haber producido aproximadamente un millón de francos. Y no sólo se han vendido banderitas en Francia, sino también en el extranjero, pues el Principado de Mónaco, abandonando su *neutralidad*, ha contribuído con cien mil francos, importe de cinco mil banderitas vendidas en Monte Carlo. Este rasgo ha encantado a París. Dondequiera que se hable de la colecta del «Día del cañón de 75», sale a relucir el comentario alrededor del gesto de Mónaco.

Bien cabe calcular que el suceso de las banderitas fué de tanto entusiasmo en las calles como en las instituciones, y sí, se puede afirmar que uno de los sitios en que obtuvieron más éxito fué, sin duda alguna, en el Hotel de los Inválidos. Bien es verdad que en el patio de este palacio, se ha abierto al público la exposición de algunos trofeos de guerra, tomados al enemigo durante la batalla del Marne.

Se compone la exposición de veintisiete cañones de 77, alemán, dos lanza minas de último modelo, varias ametralladoras y un *taube*. Este último es lo que ha despertado más curiosidad entre el público. Los parisienses han podido ver de cerca uno de esos *vilains oisseaux* que volaron sobre París el mes de septiembre último. El público miraba con rencor el aparato en forma de paloma, que se halla intacto. Sólo algún que otro agujero en las alas indica que por allí pasó una bala de ametralladora. Para quienes se enteran escasamente de los pormenores de una captura de aeronaves, esto les parecía un sueño: ver un aparato casi ileso, prisionero en los Inválidos.

Llevan pintada en negro, sobre y bajo las alas, y en el *fusselage*, la famosa Cruz de Hierro.

Era verdaderamente curioso ver a esa enorme multitud desfilar ante esos cañones cogidos al enemigo.

Los tocaba, los observaba con curiosidad, precisamente el día escogido para glorificar el cañón de tiro rápido francés y, como rindiendo homenaje al famoso cañón, de todas las bocas salía la misma frase: «Oui, mais le *notre* est aucare mieux».

El comentario, encendido en la fe de esas masas de bayonetas que luchan en el frente de batalla, corre así de boca en boca como una esperanza simbólica...

En el amplio anfiteatro de la Sorbona, ha tenido lugar la gran manifestación a la «Unión de los pueblos Latinos», organizada por el *Instituto de Francia* y bajo la presidencia de monsieur Deschanel, presidente de la Cámara de Diputados. Todas las naciones latinas enviaron sus representantes diplomáticos e intelectuales. Resultó una grandiosa manifestación en la que, oradores italianos, españoles, griegos, rumanos, portugueses, americanos, franceses y belgas, pronunciaron elocuentes discursos, poniendo de relieve la superioridad de la cultura latina.

Desde que Francia vive en guerra, esta asamblea ha sido el acontecimiento internacional más notable. Los hombres y las corporaciones han cumplido la consigna con la eficacia de una voluntad consolidada por aspiraciones y causas comunes. Puedo afirmaros que toda la latinidad tuvo sus más altas notas representativas en esa magna manifestación.



Señoritas ofreciendo escarapelas a un soldado, el «Día del 75».

El público ovacionó largamente a todos los oradores, y especialmente cuando Mr. Roland de Marés pronunció un discurso para hacer la apología de Alberto I, del «heroique Roi Albert», como le llaman ahora en París.

Reinó la más viva cordialidad, aunando las aspiraciones y las tendencias de la raza. Toda la prensa dedica amplios comentarios al dar cuenta de esa reunión.

FEDERICO RIBAS.

París, febrero, de 1915.

Dib. del autor.

© Biblioteca Nacional de España

LA RENDICION DE PRZEMYSL



La guarnición salió de la plaza con sus banderas desplegadas. El gobernador entregó su espada al comandante ruso. Los rusos hicieron una ovación a los austriacos, expresando así su admiración por la heroica defensa de la plaza. Las condiciones de la rendición de Przemysl fueron las siguientes: 1.º La guarnición se rendirá con los honores de la guerra. 2.º Los prisioneros serán sometidos a un tratamiento especial. Los oficiales podrán circular libremente bajo la condición de que no participarán en la guerra contra Rusia, y los soldados no serán enviados a Siberia, como otros prisioneros. 3.º Se reconocerá el derecho de enviar a Austria los muertos y heridos de los últimos combates. 4.º La población civil podrá permanecer en la ciudad o abandonarla.

Dib. de Alonso.

© Biblioteca Nacional de España

LOS FUEGOS DEL HIDALGO



Pese a todo lo español,
moza, de tu altanería,
naciste para ser mía,
como nació para el día
la gran caricia del sol...

Para mi amor has nacido
como el astro para el día
y la ciega suerte impía
entre tu boca y la mía
profundo abismo ha tendido.

¡Inconveniente trivial
que no amengua mis anhelos
y a cruzar van mis desvelos
como cruza por los cielos
el concierto sideral;

óbice vano, mujer,
que mis ansias no aprisiona,
porque a ser regia matrona
ciñérame una corona
sólo por te merecer!

¡Mía serás! ¡Y ya veo
cuál se funde tu mirada
en la fragua iluminada
de esta cabeza incendiada
que elevo como un trofeo!

Ven a mí, que no es ficción
el amor de que blasono
y por Venus te lo abono:
será nuestro lecho un trono
y el beso tu Exaltación...

En el edén sorberé
de tu boca temblorosa
la armonía capitosa
de cantárida y de rosa
que en su fondo adiviné

y habrá en tus ojos de arder
esa misma luz extraña
con que burbuja su saña
la manzanilla de España
en las noches de placer...

Te hablaré en lírico son
de mis dudas, de mis penas,
mis locuras, mis verbenas
y haré estallar en tus venas
tempestades de emoción...

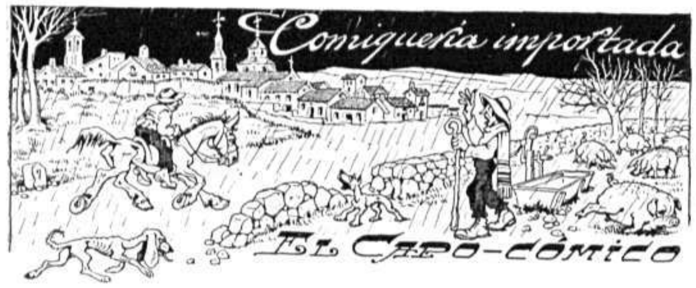
El rojo de tu mejilla
se hará un rojo de bandera
y al resplandor de mi hoguera
terciaré tu cabellera
lo propio que una mantilla.

¡Y ya verá la real moza,
magüer su noble arrogancia,
cómo, con tal vigilancia,
soy, por sufrido, Numancia,
y por triunfal, Zaragoza!

BELISARIO ROLDÁN.

Dib. de Alvarez.

© Biblioteca Nacional de España



Cuando Tiburcio Mendizábal se sumó a las unidades de la gran cifra que representa la población de este mísero planeta, cuentan las viejas crónicas de su pueblo, allá en la gran Iberia, que el cielo siempre claro del terruño se puso más negro que la tinta de los calamares; tronó, relampagueó, cayeron rayos a destajo y los pobrecitos paisanos de Tiburcio vieron, por vez primera, azotar sus campos por la cólera implacable del dios Neptuno.

Mientras Tiburcio se nutría por intermedio de la vía láctea materna, las condiciones meteorológicas del lugar cambiaban en forma desesperante, perjudicando los intereses agrícolas y ganaderos de los hasta entonces pacíficos habitantes de «Gracia del Señor», que así se denominaba en las cartillas geográficas de la época, el villorrio cuna de nuestro héroe.

Las exuberantes cosechas de antaño, eran ogaño simples sueños de hadas; la cría de aquellos rechonchos cerdos, honra y orgullo de la raza porcina, quedaba sepultada bajo las torrenciales capas de agua que el implacable cielo arrojaba a diario... Ya nada se salvaba y la miseria no tardó en reinar por doquier...

Tiburcio crecía escuálido y raquítico; también las desgracias afligían a los suyos y en vez de criarse, como lo hacían otrora los pequeños de «Gracia del Señor», en medio de la alegría de los campos, tuvo que ser mudo testigo de las más desconsoladoras escenas de miseria que se desarrollaban bajo el vetusto techo de la casa paterna.

* * *

¡Pobre Tiburcio! Su infancia no pudo ser más azarosa; apenas cumplidos los ocho años y huerfanito de padre y madre, fué a dar con su osamenta, como chico de mandados, en un sanatorio, sito en los contornos de la Villa del Oso y del Madroño.

¡Qué espectáculos no tuvo que soportar!... ¡Cómo alegraría su archidecaído espíritu con la tétrica visión de esos lechos de agonizantes y la ensangrentada mesa de operaciones, en la que el despiadado cirujano abría un vientre, cortaba una pierna, horadaba un cráneo!... ¡Horror!... ¡Terror!... ¡Pavor!...

Con semejantes aperitivos de alegría y con los escasos cuartos que ganaba, fué tirando de la vida en tal forma, que de tanto tirar quedó más delgado que esos fideos finos cuya presencia en las sopas que le servían tenía que buscar con microscopio.

* * *

La desgracia no cesó en perseguirlo. Sucedió que, pasando los años, el sanatorio aquel hubo de cerrar sus puertas. ¡Caso raro!... Y Tiburcio se encontró nuevamente en la cochina calle, sin dinero y sin trabajo, situación espléndida para agarrarse a un clavo ardiente.

Y el «clavo ardiente» fué, después de un cierto tiempo de agonías, una empresa de pompas fúnebres, a la que ingresó en calidad de caballerizo.

* * *

Por excepción, — no hay regla sin excepción, — a Tiburcio le sonrió la suerte un buen día que falleció el encargado de soldar los ataúdes, empleo que pasó a desempeñar con gran satisfacción de su económico presupuesto y en detrimento de su espíritu, que nuevamente tenía que soportar los dolorosos momentos del velorio cuando los acongojados deudos dan la eterna despedida al que *en vida ha sido*, ante la impasible cara del estañador.

Fué entonces cuando, por vez primera, se dedicó al arte. Entre un grupo de compañeros de café surgió la idea del cuadro de aficionados. Tiburcio aceptó la idea con entusiasmo; él apechugaría con los grandes papeles dramáticos... ¡Hamlet!... ¡Tenorio!... ¡La cabaña del Tío Tom!... Pero, ¡oh desilusión! sus compañeros no le dejaron más que los tristes roles de un comiquín de quinta escala...

Tan luego a él, a la tristeza personificada, encargarle de la ingrata tarea de hacer reir a los demás... — Resignación, — se dijo, — un poco más de resignación...— Y tras ensayos de día y de noche, llegó la hora del *debut*.

¡Qué noche, la noche aquella!... La forma mística de su presentación, la tristeza con que recitaba redondillas más alegres que un par de castañuelas, despertó en el público tal explosión de carcajadas, que aquello fué para nuestro héroe un éxito ruidoso de comicidad. Le habían consagrado.

* * *

Un empresario de provincias le ofreció un pingüe negocio, y allí fué Tiburcio y parte de su «troupe»; pero él, vanagloriado por el triunfo, quiso ser el «cabeza». Y la magnanimidad del empresario dejó que así lo fuera.

Más le hubiera valido quedar en el obscuro lugar que le habían designado en la estiba del arte... Sus éxitos provincianos fueron triunfos agrícolas... Llegar, alzarse el telón, salir Tiburcio a escena y llenarse el tablado de hortalizas y otros congéneres, fué cosa de diez segundos...

Fué entonces cuando vislumbró el alejamiento del garbanzo y sonó con dulzura en sus pabellones auriculares el santo nombre de «América...» ¡América, tierra bendita que todo lo transforma, que todo lo premia, que todo lo hace!...

— Fúnebre y todo, allí seré yo rey de la risa—se dijo;—y al par que lo decía, entraba en complicidad con un obeso ex revendedor que de las Américas había venido cargado de dinero y de buena voluntad para exportar malos cómicos a peseta el día... ¡Oh, la usura del arte!...

* * *

Llegó a nuestras hospitalarias playas hará cosa de un par de años... Debutó con un *Pobre Valbuena*, más fúnebre que un velorio de persona adulta... El público, como siempre, harto de indulgencia, premió con algunos aplausos su funeraria labor... Los diarios, también benévolos, achacaron la falta de «vis cómica» a *impresiones* sufridas por el debutante «ante aquella sala cuajada de cabezas...» Y al siguiente día todo pasó desapercibido... Porque nosotros somos así: hoy, capaces de tragarnos entera la mamá de una tiple, como quien toma un aperitivo; y llega mañana y... a la misma mamá le regalamos un frasco de *patchouli* para las «noches» de la «niña...»



Por ello es que Tiburcio, con menos arte que un titiritero de campaña, nos saca los cuartos del bolsillo para solazarse con substanciosas *paellas*, perfumados *creces* y lucir gordos brillantes...

Y el público, equivocado, no deja de aplaudir al capo-cómico... ¡En verdad os digo, que tiene América secretos de hada!...

Luciano P. J. Palet.

Dib. de Redondo.

© Biblioteca Nacional de España



La actual guerra ha llevado la inquietud a todas las cortes europeas, y ha apresurado el fin de personajes muy importantes y autorizados. A causa de la guerra se dice que murieron Pío X, el rey de Rumania, el ministro italiano de Relaciones Exteriores, marqués de San Giuliano, el cardenal Ferrata, y otros, que habrían pagado así su tributo a los terribles sucesos internacionales que se están desarrollando.

Desde que Benedicto XV fué exaltado al trono de San Pedro, todas las miradas se fijaron en él. ¿Qué piensa de la guerra el nuevo Papa? ¿Qué se propone hacer en favor de la paz? Estas son las preguntas que se han hecho muchas gentes, y en contestación a las cuales se han formulado muchas hipótesis.

Al principio se dijo que el Papa, apenas elegido, había iniciado cerca de las cortes europeas una tentativa para hacer cesar la guerra, ofreciendo su mediación. Pero en el acto se comprendió que la idea era por lo menos prematura, porque un diplomático astuto y prudente como Benedicto XV no se habría seguramente arriesgado precipitadamente en una empresa demasiado azarosa, que sin duda habría fracasado, porque el momento no era favorable para el éxito.

En sus plegarias cuotidianas, Benedicto XV no olvida nunca a las viudas y los huérfanos de los combatientes.

El Papa se ocupa mucho de la guerra actual. Lee los diarios ávidamente; está en contacto con personas influyentes del *mundo negro;* recibe a diario a personajes autorizados; pregunta, escruta, indaga.

De carácter austero, autoritario, no se deja influenciar fácilmente. Sigue su idea fija y espera el momento oportuno para intervenir. Entretanto, hace recomendar a los católicos de todo el mundo que respeten la más escrupulosa neutralidad. Escribe también en el *Osservatore Romano,* que tiene fama de ser el órgano del Vaticano.

«La Santa Sede — ha dicho ese diario — a todo otro interés, antepone su misión de paz y caridad entre todos los pueblos de la tierra, sin distinción de razas ni religiones.

«Aun entre el fragor de las armas y entre los horrores de la

El actual pontífice, a la edad de 10 años.

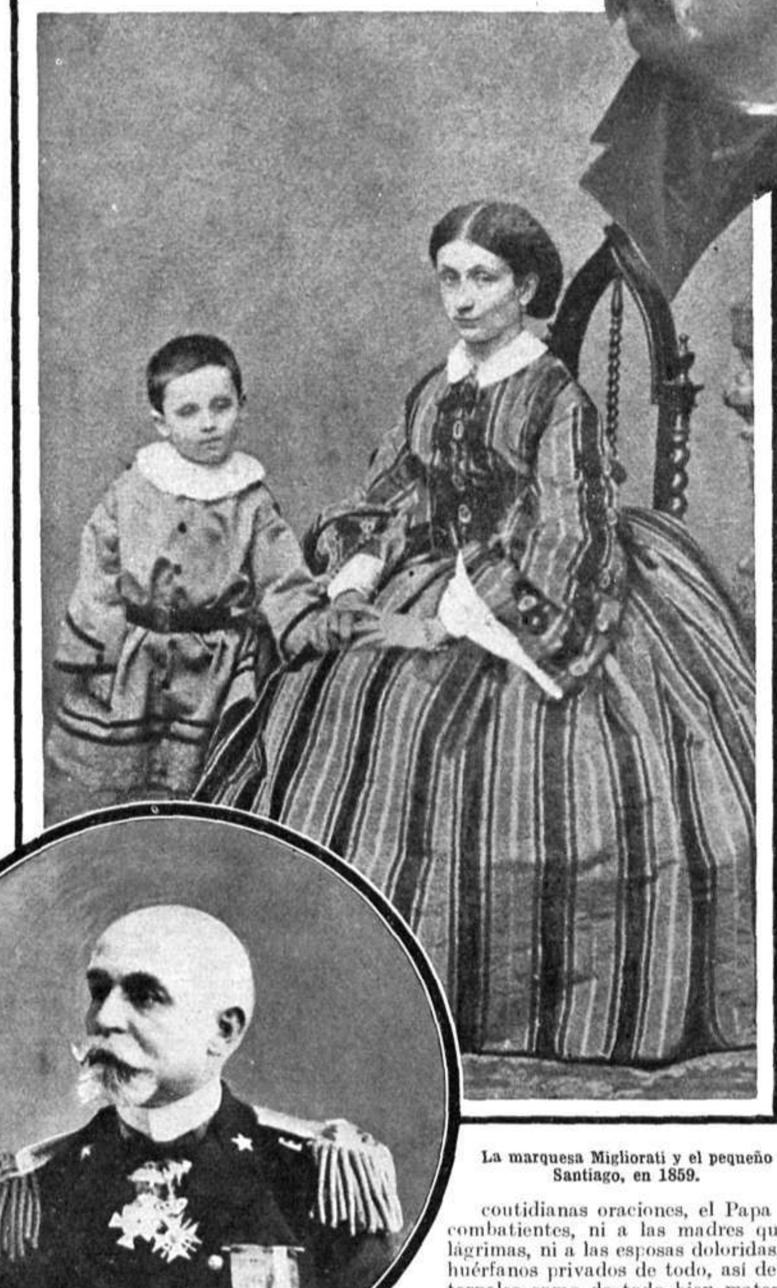
© Biblioteca Nacional de España

guerra, los católicos nunca podrán perder de vista la gran responsabilidad que pesa sobre ellos: jamás olvidarán que, sobre las aspiraciones más legítimas del sentimiento patriótico, debe ponerse siempre el interés general de la Iglesia y de la humanidad, recordando siempre que son discípulos de Aquel que, aun en medio de los espasmos de su acerba pasión, no tenía palabras de amargura ni de odio para sus verdugos, y moría perdonando a sus propios enemigos.»

Eso no quita que Benedicto XV condene la guerra. Lo hace comprender a muchos y lo dice claramente a los que le rodean. En primer lugar, se lo ha dicho a su hermano Juan Antonio, contralmirante retirado, persona muy notable en el mundo naval, con quien el Papa conversa largamente de los sucesos de la guerra. A menudo, hasta sigue en un mapa los diversos movimientos de los ejércitos y discute la oportunidad de tal o cual operación.

Se ha llegado a decir que el Papa no solamente no aprueba la guerra, sino que confía mucho en que, cuando se trate de celebrar la paz, no sea olvidado el Vaticano.

Pero esa hipótesis parece poco probable, sea porque cuando se reunió la primera conferencia de la Haya, la cuestión fué ya resuelta en sentido contrario a los deseos del Vaticano, sea porque el gobierno italiano se opondría a la intervención de la Santa Sede en la futura conferencia, no pudiendo considerar al Vaticano como una verdadera potencia, en el sentido que el derecho internacional da a esa palabra.



El marqués José Della Chiesa, padre de Benedicto XV, fué un brillante oficial de marina.

La marquesa Migliorati y el pequeño Santiago, en 1859.

El contralmirante marqués Juan Antonio Della Chiesa, actualmente retirado, hermano del Papa, con el cual el pontífice conversa a menudo sobre los incidentes de la guerra.

Benedicto XV, que fué educado en la hábil escuela de Rampolla, no se expondrá, ciertamente, a un fracaso.

Por ahora, su labor no sale de los límites de su esfera de acción espiritual, y se limita a aconsejar a los obispos, cardenales, diplomáticos y gobernantes, que hagan lo posible en favor de la pronta celebración de la paz.

En sus habituales y coutidianas oraciones, el Papa no olvida a los combatientes, ni a las madres que ya no tienen lágrimas, ni a las esposas doloridas, ni a los pobres huérfanos privados de todo, así de las caricias paternales como de todo bien material.

El Papa los sigue, conmovido en su camino errabundo, y eleva a Dios sus más fervorosas oraciones para que se digne hacer cesar tantas desgracias, y haga de nuevo reinar en Europa la paz, el trabajo, el amor, a la sombra de la Cruz, de la cual parecen haberse olvidado todos los combatientes.

R. Simboli.

Roma, Febrero de 1915.

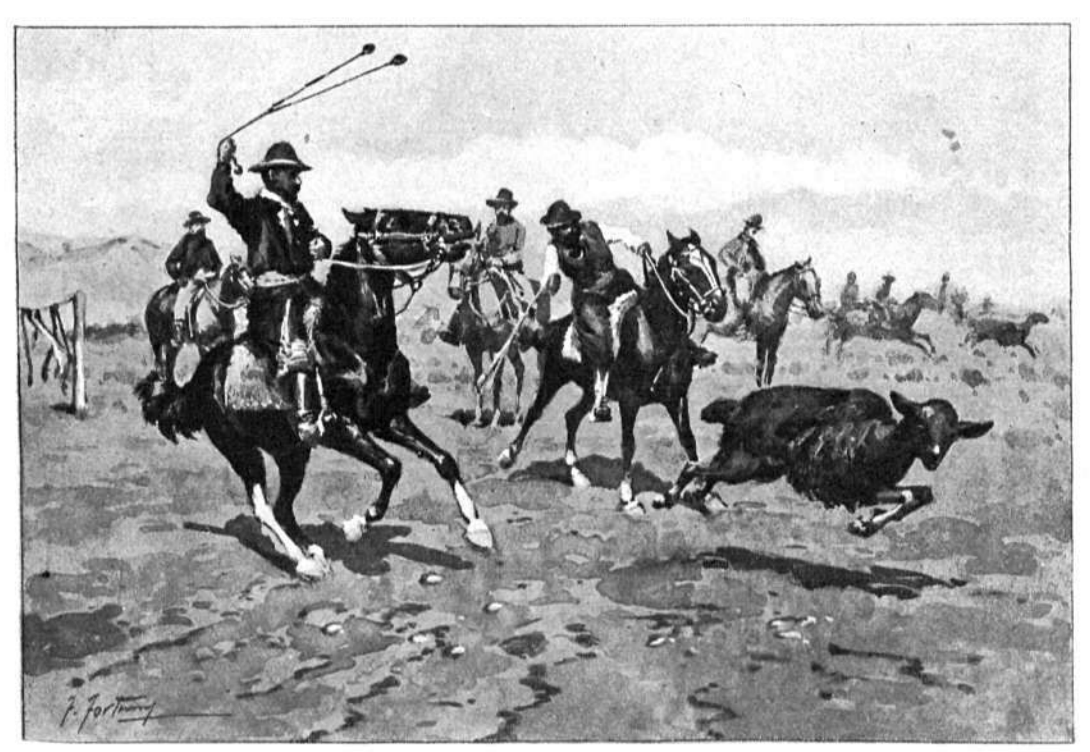
© Biblioteca Nacional de España

La caza de vicuñas

Vamos a asistir a una caza de vicuñas, los esbeltos rumiantes, porque en la forma que se la practica hay mucho de herencia indígena, desde el culto supersticioso a Pacha Mama y Llastay para que proteja a los cazadores, hasta la justicia en el reparto de los cueros y las carnes de los animales muertos.

La correría que voy a describir tuvo lugar en el año de 1868, con su salvaje esplendor, en las eminencias de una sierra que limita con los campos de Antofagasta, después de cruzar dos grandes serranías del intrincado sistema de montañas de Santa María.

Desde comienzos del verano del año anterior al de la caza, las gentes de Cafayate, Tolombón y San Carlos habíanse invitado mutuamente para la gran batida, cuyo resultado fué derribar con *libes* más de seiscientas vicuñas. El punto de reunión era Cafayate, donde todo se aprestaba: las pequeñas boleadoras de venas torcidas de vicuña (libes), que silban al ser disparadas después de revolearlas al aire; el *charquí* con *cumbari* molido; los lazos para atar las bestias; los recados de totora, mal forrados con cuero; los comestibles y bebidas, especialmente la *ullpala*, — harina de maíz mezclada con harina de algarroba desleídas en un *chambao* con agua, y que sirve de alimento y de refresco, — y las infaltables bebidas alcohólicas en *chifles* de cuerno de vaca; el maíz molido, la coca y la *llicta*.



Todo lo dirige un capitán, autoridad, policía y justicia de la caza, en la que no faltan pendencias de cuchillo en el reparto de las vicuñas boleadas. En esta ocasión tocó hacer de jefe a *Gualinchay*, indio cafayateño, el más veterano en asuntos de caza de los rumiantes de Cordillera.

Dos o tres comerciantes, — expendedores ambulantes de bebidas, géneros y comestibles, — se preparan para poner su *tambo* contiguo al *chaco* o planicie donde han de ser encerradas las vicuñas, con el objeto de cambalachar sobre las mismas cumbres sus artículos por los tan apetecidos cueros de vicuña, de finísima lana, con la que las mujeres, después de hilarla, tejen a fuerza de palas y paciencia de semanas y meses las famosas mantas de vicuña de dos colores de los telares. Además, su carne, más delicada que la del ciervo, es apetecida para colgarla charqueada, en largas hileras de lazos, bajo el techo de paja o de lata de los rústicos galpones de la aldea.

La caza ha de comenzar después de la *Chaya* de Carnaval, en el día de ceniza, para darse tiempo y concluirla al finalizar la Semana Santa.

En ese tiempo las vicuñas lucen vellones de lana en sus pieles, han soltado sus crías, están gordas con los pastos de verano, hay menos peligro de que el cerro se enoje, que nieve o granice, y, más que nada, Llastay, el dueño de las aves, anda por el cerro y les es propicio.

No se ha de partir a la caza, sin que el capitán les invite a la *Kacharpaya*, a despedirse de la aldea aquella romería, que en la época de que me ocupo eran más de dos centenares de personas.

Esa noche ha de beberse aloja de algarrobo y aguardiente «más y mejor», bailándose, tomados los concurrentes de las manos, dando vueltas a saltos alrededor de la gran tinaja llena del fermentado líquido, la cual está al centro de la rueda. También se cantan *letras*, *vidalitas* y despedidas, con alusiones a la caza, a la Pacha Mama y al Dueño de las Aves.

La alegre cabalgata, capitán a la cabeza, parte al día siguiente con todos sus arreos de caza, llevando cada cual su alimento, su bebida y sus libes, unos tres o cuatro pares de boleadoras.

Al llegar a la falda del cerro en que ha de tener lugar la caza, forman todos los cazadores para invocar la eficaz ayuda de Pacha Mama (1) y Llastay, su marido, dando el ejemplo el capitán, quien caba un agujero en el suelo, en el que deposita, como lo hacen los demás, su ofrenda de coca, llicta, cigarros y yerbas, lo que luego se tapa, rociándolo con aguardiente, y pronunciando la siguiente invocación, propiciatoria de la caza, que Ambrosetti ha recogido (2):

«Pacha - mama - Santa Tierra
Kusiya Kusiya
Vicuñata cuay
Amá - mi - cha - náicho
Fortunata cuay
Amáon - cori - náicho
Kusiya Kusiya».

(1) Ambrosetti (op. y lug. cit.), se equivoca al creer que no se invoca a Llastay.
(2) *Costumbres y Supersticiones, etc.* (1896), pág. 35.

© Biblioteca Nacional de España

Cuya traducción libre hace el mismo:

« Madre del Cerro y de la Santa Tierra
Haz tú que nos vaya bien,
Danos vicuñas y no nos las mezquines,
Danos Fortuna y no nos hagas enfermar (apunar)
Haz tú que nos vaya bien!
Haz tú que nos vaya bien!»

Ascienden el cerro, y una vez en las cumbres donde se encuentran las vicuñas, elígese una planicie o pampa, para formar en ella el *Chaco* o corral donde han de echarse las vicuñas arriadas. Mientras el chaco se trabaja, improvisan con ponchos una toldería, que les sirve de habitaciones por cuatro o cinco días que en ella permanecen.

Trazado el gran círculo del chaco, clávanse en el suelo, o si se da con tosca páranse sostenidas por piedras al pie, estacas como de 1.15 metros de alto cada una y a distancia de quince metros la una estaca de la otra. Cada estaca lleva en la punta superior una tarja, para dejar pasar un hilo de lana con el que se forma el círculo, cuyo diámetro suele ser de dos y medio a tres kilómetros. Del hilo sostenido por las estacas, cuelgan, cada tres cuartos de metro, pequeñas tiras de trapo negras, celestes, coloradas, amarillas, alternados los colores. Estos trapitos tienen una cuarta de largo, y el hilo con ellos tiene el mismo aspecto de un rústico gallardete que encierra una gran área de planicie del cerro.

El chaco, no obstante, no está completamente cerrado, pues déjasele una puerta, sin hilos, de casi un kilómetro, para que por ella puedan penetrar al interior del círculo las manadas de vicuñas que luego arrean los cazadores.

El trabajo de dejar listo el chaco, hácelo la mitad de la gente, mientras la otra mitad toma en dirección a donde mira la puerta de aquél. Van a arrear las vicuñas, las que a las cuatro o seis horas de la partida de los cazadores, comienzan a aparecer a toda carrera penetrando al chaco por su puerta, pues que otros cazadores córrenlas por los lados hacia donde está la puerta. Las vicuñas entran poco a poco en el chaco al que dan vuelta, pues en dándose con los hilos de los trapitos colgados que circundan el gran corral, vuélvense espantadas. No habría quien las hiciera pasar semejante cerco, y primero se dejarían matar antes que efectuarlo.

Una vez dentro del chaco todas las vicuñas, los arreadores, en larga fila, y a caballo, pónense de centinelas en toda la extensión de la puerta, a distancia de cinco metros el uno del otro, dando la espalda para donde están las vicuñas, a fin de poderlas perseguir cuando salgan.

A una señal del capitán, los de a caballo comienzan a galopar en línea hacia adelante, mientras unos treinta hombres arrean las vicuñas, que buscan la puerta y tratan de volverse a su querencia. Estos arreadores, cuando las vicuñas han llegado cerca de la puerta, pónenlas, con gritos y ruidos, en precipitada fuga, pasando entonces las vicuñas a toda carrera por entre los claros de la caballería de cazadores, los que inmediatamente de tenerlas delante, tíranles con sus boleadoras o libes, que llevan colgados en la mano izquierda. La boleadora se tira al cuello de la vicuña, pues si se la enreda entre las piernas del rumiante, éste corre no más, aunque sea a saltos; mas, cayendo los libes en el cuello, la vicuña *cosquillea*, da un gran salto, y cae desplomada en tierra, donde inmediatamente es degollada por el cazador.

Quien puso los libes en el cuello de la vicuña, es su dueño.

Pero acontece, que a veces, en la reboleada de los libes, caen varios en el cuello de una misma vicuña, porque varios cazadores han tirado a un tiempo en aquel entrevero de caballos que corren y vicuñas que huyen pavorosas, mirando de cuando en cuando, con ojos huraños, la cumbre o el peñón inaccesible. En ese caso, cuando la vicuña cae, cualquiera de los dueños de los libes la degüella, hasta que llegue el decididor de contiendas, — el capitán de la caza. Este, especie de Salomón nativo, hace una división equitativa del fruto de la caza, partiendo en fragmentos la res y adjudicando a cada cual, según derecho, el lote correspondiente del apetecido animal de la cumbre. La porción mayor de la misma lleva quien primero le puso su libe, y las demás quienes le siguieron sucesivamente. El capitán, para hacer su justicia, principia por sacar los superpuestos libes; claro es que el último libe es el que cayó primero en el cuello de la vicuña. Bien pues: si los libes son tres o cuatro: al dueño del primero, toca un costillar; al del segundo, otro costillar y una *achura:* al del tercero, el cuello, el vientre y las piernas, y, finalmente, al cuarto el cuero con su lana, la más valiosa prenda.

Después de cada caza parcial *pasa el chaco*, y los cazadores se comen las vicuñas muertas por la tarde, en la improvisada toldería, donde encienden sus fuegos con *yareta* y *cuerno de cabra*, — el combustible de aquellas eminencias, a millares de metros sobre el nivel del mar.

Es de advertir que en el mismo lugar de la caza a las vicuñas se saca el cuero, y que de allí cada dueño se lleva a su respectivo depósito, cercano al toldo de la *tambería*, la carne de la res.

Al día siguiente, toca su turno a los que han armado el chaco, el que se muda a mucha distancia, buscando nuevos rebaños de vicuñas, tocando arrearlos esta vez a los cazadores de la víspera. El chaco tiene ya su puerta hacia otro rumbo, hacia el norte, sud o este, si la puerta anterior miraba al occidente, porque de ese lado arriáronse ya todas las vicuñas. Además, no habría posibilidad de caza si el chaco estuviera en un solo lugar, porque las vicuñas escapadas se harían *mañeras*.

Es de advertir, finalmente, que en las corridas se separa, con buen cuidado, todo lo que es guanaco o *suri*, porque éstos en el chaco, en viéndose apurados, o sin apuros, no tienen en cuenta lo de los hilos para escapar, dejando así abiertas puertas para las veloces y montaraces vicuñas.

El campamento es una verdadera fogata por la noche. Al lado de cada carpa arde la yareta, sobre la cual chirría la sabrosa carne de la vicuña. Entre las carpas están estaqueados los codiciados cueros. Hasta el alba se canta. Cuando el lucero aparece, se ensillan las bestias, se da la orden de marcha, y las mujeres y niños que han acompañado a los cazadores quedan a hacer la policía de cuanto queda, a guardar pieles y a charquear carnes.

Inútil es decir que en las noches del campamento se propicia a Pacha y a Puellai, y que se bebe, como el día de la partida a la caza, «más y mejor».

Adán Quiroga.

Dib. de Fortuny.

© Biblioteca Nacional de España

La vendimia en España

Una de las riquezas más importantes de la península española son sus vinos, que aun los comunes tienen gran aceptación en todos los mercados del mundo, por su rica graduación alcohólica.

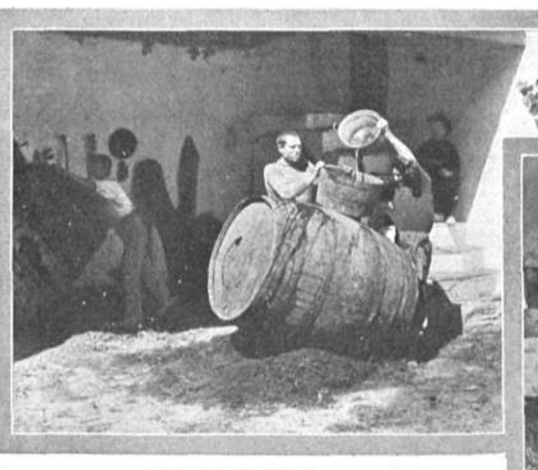
En la región valenciana del Benicarló, de donde sale el famoso vino carlón, el acto de la vendimia tiene toda la importancia de un acontecimiento, pues a la buena calidad de los mostos para la elaboración de los vinos, se deberá que el año sea bueno para la región.

La vendimia.

Después de escogido el fruto, apisonándolo para transportarlo en cubos al lagar.

Así, pues, todos sus habitantes ponen empeño en que la buena calidad de los caldos no desmejore, y para ello, en cada casa, y cada familia, durante la vendimia, se dedican grandes y chicos a escoger el fruto antes de trasladarlo a los lagares, para que así los vinos conserven su tipo, que tanta aceptación tiene, sobre todo para hacer otras clases de vino.

La limpieza de cubas y toneles se hace con gran esmero, para evitar que conserven gérmenes resultantes de la alteración de los mostos del año anterior.



Limpiando las cubas.

Durante la vendimia, todo es alegría en la región, y mozos y mozas se entregan al trabajo con tal fe como si fueran a oficiar un rito, y acompañándose de cantos y bromeando ellos y ellas van realizando su tarea.

Después de haber pisado bien la uva en los lagares, trabajo que realizan bailando, va cayendo el mosto en unas enormes tinas de donde se trasiega a los toneles.

Todas estas operaciones se hacen con mucho esmero, pues aunque se trata de jornaleros, el amor propio de los habitantes del Benicarló, está empeñado en que sus vinos continúen conservando en los mercados la nombradía de que gozan.

Y sólo después de dos años los vinateros se aventuran a poner en venta su producto, cuando tienen la seguridad que el vino está hecho y contiene las características de sabor y alcoholización propias del carlón.

Durante la época de la vendimia hay más animación en la región, y el dinero se deja ver; algunos jornaleros llegan de regiones distantes, por lo cual es frecuente que durante la noche se organicen rondallas que, a fuerza de música y de vino, se muestran insaciables, y a este vecino porque tendrá buena cosecha y aquel otro porque la tendrá mejor, le hacen pagar la alegría en sendas jarras de mosto.

Durante la vendimia, los pueblos quedan casi abandonados, pues todos sus habitantes durante el día se trasladan a los lagares, donde tienen ocupación grandes y chicos, mozos y mozas.

Allí se trabaja a destajo, de sol a sol, sólo a la tarde hay un breve descanso para la merienda.

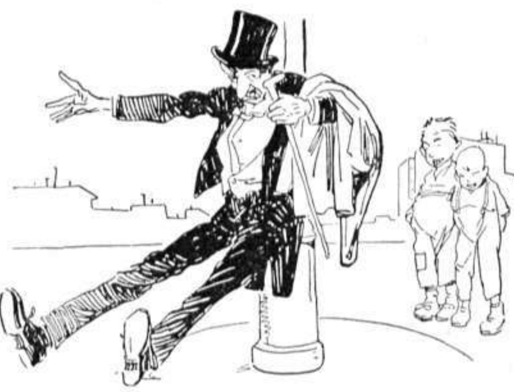
A. Pereira.



El lagar.

© Biblioteca Nacional de España

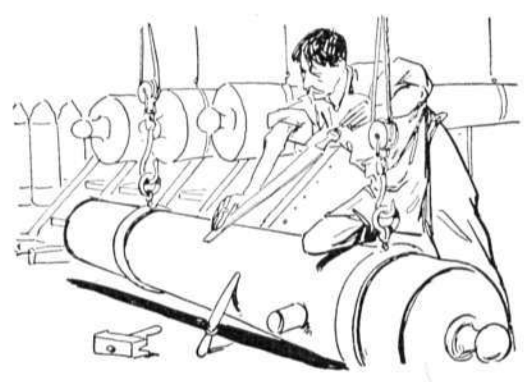
Cosas inverosímiles



— ¡Cualquiera diría que yo, gran propagandista contra el alcoholismo, traigo un peludo jefe!...



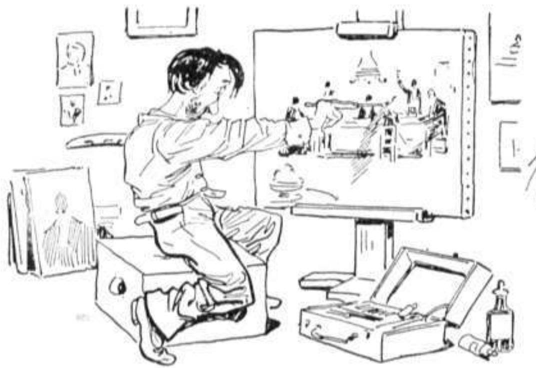
— Estaba enfermo de los pies, y, para que pudiera andar tuvieron que cortármelos.



— Fabrico cañones para que, tan pronto como termine la guerra, mantener la paz.



— Me pongo gafas para que nadie note que soy ciego.



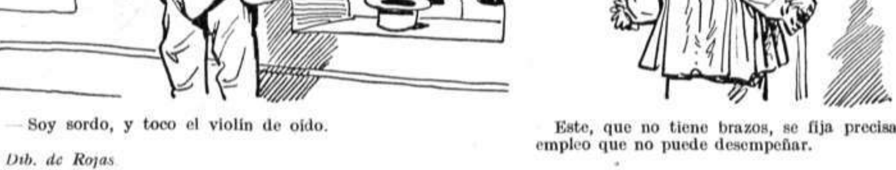
— Soy un especialista en banquetes y, sin embargo, llevo tres días sin comer.



Esta señora, que se dedica a vender específicos para la conservación de la piel, cuando se van los clientes les arranca las tiras del pellejo.



— Soy sordo, y toco el violín de oído.



Este, que no tiene brazos, se fija precisamente en el único empleo que no puede desempeñar.

Dib. de Rojas.

© Biblioteca Nacional de España

Imágenes de Palestina



En el Monte de los Olivos.

La madre aquella, que colmara la felicidad de su vida, si el labio posado hubiera sobre ese sepulcro que tan próximo tenía...

Y avanzaban tantos otros recuerdos, de mística esencia... Su ya bien lejana primera comunión, la dichosa contemplación de los Nacimientos de circunstancias, los cánticos del mes de María que llenaban de dulce y matinal alegría la nave del templo escolar, las predicaciones del prior venerable, en que sus pequeños oyentes eran los corderillos del vasto rebaño cristiano, la monótona e incomprendida lección de catecismo, el altar de estampas y estatuitas religiosas en el fondo del pupitre, el claustro silencioso en que iban y venían, breviario en mano, los pastores de Dios... Más tarde, la devoción a Nuestra Señora de Lu-

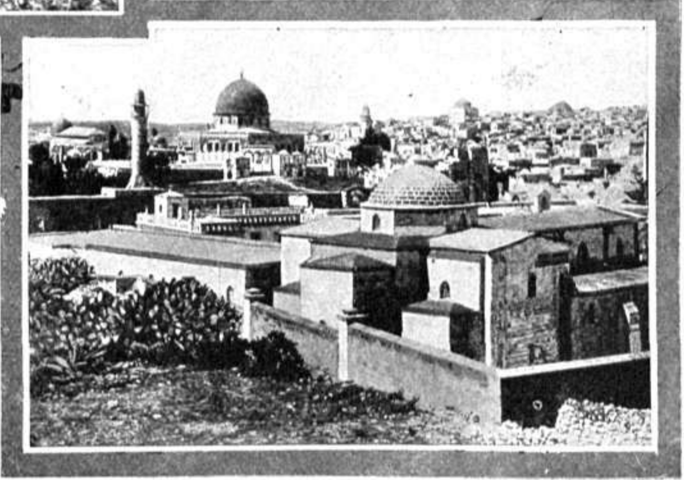


El Huerto de Gethsemaní.

Fué en días inclementes, grises, fríos... que posara su planta, en la tierra bíblica, santa... el escéptico vagabundo!

Su ojo ávido el contorno escrutaba, y doquiera su atención fijara... allí... el lugar, el rincón, la piedra, la historia, estaban... La frente baja, el corazón turbado, de contrición la prueba eran, o es que en esa alma sensible al par que pagana, luchando andaban, la idea y el sentimiento, el presente y el pasado!

¡El pasado! En él existía la fe inculcada por la madre amada, la que fervorosa velara el cumplimiento de las enseñadas prácticas.



Jerusalén.

© Biblioteca Nacional de España

ján, las rogativas, donaciones y promesas... ¡Después, el derrumbe!...

Su mano crispada abatióse rudamente, martillando su mundana guía de consulta... el texto impío de Renán!

Pero, si aquí están el Calvario, la Sagrada Losa, la Puerta de Jaffa; allí, el Monte de los Olivos, el Valle de Josafat, el Mar Muerto; por allá, se va a Bethleem, por acullá a Nazareth!... Esa banda de gente obscura, de turbante y aspecto errabundo, que transitan camino de Jericó... son los beduínos, árabes puros!

La puerta de Jaffa, en Jerusalén.

¿No está en todas partes la traza del Maestro?... Entre muros, por aldeas y praderas!... ¿Acaso, esos que pasan, no parecen los mismos que le escucharan por montes y llanos, le siguieran, y repetidas veces comprobaran su poder extranatura?... ¡Ah, maldita sabiduría!

Interior del Santo Sepulcro.

¿Y estos macilentos personajes, de traza nazarena, que hormiguean por tan desniveladas y húmedas barriadas?... Son el pueblo proscripto, la raza renegada... ¿No se cumple en ellos el anatema divino? ¿Qué decís vosotros, los filósofos?

Tú, el excomulgado, cumbre moral de la moderna y corrupta Lutecia, tú también bamboleaste largo tiempo, ante el hombre sublime "que amaba a su prójimo como a sí mismo"... No era Dios, pero mereció serlo, exclamaste... ¿Cómo osaras enunciar tamaña herejía, frente a la cima en que El se inmolara?

Venid vosotros, los de todas las naciones, penetrad al secular recinto, subid unos cuantos tramos de granito, y entonces, al pie del simbólico madero, animaos a libre pensar, a dudar de la obra ahí consagrada! Desandad el camino, y a tientas, entre gruesos pilares y tandas de peregrinos que musitan plegarias, llegaos al Sepulcro... y, confusos, os prosternaréis nuevamente... Iréis a Bethleem en un borriquillo — como en tantas ocasiones hiciéralo el Salvador — contemplando lozanas y onduladas campiñas, cruzándoos con las Marías, Anas y Magdalenas, de la iconografía... bajaréis a la gruta aquella... y al evocarla yerma y lóbrega, como en la hora del supremo prodigio, más de una lágrima redentora brillará en vuestros ojos...

Una escuela.

Empero pasen los años, los que habéis pisado la región de Judea, bien sabéis, que el espíritu tórnase a menudo, hacia aquel teatro donde fué la vida del Hijo Crucificado...

Y a la distancia... salvando las materialidades que nos cercan, sordo el oído al estruendo homicida de la civilización de occidente... detenida queda la visión, en ese palmo del Mundo, que abstrae, seduce y dulcifica... y nos anima a esperar y ser buenos!...

César Viale.

© Biblioteca Nacional de España

¡ENSUEÑO!

Un joven que apenas conozco, mi vecino de cuarto en este hotel, se ha permitido dirigirme la siguiente carta, que a no revelar cierto espíritu humorístico, me hubiese causado un disgusto.

* * *

«¿Si tu es une étoile, dice la carta, de quelle constellation es tu tombé?»

¿Si tu es une perle, de quelle cote viens tu?

¿Si tu es une larme quelle secrete detresse a tu a raconter?

Voila pour la poesie, avec me compliments a la constellation, a la cote y a la secrete detresse. «Je contemple une étoile longtemps si elle est belle; j'admire le perles rondes aux orcelles de jolies femmes; et si je vois une larme, je seus mes yeux mouilles.

Mais tout cela sans doute ne peut me rendre heureux. Je n'admets que tu sois étoile, perle ni larme. Pour t'aimer comme je t'aime, il faut que tu sois femme simplement.

* * *

Indignarme y romperla era lo que cabía, — pero no lo hice, — con ella en las manos me recosté en un sofá diciendo mentalmente: Je suis une larme oui je crois que je suis une larme.

Apenas mi sangre se puso a circular a nivel por las arterias maestras y por las grandes venas de mi cuerpo estendido, comencé a sentir la delicia del bienestar físico, semejante a la sensación de un dolor que se alivia o de un descanso que empieza — única forma de la felicidad humana real y completa como jamás lo fuera la fugaz alegría, el placer, la pasión ni la vieja esperanza realizada.

Llovía sin cesar, a veces con fuerza; — llovía con una tenacidad enteramente flamenca. Las gruesas gotas vienen a laminarse en los vidrios de mi ventana exhalando quejidos musicales, mientras otras, que caen en la calle, ya inundada, saltan dando voces y convertidas en ninfas de cristal fugaces, bailan alegremente levantando a su paso cápulas livianas, transparentes, que se van navegando aguas abajo, y que en contados segundos se deshacen.

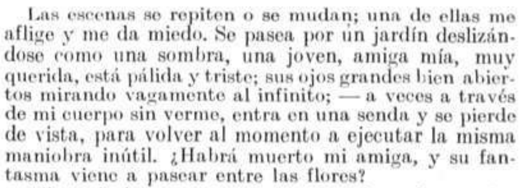
Entretanto los objetos de toda especie se han vuelto instrumentos de orquesta, que tocados por la lluvia ejecutan sinfonías con notas metálicas, voces de contralto, rumores de bajo profundo y acordes melancólicos que mueven a llorar. A la vez mis recuerdos tórnanse en sensaciones actuales y cantan en voz baja, angélicas romanzas transportando el ruido de las hojas que se mecen en los árboles, los preludios del viento entre las peñas, el clamor de las olas en los mares, y el alegre murmullo de las aguas que corren sobre lechos de piedra hacia los valles; — partituras sin pautas y sin claves, sin escalas, sin fusas ni corcheas que la Diva natura no utiliza.

* * *

Del pequeño reloj de mi mesita, cae el tiempo gota a gota: al compás monótono del péndulo. Entretanto mi vida, ligada con él, merma constantemente...

* * *

Estoy viendo visiones. En el fondo de mis ojos se desarrollan escenas imposibles: aparecen y desaparecen personas de todas las épocas, en grupos exóticos; luego mujeres, niños, animales, objetos familiares o figuras extravagantes; por ejemplo: tarros de conservas, las del hotel sin duda y vestiglos, endriagos, unicornios escapados de láminas antiguas. Las imágenes duran segundos, saliendo de la nada, y cuando quiero fijarlas ya no existen. Veo colores preciosos, paisajes, precipicios, lagos, montes. Todo se revuelve y confunde.



Las escenas se repiten o se mudan; una de ellas me aflige y me da miedo. Se pasea por un jardín deslizándose como una sombra, una joven, amiga mía, muy querida, está pálida y triste; sus ojos grandes bien abiertos mirando vagamente al infinito; — a veces a través de mi cuerpo sin verme, entra en una senda y se pierde de vista, para volver al momento a ejecutar la misma maniobra inútil. ¿Habrá muerto mi amiga, y su fantasma viene a pasear entre las flores?

Allí en la bruma una cortina de tul se abre en dos hojas; en la abertura veo suspendido en el aire oblicuamente un pequeñísimo cilindro de marfil; en nada se sostiene, pero da la idea de que ninguna fuerza calculable podría moverlo; crece y crece a la vista conservando sus proporciones y su posición, y llega a ser tan grande que divide el firmamento en dos secciones; y un segundo después deja de ser visible.

Cae del cielo una ancha faja de género antiguo bordado de oro y plata, como los mantos de los obispos o los ornamentos de las iglesias; oscila, tiembla, y sube y baja, en un corto espacio con movimiento continuamente acelerado, cuando su velocidad llega a lo inseparable — me hipnotiza y me sumerge en un profundo sueño. Calculo haber dormido; mas, al despertarme noto que aun tengo la carta en la mano.

La lluvia seguía recitando sus idilios en tonos deliciosos — y mi reloj paciente, dejaba caer el tiempo gota a gota al compás del péndulo monótono. El minutero repite su paseo cotidiano por el mismo círculo, y pasa sobre los signos de las horas con la misma indiferencia de un anticuario ante las maravillas del arte moderno.

Cuando sea oportuno, las doce hermanas, que me han dado tantos disgustos en la vida, bajarán de su cuadrante y vendrán tomadas de la mano a despedirse de mí, para lanzarse a los espacios siderales, pasar rozando la superficie calva de la luna, y morir quemadas en la incandescencia etérea de los soles. Ya no las veré más.

Estoy algo cansada por la tarea e impresiones de día; pero es necesario ir a la mesa. ¡¡Qué suplicio!!... Comer los reincidentes manjares del hotel: Sopas navegables en cuyas aguas flotan grumos ariscos que no se dejan capturar por la cuchara. Momias descompuestas de peces anónimos. Carne apócrifa estofada. Legumbres siniestras escapadas de las prisiones. El gallo de San Pedro en disfraz de pollo adolescente. Postres antepasados y frutas seniles envejecidas en los mercados.

Y, en concepto de café, un excelente cocimiento de corcho quemado que incita a pintarse las cejas.

Salgo de mi cuarto para ir al comedor, y me encuentro el autor de la carta.—«Es usted un atrevido», le digo sin poder contenerme. ¡Mais mademoiselle, ce n'est pas une reponse!... ¡Vous ne me dites pas toujours si vous etes une etoile, une perle, o une larme!...

Su figura elegante, su sonrisa, y el tono de inocente alarma con que pronunció su frase, desarmaron mi enojo, y ante tan inesperada salida, me eché a reir, era lo que correspondía, me parece. «A la fin» — exclama el joven y se retira.

Aquí concluye mi aventura. Fout de meme, como diría él, no estoy segura de que su carta no haya entrado por algo en mis recientes alucinaciones.

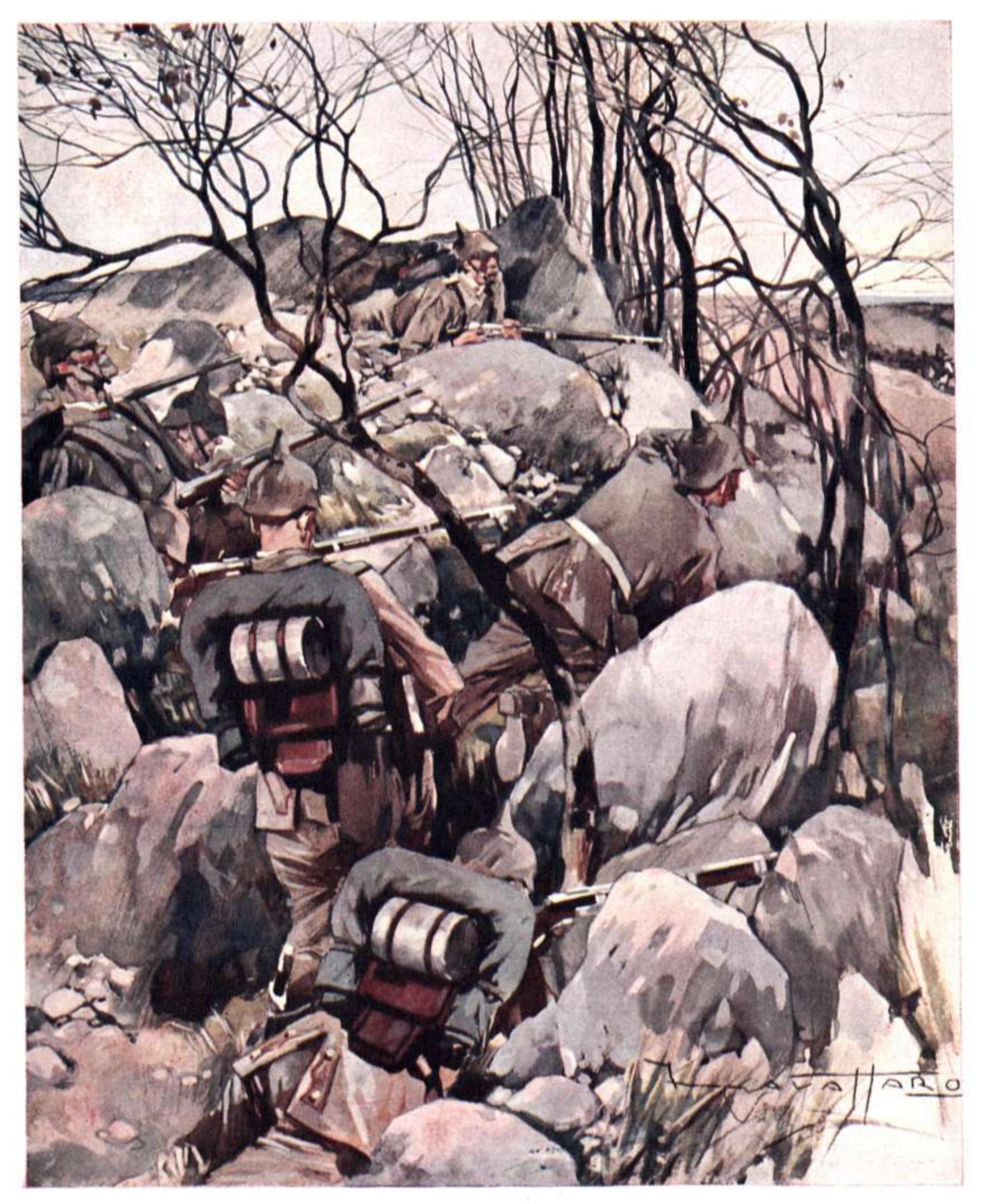
* * *

Ahora, a fuer de sincera, debo de hacer una confesión. no he roto la carta, ni pienso romperla.

JACQUELINE.

Dib. de Málaga Grenet.

© Biblioteca Nacional de España



GUERRILLAS

La tarde iba cayendo, sin que la victoria se decidiera por ninguno de los bandos en lucha. El capitán, en un momento de inspiración, ordenó al trompa tocar a guerrillas, y el sonido bronco del clarín vibró en toda la montaña. El eco repetía el toque e iba avisando a los soldados que habían quedado rezagados; éstos, estimulados por la imperativa voz del bronce, tomaron posiciones en un reducto para defender cara su vida.

El movimiento ordenado fué visto por el enemigo, y dirigió sus fuegos a aquel rincón de la montaña para desalojar la posición; pero resistieron impasibles, y cargaron una y otra vez sin que el tableteo electrizante de las ametralladoras, ni el ronco tronar de los cañones, se impusiera en su espíritu.

Y fríamente, metódicamente, volvían a cargar sus fusiles y hacían fuego a la voz de mando como si se hallaran en un stand.

La guerrilla se parapetó en los desfiladeros de la montaña, dispuesta a defenderse hasta agotar el último cartucho. Era necesario resistir; el honor de la patria lo exigía.

Y aquellos hombres exhaustos, en quienes la vida parecía no existir, pues estaban rendidos de fatiga, y postrados por el hambre y la sed, cobraron bríos, y, animados por el deseo de triunfar y dar una página más de gloria al libro de la historia patria, se adelantaron hasta las estribaciones de la sierra y allí se hicieron fuertes contra todos los ataques que le llevara el enemigo. Cayó la noche; el capitán pasó lista, y de aquel puñado de héroes que defendieran el reducto improvisado, sólo quedó un veterano que, entusiasmado por la jornada, dijo, conmovido, a su superior:

— Antes sólo los viejos sabíamos batirnos, hoy hasta los jóvenes dan ejemplo a los veteranos. Yo no supe morir, mi capitán!...

— ¡Paciencia! La muerte no se hace esperar cuando se la busca.

Dib. de Zavattaro. JULIÁN CASTEX.

© Biblioteca Nacional de España

LA TRAGEDIA DE JUAN FERNÁNDEZ

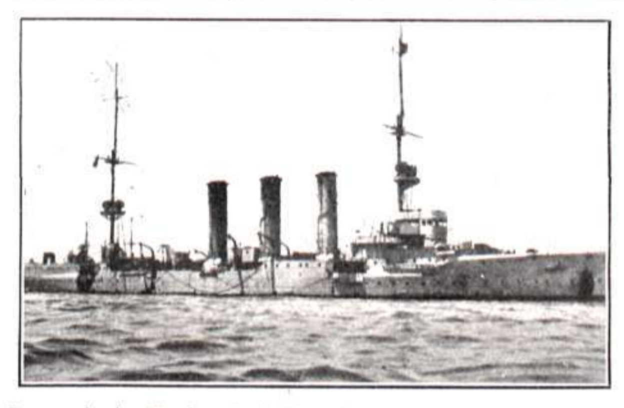
El hundimiento del "Dresden"

Aun está fresco en nuestra memoria el recuerdo de los combates de la Santa María y de las Islas Malvinas. Jamás podré olvidar las palabras de aquel oficial del «Leypzig» que, a su paso por este puerto, entre sorbos de cerveza y viendo deshacerse en el espacio las espirales de humo de un habano, me dijo: «¡Jamás volveremos a Alemania!... ¡Moriremos mañana o pasado, tal como murieron nuestros camaradas del «Good Hope» y del «Montmouth»!...»

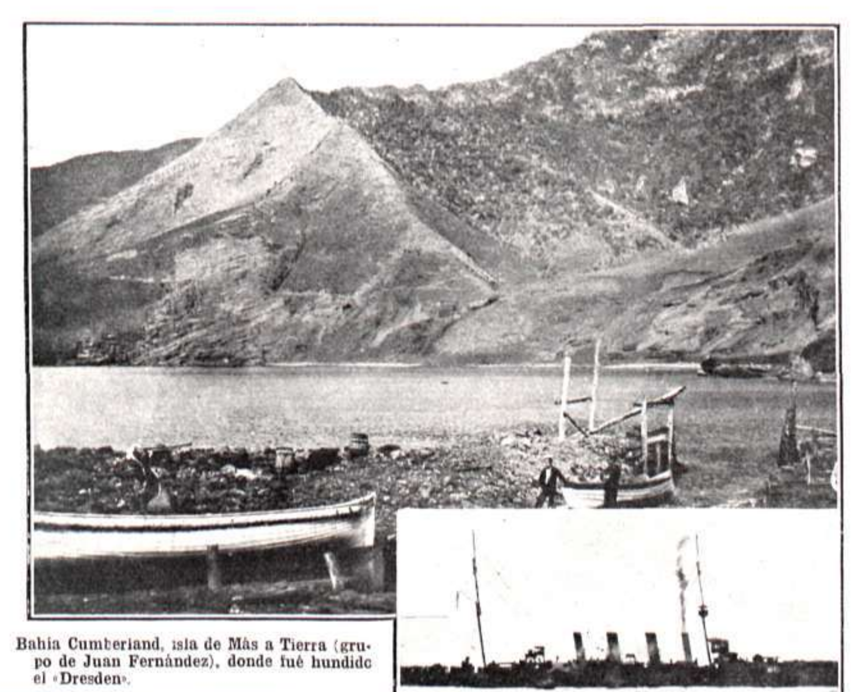
La fatal profecía se ha cumplido. ¡Los cinco buques de aquella hermosa escuadra que venía desde los mares de la China paseando la bandera Imperial de Alemania han sido hundidos! De los dos mil quinientos o tres mil hombres que tripulaban esas naves, más de la mitad han perecido como héroes, frente a popa, clavados los ojos en la bandera, con una sonrisa de satisfacción estereotipada en sus rostros juveniles, gritando a todo pulmón en los momentos del naufragio: «Tres hurras por el Emperador... ¡Hip, hip, hurra!... ¡Hip, hip, hurra!... ¡Hip, hip, hurra!...

Falto de carbón y de víveres, el «Dresden» se refugió en bahía Cumberland, en la isla de Más a Tierra, grupo de Juan Fernández. Buscó albergue en aquella isla solitaria donde pasó cuatro años de su vida el popular héroe de leyenda Robinson Crusoe, el desertor inglés Alejandro Selkirk... Desde allí el comandante del «Dresden» mandó a Valparaíso a cuatro de sus oficiales — el médico, el contador y dos tenientes — a bordo de una goleta pescadora. Esos oficiales, después de pedir al Consulado el envío de víveres y carbón, partieron a Buenos Aires para de allí intentar volver a Alemania. Entretanto la escuadrilla inglesa dió con el paradero del fugitivo de las Malvinas, y en la mañana del 14 del pasado marzo le presentó combate a la entrada de la bahía Cumberland.

El comandante alemán mandó un «parlamento» anunciando estar fondeado en aguas neutrales, sin carbón y con las máquinas descompuestas. El comandante del «Glasgow», — jefe de la escuadrilla británica, — que se había impuesto el cargo de vengador de su ex jefe el almirante Cradock y de todos sus camaradas del «Good Hope» y del «Montmouth», contestó que o se rendía o lo echaba a pique en su propio fondeadero.



Crucero alemán «Dresden», fondeado en Punta Arenas, después del combate naval de las islas Malvinas.



Bahia Cumberland, isla de Más a Tierra (grupo de Juan Fernández), donde fué hundido el «Dresden».

El «Glasgow», buque que se batió con la escuadra del almirante von Spee, en Santa María, y que hundió al «Dresden» en Juan Fernández.



La goleta chilena «La Argentina», que fué averiada por fragmentos de hierro arrojados por la explosión de la santabárbara del «Dresden»

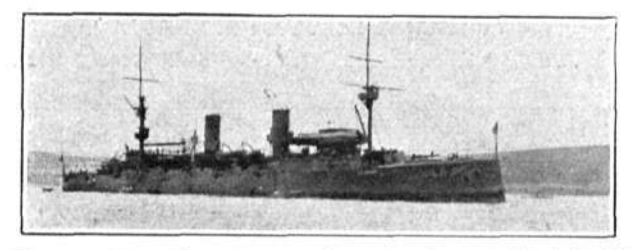
© Biblioteca Nacional de España

El crucero alemán enarboló el pabellón imperial y contestó los fuegos del enemigo. Catorce tiros alcanzó a disparar... Dos granadas inglesas explotaron en el cañón de popa y produjeron el incendio del buque. Los marineros principiaron a abandonar la nave... Los artilleros hacían inútiles esfuerzos por herir con sus granadas a las naves británicas... ¡El comandante Ludeke resolvió hacer explotar la santabárbara, y así lo hizo!

¡A las 11 y ½ a. m. el «Dresden» se hundió para siempre en el mar!...

Los tripulantes, desde la playa, profundamente conmovidos, despidieron la querida nave con un «¡Viva Alemania!», que repercutió en las gargantas de la montaña con ecos de salmodia.

Luego la Cruz Roja de la escuadrilla inglesa embarcó en el crucero «Orama» a diez y ocho heridos graves y



El crucero chileno «Esmeralda», llegando a Valparaíso con la tripulación del «Dresden».



Barón von Eckert (1), ministro de Alemania, y el cónsul general, descendiendo del automóvil que los condujo al muelle para recibir a los tripulantes del «Dresden», traídos por el «Esmeralda».

veres y carbón; luego los ingleses, hundiendo al buque enemigo en aguas neutrales de Chile.

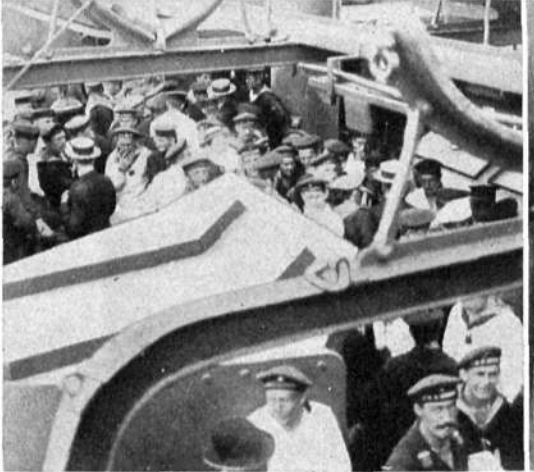
¿Qué resultará de este *casus belli?* ¡Imposible predecirlo!

Sólo puedo asegurar a los lectores de CARAS Y CARETAS que una ráfaga de profunda tristeza ha cruzado por esta tierra al ver como la oleada de sangre y exterminio que hoy invade a la Europa ha venido a arrojar a nuestras playas sus despojos, sus cadáveres, sus víctimas inocentes, sus fermentos de odio, de rencores...

Y en esta patria, patria de libertad, de abnegación y de amor al prójimo, recibimos con los brazos abiertos a los heridos que buscan en nuestro suelo un poco de salud, de paz y de reposo... ¡Y nuestra tierra, tierra generosa y hospitalaria, ha recibido en su seno los despojos de



El capitán Ludeke, comandante del «Dresden».



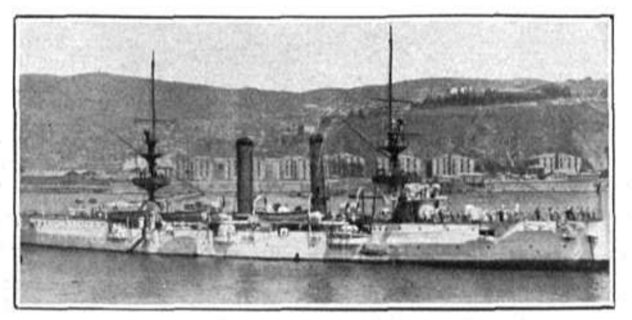
La tripulación del «Dresden», en la cubierta del «Esmeralda», a la hora del almuerzo.



Un herido del «Dresden», al ser desembarcado.

los, condujo a Valparaíso. Tres murieron en el camino. Los restantes fueron trasladados al hospital alemán.

El hundimiento del «Dresden» ha venido a crear una situación difícil para el gobierno de Chile. Ambos beligerantes han violado la neutralidad. Primero el «Dresden», quedándose fondeado varios días en Cumberland, en espera de ví-



Crucero chileno «Ministro Zenteno» que, al mando del comodoro J. Schroder, fué a Juan Fernández a levantar el sumario sobre la violación de la neutralidad chilena por parte de los beligerantes.

aquellos que con gesto de héroes han muerto por la Patria, aquí, a tantos millares de kilómetros del hogar, de la madre, de la esposa, de los hijos!... ¡Y aquí, bajo el cielo azuloso de este Nuevo Mundo, frente al mar Pacífico, al arrullo rumoroso de las selvas vírgenes, dormirán en paz eternamente!...

MARIO DE ARAUCO.

Valparaíso,
21 de marzo de 1915.

© Biblioteca Nacional de España

La Comisión Municipal



Señor Carlos Guerrero.



Señor Emilio N. Casares.



Doctor Plácido Marín.



Doctor Eufemio Uballes.

Señor Domingo Salvarezza.



Señor Saturnino J. Unzué.



Señor José M.ª Achával.



Señor Diego Baudrix.



Doctor Juan M.ª Bosch.

Doctor Angel Gallardo.

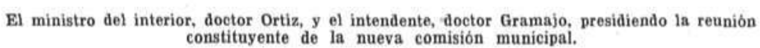


Doctor M. A. Martínez de Hoz.





Doctor Eduardo L. Bidau.



El ministro del interior, doctor Ortiz, y el intendente, doctor Gramajo, presidiendo la reunión constituyente de la nueva comisión municipal.





Doctor Antonio Dellepiane.



Doctor M. Herrera Vegas.



Doctor Arturo Z. Paz.

En virtud de los desacuerdos que perturbaron la marcha del Concejo Deliberante, el Presidente de la República, en acuerdo de ministros, resolvió que hasta tanto el Congreso Nacional dictamine lo que juzgue conveniente, una comisión de vecinos ejerza las funciones encomendadas por la ley orgánica municipal al Concejo Deliberante.

Dicha comisión la componen veintidós vecinos; pero, debido a la renuncia de algunos de los designados, su formación ha quedado incompleta y, en momentos de cerrar estas líneas, aun no ha aparecido el nombramiento de los reemplazantes.



Doctor J. H. Martínez Castro.



Doctor Juan A. Maglione.

La celebración del Domingo de Ramos



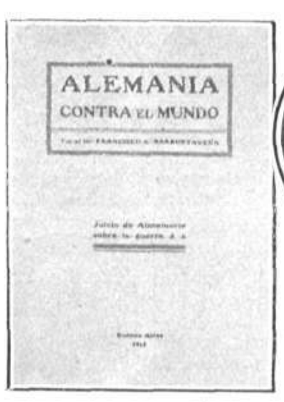
El arzobispo y alto clero, dirigiéndose a la puerta principal de la metropolitana.



Durante la cereminia del llamado a la puerta del templo, según es tradición ritual.

© Biblioteca Nacional de España

Un libro del doctor Barroetaveña

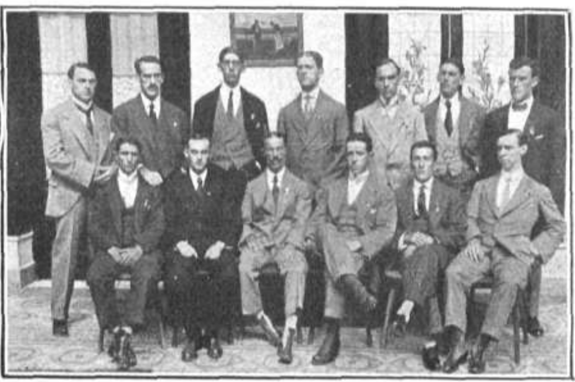


Carátula de la nueva obra.



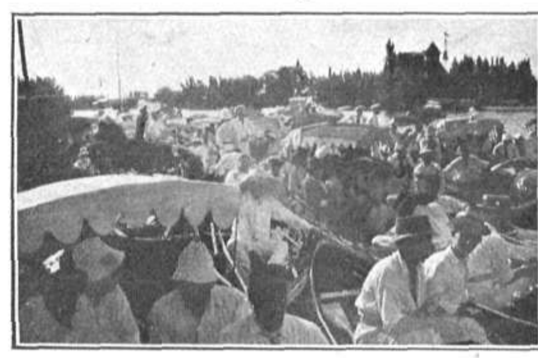
Doctor Francisco A. Barroetaveña, autor del libro, «Alemania contra el mundo», que está obteniendo un éxito extraordinario, siendo destinado el producto de su venta a beneficio de los niños huérfanos belgas. La nueva obra ha circulado profusamente.

Sportsmans brasileños



Comisión de remeros brasileños, presidida por el doctor C. Ribeiro, que van a competir en las regatas del 3, en Montevideo.

Regatas internacionales en el Tigre



La cancha del Luján, momentos antes de iniciarse las regatas internacionales, el domingo.



Llegada del premio «Gobernador de Buenos Aires». — El vencedor, de «Canottieri Italiani».



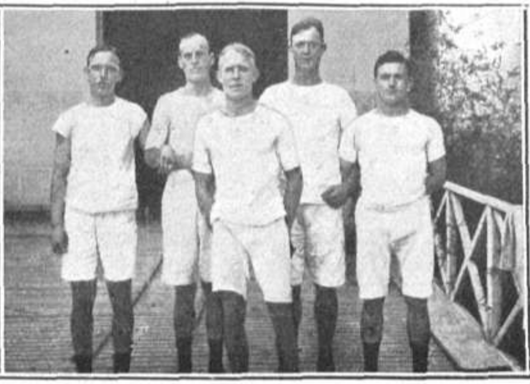
Premio «Buenos Aires Rowing-Club». — Llegada del bote ganador, del Rowing-Club.



Llegada de «Remeros Escandinavos», en el premio «Jockey-Club».



Señores Carmagnino, Bertorini, Colombo, Paillette, Pini, Petrocchi, Cavadini y Marzi, del «Canottieri Italiani».

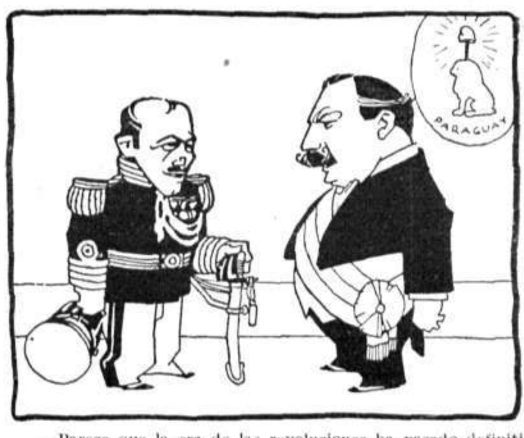


Señores E. Smidt, H. Oxhalm, V. Ortwerd, J. Andresen y H. Wikstrom, tripulación de «Remeros Escandinavos».

© Biblioteca Nacional de España



Desde que a la gente le ha dado por ser honrada, tenemos más trabajo en la limpieza.



—Parece que la era de las revoluciones ha pasado definitivamente.
—En efecto; en cuanto se despachen las tres o cuatro que están preparadas, ya no habrá más.



Martín Gil. — Señor ministro, me veo precisado a renunciar por falta de plata.
Carbó. — Es curioso que adivinando usted todo lo que ha de ocurrir, no hubiera previsto eso.



HACIENDA ALZADA

Ugarte. — ¡Para qué se fíe uno de los criados a galpón!



Plaza. — Adiós, chiquilín, portáte bien durante mi ausencia y cuidá de no protocolar demasiado.

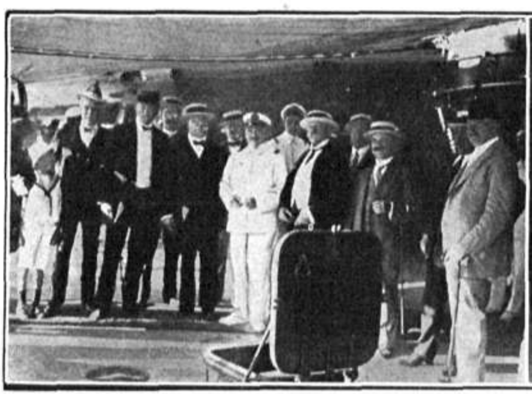
Dib. de Polimani.



Gramajo. — ¡Estoy preocupadísimo! ¡Perderse la estatua de Don Juan de Garay!...
Senador García. — No importa; si quieren, pueden substituirla con la mía, y creo que no saldrían perdiendo.

© Biblioteca Nacional de España

Socios del Jockey-Club, visitan el acorazado "Rivadavia"



El comandante Moneta, con un grupo de visitantes.

Familias de Udabe, Orzábal y otras, en la cubierta del acorazado.

De actualidad



El general don Adolfo J. Corradillo, distinguida personalidad ecuatoriana, que visita nuestro país.

Doctor Ricardo R. Videla, nombrado director general del Registro Civil de la capital.

Inauguración religiosa



Damas de la beneficencia y un grupo de concurrentes a la bendición e inauguración del Colegio de la Compañía de Santa Teresa de Jesús.

Los nuevos becados en pintura



Señorita Ana Weis, que, conjuntamente con Alfredo Guido y Antonio Galloni, va a Europa, becada por nuestro gobierno, para perfeccionar sus estudios de pintura, después del dictamen de la comisión de Bellas Artes.



Estudio de la señorita Weis.

Señor Alfredo Guido.



Señor Arturo L. Galloni.



Estudio de Guido.



Estudio de Galloni.

© Biblioteca Nacional de España

Enlaces





Señorita Carmen A. Gramajo. — Señor Manuel C. Figueroa.





Señorita Julia Vélez Millé. — Señor José A. Gómez Centurión.





Señorita Eugenia Raineri. — Señor Juan Y. Cesio.

Match de "Asociación Argentina" contra "Acorazado Rivadavia"



El team del acorazado «Rivadavia», que en Norte América obtuvo notables éxitos, y que jugó el domingo con A. Argentina.



El equipo de «Asociación Argentina de Football», ganador del match amistoso contra «Acorazado Rivadavia».

Falsificación de cartas de porte



Arturo A. Parodi.



Hugo Lauro.



Antonio Rojo o Rojas.



Humberto C. Castelli.



Arnaldo Laninaco.

Las autoridades policiales se empeñan por reunir los antecedentes de una serie de estafas cometidas por una gavilla que dirige A. Parodi, valiéndose del cuento de la Carta de Porte de Carga. Los estafadores falsificaban sellos y rubros de estaciones de remisión, y así presentaban con recibos a la orden, entregando la Carta de Porte a los destinatarios, quienes, en estos casos, no titubean en adelantar parte del valor de la mercadería. Parodi ha sido preso en el instante de cerrar estas líneas, estando detenidos tres de los cómplices.



Carta de Porte para el Remitente

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES AL PACIFICO

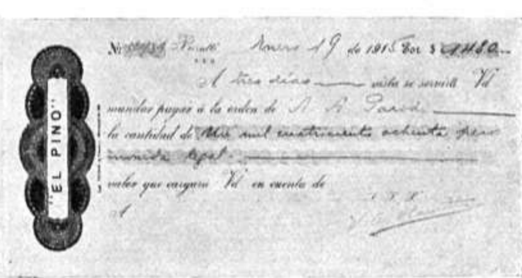
CARTA DE PORTE DE CARGA No.

La Empresa del Ferrocarril de BUENOS AIRES al PACIFICO

A PAGAR

Firma — Jefe de Estación

La carta de porte con sellos falsificados por los operadores.



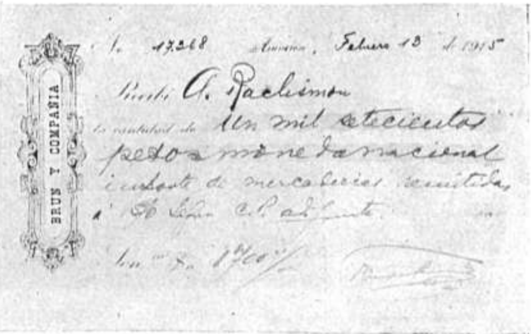
Nº ... Noviembre 19 de 1915 Por $ 1480

... días vista se servirá Vd.

mandar pagar á la orden de A. A. Parodi

la cantidad de ... mil cuatrocientos ochenta ...

valor que cargará Vd. en cuenta de



N. 17268 ... Febrero 13 de 1915

Recibí A. Raclimon

la cantidad de Un mil setecientos pesos moneda nacional

Son $ 1700

Recibo y letra con que negociaban los estafadores.

© Biblioteca Nacional de España

Colectividad italiana



Coro de niños en la solemne distribución de premios a los alumnos de la «Nazionale Italiana».

Una parte de la concurrencia al salón social, donde se desarrolló la interesante fiesta.

Necrología



Señor Carlos Salas.



Señorita Rosa M. Rocca.



Señorita Margarita Delfino.



Srta. Carolina Pedernera.



Señora Antonia M. de Razetti.



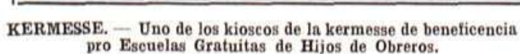
Señora Luisa P. de Peyrán.



Señor J. V. Medrano Pizarro.

De Rosario





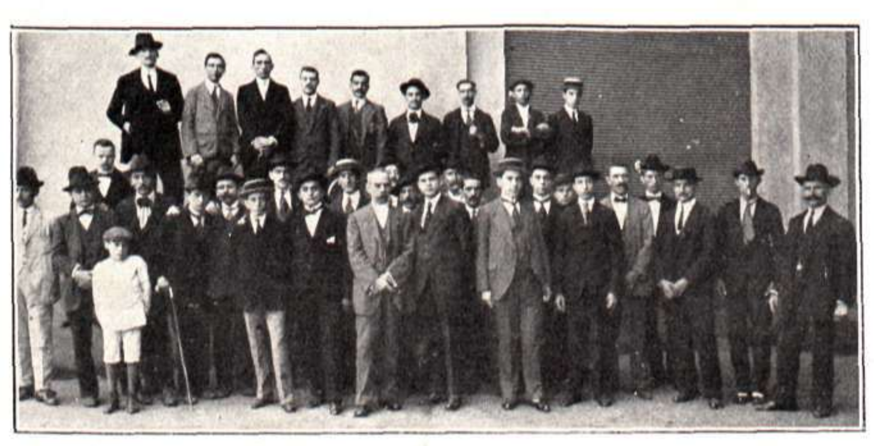
KERMESSE. — Uno de los kioscos de la kermesse de beneficencia pro Escuelas Gratuitas de Hijos de Obreros.



EN PAGANINI. — Agricultores celebrando con un pic-nic el éxito de la cosecha de papas.



NOMBRAMIENTO. — Señor Jorge Noguera, que acaba de ser nombrado director de la cárcel, por reciente decreto del P. E.: trátase de un funcionario de reconocida probidad y competencia.



EXCURSION. — Miembros de la Sociedad pro Biblioteca A. Bebel, visitando las fábricas rosarinas.

© Biblioteca Nacional de España

PÁGINAS LITERARIAS

Historia del niño malo



POR

MARK TWAIN

Dib. de Redondo.

© Biblioteca Nacional de España



HISTORIA DEL NIÑO MALO

POR MARK TWAIN

Erase un niño muy malo que se llamaba Jim. En los libros de las escuelas dominicales los niños malos se llaman casi siempre James. Es caso extraño, aunque inexplicable. No importa, nuestro héroe se llamaba Jim.

No tenía éste una madre enferma, una pobre madre piadosa y tísica, que hubiera deseado bajar a la tumba para huir de las penas de este mundo, de no impedírselo el gran cariño que profesaba a su hijo y el temor de dejarlo abandonado a las peligrosas asechanzas de la sociedad. Todos los niños malos que figuran en los libros de las escuelas dominicales, además de llamarse James, tienen una madre enferma que les repasa las lecciones, que les canta al pie de la cuna con voz dulce y quejumbrosa, que les besa en la frente al darles las "buenas noches" y que se arrodilla mientras ellos duermen para elevar sus oraciones al Todopoderoso.

Nada de esto ocurría a nuestro niño. Se llamaba Jim, como ya hemos dicho, y sobre llamarse Jim, tenía una madre sana, robusta y nada piadosa, a quien maldito si le preocupaba su tierno vástago. Era muy común oirla decir perrerías del hijo; enviábale a acostar propinándole un par de azotes; no le daba jamás un beso ni le dió nunca las "buenas noches", sino acompañadas de un fuerte restregón de orejas.

Pues, señor, un día Jim substrajo las llaves de la despensa, se comió el contenido de un tarro de jalea y reemplazó el dulce por un poco de alquitrán, con objeto de que su mamá no echase de ver el fraude. En aquel instante no habló en el muchacho la conciencia, diciéndole con su voz acusadora: "¡Desobedeciste a tu madre! ¡Cometiste un pecado y Dios te castigará! ¡Los niños que son víctimas de su glotonería van derechitos al infierno!..." Ni arrepentido Jim en lo más mínimo tuvo por qué postrarse de hinojos, haciendo formal promesa de ser bueno en lo sucesivo, ni por qué ir después, alegre y parlero, a contar a su mamá lo ocurrido y a pedirle humildemente perdón: un perdón otorgado con lágrimas de ternura y acogido con sonrisas de agradecimiento.

No; todo eso es muy bonito, y así acontece, por regla general, en los libros de las escuelas dominicales. Pero en el caso de Jim, sucedió algo muy diferente. El picaruelo se comió la jalea, celebró su travesura, se relamió los labios, diciendo con el mayor cinismo "esto me gusta", y pensó con delicia en el berrinche de su señora madre cuando descubriese la hazaña.

Es más; llegado el instante de comparecer ante la autoridad materna, Jim negó con la obstinación de un vulgar delincuente; le propinaron una paliza, y siguió negando y chillando, hasta que hartándose de sacudir, la mala madre dejó en paz al mal hijo. Estaba escrito, sin duda, que todo había de pasar a la inversa que en los libros.

Otro día, Jim se encaramó en el manzano del vecino, señor Acorn, con el propósito de robarle sus más hermosos frutos. Y, ni se partió la rama del árbol, ni se cayó al suelo el niño, ni se rompió un brazo, ni se desgarró los pantalones, ni tuvo que habérselas con el perrazo del jardinero, ni guardó cama durante varios días para curarse de las heridas, ni se arrepintió, en fin, de sus travesuras. Por el contrario, Jim se apropió las manzanas más gordas y bajó del árbol sin dificultades de ningún género. Y aunque el perro del jardinero intentó cortar la retirada al ladronzuelo, tuvo que alejarse con el rabo entre piernas y un ladrillazo en los ijares. Que Jim, aunque malo, era un muchachito previsor. Díganme ustedes ahora, con la mayor sinceridad, si han leído un caso semejante en esos encantadores libritos, encuadernados primorosamente y en cuya cubierta aparecen dos o tres caballeros de frac y sombrero de copa y otras tantas damas con capota y miriñaque, repartiendo premios a una interminable serie de niños de pelo rizado y mejillas como tomates. Oigo su contestación negativa y prosigo.

El tal Jim quitó en una ocasión el cortaplumas al maestro de escuela, y para eludir el castigo, escondió el objeto substraído en la gorra de Jorge Wilson, el hijo de la noble viuda Wilson, un niño ejemplar que jamás desobedecía a su madre, que nunca manchó sus labios con la mentira, que era aplicadísimo y que maravillaba a todo el mundo por su comportamiento.

Cuando el cortaplumas cayó de la gorrilla al suelo, y el pobre Jorge, avergonzado, inclinó la cabeza, después de enrojecer como si le hubieran sorprendido en alguna mala acción, cuando ya se alzaban sobre sus espaldas las disciplinas vengadoras, no apareció, no, en el umbral de la sala la noble figura del juez de paz, interrumpiendo en el acto el suplicio. Ni el digno magistrado pronunció las sacramentales palabras de: "Os prohibo tocar a ese niño. Sé que es inocente y el verdadero culpable es otro. Y lo sé porque casualmente pasaba por la puerta del colegio, y lo he visto todo y lo he oído todo."

Jim no fué desenmascarado, el venerable juez se abstuvo de hacer su aparición, quedó sin recompensa la virtud y el delito sin castigo. Dieron una buena felpa al escolar modelo en presencia del niño malo, quien, dicho sea en honor de la verdad, experimentó singular gozo contemplando la tremenda cachetina, pues siempre le habían cargado extraordinariamente los chicos angelicales, y la moral quedó hollada y vilipendiada del modo más completo posible. ¡Pícaro mundo!

En cierta ocasión antojósele a Jim escaparse de la escuela, bajar al río, desatar la lancha de un pescador y darse un paseo fluvial. No sabía remar. No se ahogó. Otra vez fué sorprendido por la tempestad, mientras, ¡oh, acción nefanda!, se dedicaba a pescar truchas en día festivo, y, sin embargo, le respetó el rayo. Invito a usted a examinar desde ahora hasta fin de año cuantos libros se han escrito con destino a las escuelas dominicales, a ver si encuentran algo por el estilo. Allí leerán, invariablemente, que los niños malos que se pasean en lancha los domingos o que pescan en día festivo, o se van a pique, sueltos o en grupos, o son pulverizados por la cólera celeste. Cómo y por qué logró escapar Jim de la justicia divina, es y sigue siendo para mí un misterio impenetrable.

En realidad, había en la existencia de Jim algo que semejaba a mágico encantamiento. Tal era, indudablemente, la razón de sus casi milagrosas bienandanzas. El muchacho aquel tenía sobre su cuerpo una tercia lo menos de la piel de Satanás. Vayan unas cuantas diabluras más para terminar el cuento. Sépase que un día engañó al elefante de una colección de fieras, alargándole un paquete de tabaco en vez de un mendrugo de pan. El paquidermo, lejos de enfadarse, acarició al chicuelo con la trompa. Cierta noche penetró a obscuras en la despensa donde había dos botellas iguales: una de anisete y otra con vitriolo. Jim cogió a tientas la que mejor le pareció; satisfizo su sed, apurando un buen trago de anisete, y dejó intacto el vitriolo. Cuando ya era grandecito se apoderó de la escopeta de su papá, y dirigiéndose al bosque mató una docena de pájaros, sin que el arma hiciera explosión en sus manos inexpertas. Siendo niño dió tal puñetazo en la sien a su hermano, que a poco no se reproduce el drama de Caín y Abel. El hermano se lavó la contusión con agua y vinagre, perdonó a

© Biblioteca Nacional de España

Jim, y todo quedó como si tal cosa. Llegado a su adolescencia huyó de su casa, estuvo ausente varios años, y al regreso, ni encontró el hogar en ruinas, ni a sus viejos padres llorando la ausencia del hijo querido y olvidadizo. Antes, por el contrario, el techo materno estaba más firme que nunca y los progenitores más firmes que el techo.

Conclusión: Jim se casó, tuvo muchos hijos, cometió un número infinito de tropelías, se enriqueció robando a todo el mundo y no hubo vicio que no practicase con vergonzosa frecuencia. Fué el terror de su pueblo, y, a pesar de todo, hoy disfruta del respeto de sus conciudadanos y representa a su país en el Parlamento.



Crónicas de Inglaterra
Impresiones del Christmas

JOSÉ Mª SALAVERRÍA

Estamos en el centro del invierno. Niebla, frío, lluvia. Hace ya cinco meses que comenzó la guerra. Pero... ¿qué es eso de la guerra? En Londres no se advierte ni el terror, ni la sangre, ni la miseria que son los compañeros cariñosos de las batallas. En este momento, Londres sólo se preocupa de comer y beber.

¡Christmas!... Un día amaneció propicio en una aldea de la Palestina. Nació una criatura blanda, amorosa, dulce. Se fué por los caminos del mundo proclamando el reino de la paz y del amor. Pero los hombres se indignaron al oirle; le crucificaron. Ahora mismo, en los campos de Flandes y Polonia, le están crucificando de nuevo. Los soldados, en las trincheras, cantan canciones de Navidad. A veces suena una voz demasiado robusta: ¡un cañonazo! La metralla salta por entre los soldados y la canción de Navidad queda un momento interrumpida. Pero *no es nada; ¡cantemos nuevamente!...* La cosa, en efecto, no vale la pena. Algunos hombres muertos; algunos pobres soldados, con el pecho roto, que van lanzando quejidos hacia las ambulancias.

Los ingleses son inflexibles en el culto de sus costumbres. Así ahora celebran el Christmas con la mayor devoción, sin acordarse de la guerra. La devoción, naturalmente, comporta dos expansiones; una, la expansión propiamente devota, y otra, de pura alegría... En los templos hay un aumento de oraciones y de himnos sagrados; en cuanto a las tabernas, necesario es asombrarse ante ese río de alcohol que ingieren las gargantas británicas en holocausto a Nuestro Señor Jesucristo.

Desde el jueves por la tarde ha comenzado la "farra". El viernes, por ser Navidad; el sábado, por ser sábado, y el domingo, por ser el día de Dios... ¡Durante ese largo espacio de tiempo no cuenten ustedes con los súbditos del rey Jorge! Todo está cerrado. El carnicero, echó la llave a la puerta; el verdulero, el panadero, todos interrumpieron su negocio. Se ha detenido la circulación. Londres parece un cementerio. Pero la cosa anda por dentro...

Y bien, ¿qué clase de impresión produce en el ánimo del extranjero este Christmas de Londres? Por una parte, ¿cómo podríamos resistir la admiración ante la sangre fría inglesa? Parece este un país en donde no existe ningún peligro. A pesar de la guerra, no obstante las pérdidas enormes en gente y en dinero, Inglaterra mantiene su buen humor y se abandona a las familiares fiestas de la Navidad con el más fervoroso entusiasmo. Y esto, además, nos da la medida de la enorme fuerza británica. Son tan grandes el esplendor y la riqueza del Reino Unido, que una guerra como la actual, que conmueve y perturba hasta a los países más distanciados, no logra quitarles a los ingleses su buen humor y su apetito.

Pero todo esto es un poco cruel... Hay una profunda crueldad en esta alegría del Christmas, mientras en el Continente gimen los heridos y caen destrozadas las ciudades. Por pudor, cuando menos, debiera haberse decretado la omisión de la fiesta de Navidad en este año. Las naciones beligerantes, ¿tienen derecho a invocar el nombre de Jesús y a celebrar su natalicio, en tanto que mantienen la guerra más desastrosa de los siglos?...

No se publican diarios. Por la mañana nos falta la acostumbrada visita de la hoja impresa. Se ha ordenado, pues, que durante estos días religiosos la gente no piense más que en comer el pavo pascual y el puding reglamentario. Pero una duda trágica corroe el ánimo de la gente. ¿Qué pasará, en efecto, a estas horas? ¿Qué nuevas victorias, qué horribles fracasos estarán sucediendo en estos mismos instantes?... Y, a pesar de lo sabroso del pavo, la gente desea que transcurran aprisa las Navidades. Que llegue pronto el lunes, para leer ávidamente los periódicos cargados de noticias.

El capítulo de los juguetes ha sufrido este año una transformación. Los niños se sienten guerreros, y ha sido necesario otorgarles el placer de una espada, de un cañón o de un casco de coracero. Los niños imitan a los hombres; los niños ven en nosotros la suma de la perfección; si nosotros fuéramos completamente buenos, los niños serían ángeles. Pero los niños se miran en el espejo varonil *y procuran ponerse a tono*; ¡cada *niño es ahora* un héroe, o un malvado capaz de romperle la cabeza con su sable a un amiguito! Los niños ya no piden juguetes cándidos; ellos se han hecho feroces como los padres. Y van por esas calles armados con armas de latón, formando pequeños batallones, metiendo ruido con sus cornetas. A veces se encuentran dos batallones en la calle, y estiman conveniente "hacer la guerra". Se embisten con coraje, se golpean con los palos y las espadas, y llegan al regazo materno con las narices sangrando. Pero, ¿cómo reprenderles? ¿Con qué derecho se puede castigar en los niños las atrocidades de los hombres?

¿Qué harán, entretanto, los refugiados belgas?... Hay en Inglaterra muchos miles de esos desgraciados, y en Londres, especialmente, es donde se reune mayor número de belgas. ¡La Navidad para ellos debe de ser horrible, angustiosa, tristísima! La hospitalidad inglesa protege a los desterrados. Pero hay algo que es imposible reponer; ¡hay algo que no se puede substituir con ninguna clase de hospitalidad!

En el barrio de Earsl-Court viven algunos centenares de belgas, generalmente obreros, empleados *o modestos comerciantes.* Se les ha buscado habitación, se les facilita comida... Pero yo he recorrido ese barrio, en plena Navidad, y al salir he sentido el corazón desgarrado. ¡En estos días de regocijo familiar, cómo volverán esas pobres gentes sus miradas hacia la patria remota! ¡Cómo recordarán los días venturosos en que la paz y el trabajo honesto reinaban allá abajo, en las ciudades opulentas y laboriosas! Todo aquello se acabó; ahora sólo resta la esperanza de una próxima vuelta a los hogares abandonados. La esperanza se cultiva con fervor. Los ingleses procuran fomentar esa esperanza. ¡Ya falta poco! ¡Es cuestión de algunas semanas! ¡El avance de los aliados se acentúa!... Pero las semanas transcurren, y las bayonetas inglesas no acaban de realizar el milagro. ¡Tropie-

© Biblioteca Nacional de España

zan con otras bayonetas tan tenaces y enérgicas!

Ya se van, afortunadamente, estos días grises, opacos, del Christmas de Londres. Toda la monotonía del cielo, toda la niebla y la lluvia parecen haberse reconcentrado en el alma... Para final del período santo, el cielo ha querido obsequiar a los hombres de buena voluntad con una tormenta de nieve. ¡Basta de bruma y de horizontes grisáceos! Es de noche. Brama el viento. La nieve flota en las calles y se arremolina furiosamente.

En la soledad de la media noche he abierto la ventana para respirar el aire frío. He dejado que la nieve azotase mi rostro, y he sentido una punzante sensualidad al recibir el contacto helado. Pronto se han vuelto blancas las calles; sobre los tejados hay una gruesa capa de nieve.

Entonces, ante el panorama invernal, la idea de la Navidad se ha asociado en mi mente a los recuerdos y narraciones de la infancia, aquella ingenua edad en que considerábamos el natalicio de Jesús adornado con montañas de nieve y caminos blancos, puros, por donde marchaban los pastores y los reyes orientales, tras el rastro de una estrella guiadora...

Pero, inmediatamente, como contraste imaginativo, he evocado el campo de batalla, ¡las húmedas trincheras donde tiemblan de frío y de horror los soldados! ¡Y más allá todavía, en las llanuras rasas de Polonia, los ejércitos que avanzan para destruirse, trazando sucias huellas en la inmaculada blancura de la nieve!... Y una duda mortal y terrible ha mordido hasta la raíz de mi alma: ¿Sirven, pues, para algo los nacimientos de los profetas? ¿Tiene alguna eficacia el sacrificio de los santos?...

La tempestad golpea a mi ventana, la nieve se arremolina y choca contra los cristales. En un resquicio momentáneo se asoma la luna. Las nubes se retiran como con respeto ante el astro inspirador de toda poesía y toda añoranza. ¡Oh, luna, que has visto tantos errores humanos y que has asistido al llanto y a la desesperación de tantas generaciones de hombres!... ¡Tu divina serenidad me revela esta triste fatalidad del mundo, condenado a eterna furia y a eternos desastres! ¡Eternamente ciegos y contumaces, acaso la suerte de los hombres sea siempre idéntica: aborrecerse, destruirse y batallar! ¡Porque, tal vez, sea imposible extirpar del corazón humano los motores de la guerra: la ambición, el orgullo, la ira!

Londres, 27 de diciembre de 1914.



"El estilo es el hombre."

"Y la falta de ortografía, la mujer."

Lo primero es un axioma; en lo segundo hay excepciones muy honrosas, y muchas más en los tiempos que alcanzamos, en los que la mujer, merced al espíritu revolucionario, adquiere cierta cultura de la que carecieron sus mayores; como que ya al volver de cada esquina se tropieza el hombre con una escritora y tal cual doctora.

Pero repito que son las excepciones.

El hombre enamorado se halla más propenso a cometer disparates que las personas racionales.

Cuando habla, disparata; cuando escribe, prescinde hasta de la cantidad de gramática que posee.

Entre los enamorados hay casos tan curiosos como entre los locos.

Verdad es que allá se van unos y otros.

Pero los tres grupos o pelotones más notables son: el de los enamorados románticos, el de los clásicos y el de los naturalistas.

Lo mismo que los escritores.

El estilo romántico no se halla al alcance de todas las inteligencias.

Allá va un modelo en prosa:

"Vida de mi vida, sol de mis ojos, cielo de mi esperanza, aurora de mi felicidad.

"La primavera es la antecámara del paraíso; el campo, el salón de recepciones del amor; la juguetona brisa, el peluquero de las niñas bonitas y de las artificiosamente arreboladas damas, a quienes negó Natura los excelsos dones de su magnificencia.

"En el paroxismo del delicioso sueño que envuelve entre purpurinas y níveas gasas la imagen adorada de tu precioso rostro, sobre el mullido césped dejo transcurrir las más tristes horas de ausencia, y son mis pensamientos de amor o muerte, de realización de mis delirios, etc."

Otro modelo en verso:

"¡Ah, cuántas veces al caer la tarde
en el caos de la sombra vespertina
los efluvios del foco luminoso
últimos en la bóveda angelina
infundieron al ánimo cobarde
temores de un dolor vertiginoso!
¡Cuántas, ave agorera
convirtió mi pasión en saña fiera,
con los sus lastimeros ¡ay! graznidos
murmurando la muerte en mis oídos!"

Y, demás.

Género clásico:

"Señorita: Desde que tuve la felicidad de ver a usted en el jardín zoológico con su papá, sentí por usted una pasión que me obliga a declararla mi atrevido pensamiento.

"Si usted quiere otorgarme el sí apetecido, nunca olvidará tanta bondad para *consigo*, su afectísimo..."

Segundo modelo del género clásico, con gotas de realista:

"Desde aquella mañana,
sin saber cómo,
en que ibas con tu hermana
por el Hipódromo,
niña hechicera;
te sigo a todas partes
a la carrera.

"Yo soy amante franco,
aunque modesto;
o hierro o quito el banco
y no molesto.
Sé complaciente
y dame el *sí* que espero
incandescente."

Estilo de amante naturalista:

"Ignoro si es usted casada o mártir, pero sé que la necesito.

"Si ésta llega a usted, espero que ha de atender a mis súplicas, o me engañaron las miradas que me dedicó en el teatro.

"Pasamos la noche *flirtándonos*, sin que se enterase aquel hipopótamo que la acompañaba.

"Si no quiso burlarse de mí, acudirá esta noche, a las nueve, al Rebecchino.

"Después... el diluvio, como dijo Robespierres de Tal."

Todos estos géneros se reducen a dos: el de los amantes, por derecho, y el de los pretendientes, a la *cuarta*; esto es, el de los que van para maridos y el de los que se plantan, para no pasarse.

Dib. de Sirio.

© Biblioteca Nacional de España

EN LAS ESCUELAS PRACTICAS DE ECONÓMIA DOMESTICA EN TODA EUROPA LO PRIMERO QUE SE ENSEÑA ES Á EMPLEAR ACEITE "BAU" PARA DEMOSTRAR QUE, GRACIAS Á SU PUREZA, CON LA MITAD DE LAS DOSIS BASTA Y SOBRA PARA PREPARAR PLATOS QUE REQUERIRIAN DOBLE CANTIDAD DE CUALQUIERA DE ESOS ACEITES LLENOS DE BAJOS PRODUCTOS.



© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO DE PASATIEMPOS

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso de juegos de ingenio, recompensando con palcos sin entradas a todos los solucionistas y colaboradores de esta sección «Pasatiempos», en la siguiente forma:

2 palcos a los primeros 25 solucionistas de 4 juegos, como mínimum.
1 palco para cada juego publicado.
1 palco para cada uno de los primeros 200 acertantes de cualquiera de los juegos de esta página.

Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

Los juegos para publicar deben ser acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con pseudónimo.

Los palcos que ofrecemos son para los teatros «**Comedia**» y «**Mayo**», y serán válidos para todo el año 1915.

Toda la correspondencia para esta sección, diríjase al redactor «Sección Pasatiempos» de CARAS Y CARETAS, Chacabuco número 151.

Soluciones al número 860. — 213: Sobre poco más o menos; 214: León, Noel; 215: Carreras de caballos; 216: Enaguas; 217: Violín, Clarinete, Arpa, Acordeón, Timbal (Verdi); 218: Mediadores; 219: Brusiloff.

N.º 220

Jeroglífico comprimido, por J. Santamaría

1 2 3 4 5 6 7 8 9

N.º 221

Logogrifo-jeroglífico, por J. Gavroche

Alabanza

1. 2. 4. 3.

N.º 222

Jeroglífico comprimido, por «Siul»

CUESTA
CUESTA

N.º 223

Jeroglífico comprimido, por «Rino»



N.º 224

Charada, por J. Rawson

Mi «primera» musical,
la «segunda» también lo es.
Mi «tercera» es negación,
y el «todo» lo usan hombres
y mujeres en carnaval.

N.º 225

Comprimido, por «Otto»

LIS-ET

N.º 226

Metatesis, por «Casi»

12345 Río
2 3 4 5 Nombre propio

N.º 227

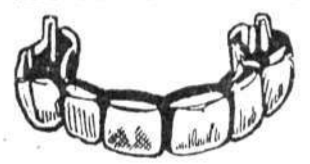
Charada, por «Soy yo»

Lector, si mal no recuerdo,
mi «primera» es musical.
Fué mi «cuarta» con «segunda»
una mujer singular;
mi «tercera» es consonante,
y el nombre de una ciudad
que antiguamente existió
hallarás en mi «total».

N.º 228

Con **C** fruta
Con **V** enfermedad
Con **C** se saca piedra
Con **P** animal

Concurso de pasatiempos
ABRIL DE 1915
Cupón para soluciones



CLINICA DENTAL DEL Dr. JOSÉ BLITZ
PARA LOS POBRES SOLAMENTE
DENTADURAS PARA MASTICACION PERFECTA
A **50** PESOS, HASTA EL 15 DE MAYO DE 1915.
Consultorio: ARTES, 358 (Carlos Pellegrini), de 8 a 12 y de 1 a 6.

HOMBRES DÉBILES, NEURASTÉNICOS
FALTA DE VIGOR VARONIL

y los que sufren otras enfermedades deben usar el cinturón "ROBUR", del Dr. Berndt. Tienen BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación!

¡PIDASE GRATIS! LIBROS ILUSTRADOS EXPLICATIVOS, por carta o personalmente, a C. Scheid, calle Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires.

CURA SEGURA

DE LAS ENFERMEDADES SECRETAS, por antiguas que sean, en breves días, sin inyecciones ni lavajes, con los Cachets Antiblenorrágicos Collazo.

Pídanlos en las farmacias o remitiendo **$ 6** a la oficina Química y Farmacia del Cóndor, Córdoba n.º 884, Rosario.

Gratis mando folletos.

Depósitos en Buenos Aires: Droguerías: Americana, Paseo de Julio, 679; Gibson, Defensa, 192 y Bmé. Mitre, 500; Alemana, Piedras, 170; Trongé, Rivadavia, 1953; Del Once, Pueyrredón, 49,

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto «A», gratis, que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.

25 años de éxito.
Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.
A. G. HUMPHREYS,
Casilla de Correo, 675. Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



PARA LOS NIÑOS

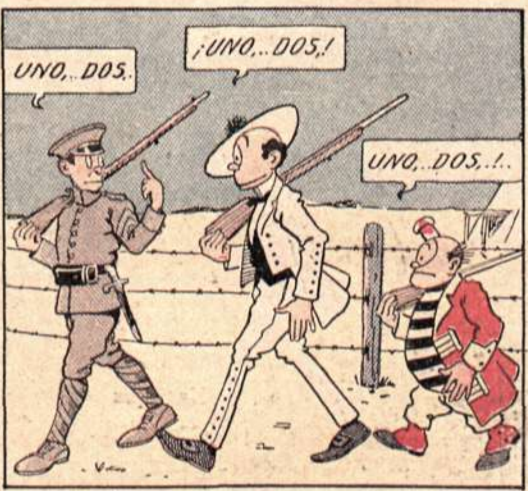
Las aventuras de Viruta y Chicharrón



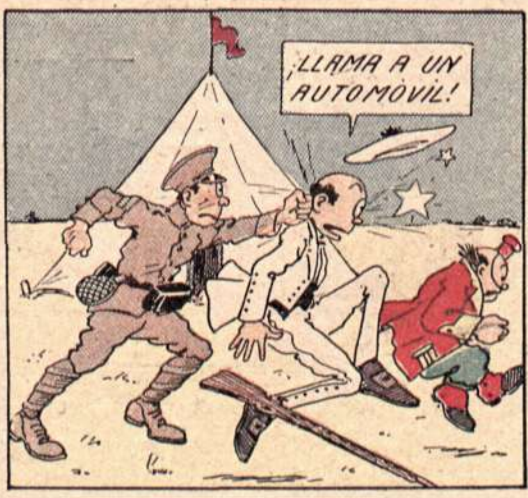












© Biblioteca Nacional de España



"EL MEJOR
EXTRACTO DE MALTA"



Se ha popularizado en todo el país por su absoluta pureza, por sus cualidades altamente alimenticias, y por ser el extracto de malta que se vende a más moderado precio.

$ 4, DOCENA
EN LA CAPITAL.

DE VENTA EN TODAS PARTES.
Pídalo a su almacenero.

Cervecería Bieckert Lda.
SAN JUAN, 3334 - Bs. As.
U.T., 2272 (Mitre) - C. T., 290 (Oeste)

AGENCIA JOHNSON

© Biblioteca Nacional de España





Excursión realizada por los socios del «Orfeón Español», a las pintorescas islas del Paraná de las Palmas, donde se hicieron amenos festejos.



Francisco Ferrante, pequeño violinista argentino, que está llamando la atención con sus conciertos, por el interior del país.



Banquete ofrecido a las autoridades entrerrianas por el cónsul uruguayo en Paraná, señor Ballesteros, festejando la exaltación del doctor Viera a la presidencia de su país.

LOTERIA NACIONAL LA MAS EQUITATIVA DEL MUNDO

Próximos sorteos: abril 9, de **$ 100.000**; 16, 23 y 30, de **$ 80.000.** El billete entero vale **$ 21** y **15.75**, y el quinto, **$ 4.20** y **3.15**, respectivamente. Los pedidos, desde cualquier punto del interior y exterior, háganse a la muy acreditada **CASA VACCARO**, la más afortunada de la República. Más de **180** premios mayores vendidos a sus clientes, justifican el éxito de la seria propaganda de esta casa, cuyo crédito no tiene precedentes. A cada pedido, añádase, para gastos de envío, **$ 1.** Giros y órdenes a **SEVERO VACCARO, Avenida de Mayo, 646 - Buenos Aires. Para el cambio general de Moneda, Acciones y Títulos, es la casa más recomendada.** — NOTA: La casa no tiene sucursales.

RIQUEZA, HONOR Y GLORIA

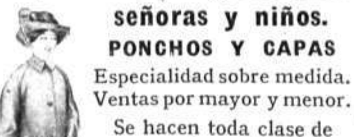
Ustedes pueden conseguir con nuestro libro. Los altos puestos, las grandes aspiraciones humanas están al alcance de todo el mundo, para poder salvar los momentos difíciles de la vida.

Hasta el momento, era de los privilegiados el alcanzar nombre y fortuna. Por medio de nuestro libro, cualquier persona, sin distinción de sexo, puede escalar hasta llegar a ser un honor para sí y sus semejantes, es tan sencillo y tan práctico que aun un niño puede entenderlo y desarrollar **la voluntad, la memoria, la energía, la dicha, el amor, la riqueza.**

GRATIS y franco de porte, lo enviamos a quien lo solicite, pidiéndolo por carta a la **Biblioteca Americana de Éxito** 572, Apartado 572, Buenos Aires

Juan Rhut, empleado. Antes, $ 60; actualmente, $ 500.

Impermeables ingleses para hombres,



señoras y niños.

PONCHOS Y CAPAS

Especialidad sobre medida. Ventas por mayor y menor.

Se hacen toda clase de composturas del ramo.

Soliciten catálogo, con muestras y precios.

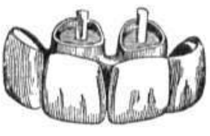
Antes de comprar en otra casa, visiten la Fábrica de

PEDRO GIMENEZ

Lavalle, 963

U. Telef., 2034 (Libertad)

Unica casa que vende los impermeables completamente garantidos



PANÉ Cirujano-Dentista

EXTRACCIONES SIN DOLOR ◈ **DIENTES FIJOS**

HONORARIOS MÓDICOS

CALLAO, 384. Unión Telefónica, 479 (Libertad). Martes, Jueves y Sábados.
PUEYRREDON, 45. Unión Telefónica, 992 (Mitre). Lunes, Miércoles y Viernes.

© Biblioteca Nacional de España

Levadura de Frutas



Estreñimiento, Forunculosis, Eczemas

Medio vaso de nuestra Levadura de Frutas, todas las noches, y no tendrá jamás necesidad de recurrir a purgantes para mantener el vientre libre.

La Levadura de Frutas Gibson, goza de la doble virtud de regularizar las funciones digestivas y de la nutrición, y de curar las erupciones cutáneas, tales como: **Forúnculos, Espinillas o Barros, Eczemas, Costras de leche,** etc., a la vez que ejerce una verdadera acción antipútrida sobre el intestino.

Esta virtud, no es común a todas las preparaciones de esta clase, sino a aquellas que son eleboradas bajo un control científico que asegure células de levadura bacteriológicamente puras y en vías de multiplicación, cualidades que puede comprobar cualquier práctico en nuestra preparación, mediante un examen microscópico.

Cuidado con las imitaciones. Exija siempre Levadura de Frutas Gibson

SOLICÍTENSE FOLLETOS, GRATIS

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON - 168, Defensa, 192-Suc.: B. Mitre y San Martín

Tres Productos

PARA USO HIGIENICO, RECOMENDADOS

PASTA DENTIFRICA DE CEREZAS GIBSON

El mejor dentífrico para blanquear los dientes y aromatizar la boca: no ataca en lo más mínimo el esmalte ni los tejidos blandos.

Destruye los gérmenes infecciosos, impide la acidez, tan perjudicial a los dientes, y da firmeza a la dentadura.

JABON PARKER

CURATIVO Y DE TOILETTE

La pureza de sus componentes, así como sus propiedades curativas y emolientes, hacen de este jabón el más indicado para el tratamiento de las erupciones de la piel (barros, manchas, herpes, etcétera), y su exquisita fragancia el más recomendado para los usos de toilette y baño.

CREMA CORYDALIS

Facilita la adhesión de los polvos. Una aplicación todos los días es suficiente para conservar la piel blanca y suave y librarla de impurezas cutáneas.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON - 168, Defensa, 192 - Sucursal: B. Mitre y San Martín

© Biblioteca Nacional de España



LOS MOLINOS CANTAN

La conflagración, como con mucho acierto se llama hoy a ese incendio pavoroso de fuego, sangre y destrucción que invade en estos momentos a varios continentes europeos, sugiere al alado propagandista del muy célebre Jabón Reuter, la prudente idea de alejarse en lo posible de la temible hoguera, dedicándose a visitar los países más o menos pacíficos, pero que hasta el presente se están librando de la *quema*, y en los que, aun cuando la jabonadura es universal, las gentes tienen más ánimo y más tiempo para dedicarse a las minucias de la toilette y a las delicadezas de la higiene.

Holanda, lo ha llamado desde luego, aun cuando más no sea que por la fama de sus sabrosos quesos, su excelente ginebra y el *réclame*, un poco epigramático hoy, de sus anteriores conatos por la paz universal, que resultaron un engaña bobos.

El pueblo holandés, que es un pueblo bonachón y alegre, con la añadidura de que es uno de los más limpios que se conoce, ha recibido al amorcillo comisionista del exquisito Jabón Reuter, como a un verdadero mensajero celeste.

Hasta ahora allí se había buscado la fórmula química de un jabón puro, sano, suave, aromático, preservador de las delicadezas de la piel, que en aquel país y por efectos del clima, es bellísima en las mujeres, y en los niños, especialmente, de manera que al comprobar todas estas calidades en el incomparable Jabón Reuter, todas las manifestaciones en pro del niño y el artículo que pregona, han sido pocas, y desde los aristocráticos salones hasta el borde de los canales en que "cantan sus molinos", la fiesta es general y unánime, y el niño se la lleva bailando y vendiendo Jabón Reuter.

© Biblioteca Nacional de España

Provincia de Buenos Aires



SAN ISIDRO. — Pic-nic del Club «Aguas Argentinas».

CAMPANA. — Chalet recientemente levantado en la granja del doctor Andrés del Pino.

SAN ISIDRO. — Fiesta campestre realizada por el personal de Confitería del F. C. C. A.



BULBOS

Y

Cabezas de Flores

JACINTOS, TULIPANES, Lirios, Anémonas, Marimoñas y RAICES DE MUGUET o LIRIOS DE LOS VALLES, éstos a $ 1.50 c|l., por docena, que acabamos de recibir en espléndida condición de la mejor casa de Holanda.

Pidan listas descriptivas, que serán enviadas GRATIS a todo interesado.

PIDAN AHORA, que es el mejor momento, para asegurarse el surtido.

SEMILLERÍA INGLESA

DE

WILLIAM H. LOGAN

640 - CALLE CANGALLO - 640

BUENOS AIRES





© Biblioteca Nacional de España



PASO DEL MOLLE. — Concurrentes al pic-nic celebrado en el paraje conocido por «Los Acollarados».

COLON (E. R.) — La dotación del resguardo, que por segunda vez ganó el concurso de tiro contra subprefectura y policiales.

MENDOZA. — Inauguración del mausoleo al doctor Paladini, en el cementerio local. — El doctor S. J. del Castillo, leyendo su discurso.



¡¡CÓMO CONSEGUIR UNA CABELLERA HERMOSA!!

No hay que preocuparse más en buscar un verdadero tónico para evitar la pérdida del cabello y que éste sea más abundante; la **LOCION ANTICALVICIE del Dr. UNNA**, es el regenerador seguro del cabello, eficaz para curar la debilidad de la raíz. Unico que garantiza el resultado. Un solo frasco demuestra sus efectos maravillosos. No malgaste su dinero ni se preocupe más, use el **ANTICALVICIE** del Dr. Unna, y será completamente feliz. De venta: **Walburne Co., Lavalle, 1545.** Precio del frasco: $ **6.00.** Encomienda, $ 0.50.



CATALOGO GRATIS

BAZAR YANKEE

NOVEDADES - INVENTOS ÚTILES - CHASCOS - ELECTRICIDAD Y MAGIA



MAGNETO ELECTRICO

Magneto para producir corrientes eléctricas para los dolores del cuerpo .... $ **5.00**



Lámpara de Carburo

Clase superior y de mucha luz, **Precio:** $ **4.50.** Dobles, $ **8.**



MASAS DE CHASCO

Chasco original, igual que las naturales. Precio, cada uno: $ **0.20**

TUBOS ELECTRICOS

Luz a larga distancia. Tubo de gran poder.

N.º 1, de 15 ctms., $ **5.**—
N.º 2, de 21 ctms., $ **10.**—
N.º 4, cabezones, $ **12.**—

MAGIA

Magia para profesionales y aficionados. Se venden aparatos y se enseña.

P. A. LITERAS
211, ESMERALDA, 223 - Buenos Aires

CATALOGOS, GRATIS

HIPNOTISMO

Profesor, JUAN ESPINOSA

Autor de varios libros y con 16 años de práctica de curaciones, en consultorios médicos, en Montevideo y Buenos Aires. Enseña a educar y desarrollar la voluntad, para triunfar en la vida y gozar de salud. Lecciones por carta a provincias.— Vende libros de magnetismo e hipnotismo. **Cangallo-673**, piso 1.º, derecha, B. As.



© Biblioteca Nacional de España

Escalofríos y dolores de cintura

El Triunfo (F. C. O.), marzo 14 de 1915.

Señor doctor Sanden. — Buenos Aires.

Muy señor mío: Me es grato dirigirle la presente cumpliendo con un deber de agradecimiento por los buenos beneficios que he recibido del uso de su **FAJA ELECTRICA**. Me hallaba en un estado muy débil. Mis piernas las sentía muy frías, tanto de día como de noche. Además, sentía de día y de noche continuos escalofríos en todo mi cuerpo y fuertes dolores de cintura. A todo esto atribuyo haya sido la causa de haber trabajado en el verano actual mucho tiempo dentro del agua. Hice uso de su **HERCULEX ELECTRICO** y en ocho noches continuas de uso he quedado completamente restablecido. En fin, apreciado doctor, autorizo a usted para publicar estos renglones si lo cree conveniente. Sin otro motivo, me es grato saludarle atentamente. De usted afectísimo y S. S.

Firmado: PEDRO BAROLI.

Informes, consultas, folletos, etc.,

se dan gratis; así que el saber mi opinión no le costará nada. Mándeme su nombre y dirección, y yo, a vuelta de correo, le enviaré gratuitamente y porte pago mis dos obras médicas: **SALUD** y **VIGOR**. En ellas verá usted cómo puede recuperar su salud perdida. **SALUD** es un libro para todos (hombres y mujeres), y **VIGOR** es especialmente para los hombres débiles (impotentes).

C. Pellegrini, 105 - Dr. T. A. SANDEN - Bs. Aires

HORAS DE CONSULTA: De 9 a. m. a 6 p. m. — Domingos: De 10 a 12 m.



© Biblioteca Nacional de España



VICENTE LOPEZ. — Fiesta campestre de los maestros de corte, el 14 de marzo.



PERU (F. C. P.) — Tren de pasajeros, volcado a causa de las últimas lluvias.



TRENEL (F. C. O.) — Descarrilamiento y destrozo de un tren cargado de trigo.



SALTA. — Descarrilamiento de un tren de pasajeros, cerca de Mojotoro.

ENRICO DELL'ACQUA & Co

MILAN SOCIEDAD ANONIMA BUENOS AIRES

35 SUCURSALES EN LA REPUBLICA ARGENTINA

El día **3 de abril** abrirá la nueva Casa de venta al detalle

Cangallo esq. Suipacha

Surtido completo en artículos para familia: telas blancas, artículos de punto, ropa de cama, mantelería y camisería.

Producción propia e importación directa de las principales fábricas italianas.

El día **15 de marzo** empezó la liquidación total de todos los artículos existentes en la sucursal de

C. Pellegrini y Cangallo

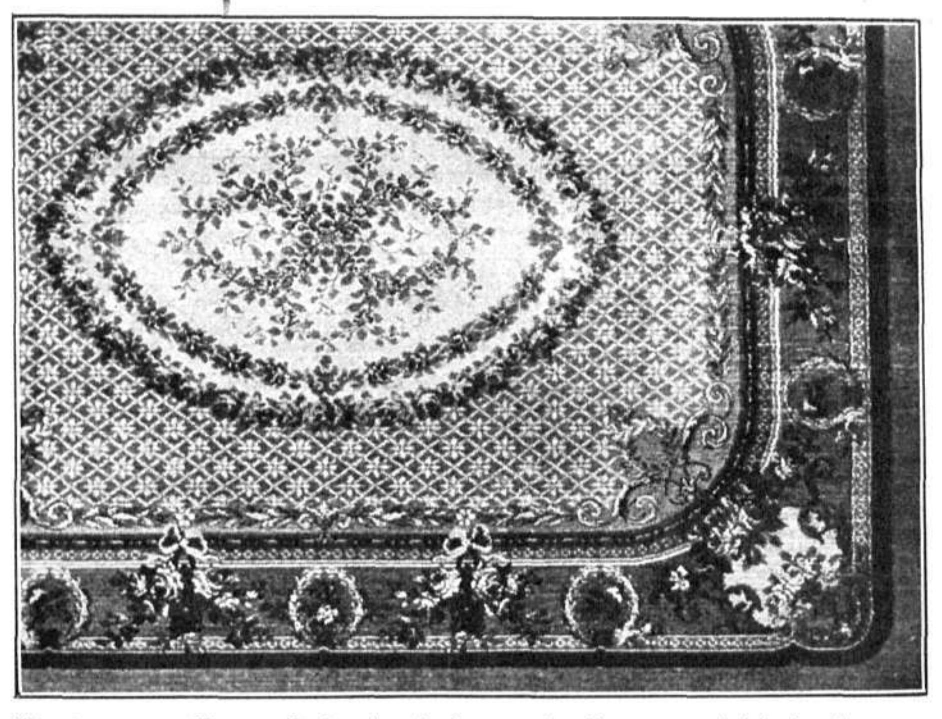
© Biblioteca Nacional de España



LA CASA PARA ALFOMBRAS

Acabamos de recibir nuestro nuevo surtido de Alfombras para la estación; tenemos el stock más grande, el surtido más variado y **los precios más bajos.**

Nuestros clientes pueden estar seguros que cualquier alfombra que necesiten la tenemos a su justo precio. Además, nuestro stock lo componen los últimos estilos y colores elegidos personalmente por nuestro experto, en las grandes fábricas de Europa y Oriente.



Alfombra marca "Tapestry", de tripe rizado, muy durable, gran variedad de colores, en:

2.74 × 3.20	metros.	**$ 38**
2.74 × 3.66	,, ...	**,, 45**
3.20 × 3.66	,, ...	**,, 52**

Enviamos ilustraciones de las Alfombras con los colores exactos. Al pedirlas sírvanse indicar medida y color que desean.

833, FLORIDA



Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Del interior



SAN LUIS. — Inauguración de las ferias francas, a iniciativa del intendente, señor Pablet.



RAFAELA. — Concurrentes a la bonita fiesta campestre, llevada a cabo por el Centro «La Comunidad».



VENADO TUERTO. — Pic-nic realizado por un selecto número de familias de esta localidad.



VARICES-FLEBITIS

Las **Varices** son dilataciones venosas que ocasionán pesadez, entumecimientos y dolor, producén ulceras varicosas dificilmente curables.

La **Flebitis** es una temible inflamación de las venas cuyos sintomas son : dolor, inchazón de toda la pierna obligando a veces a la immobilidad completa, pues el menor movimiento puede producir un embolio mortal. Se ignora en general que

El ELIXIR de

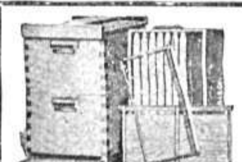
VIRGINIE NYRDAHL

cura radicalmente estas afecciones por su acción sobre el sistema venoso.

Envio gratuito del folleto explicativo escribiendo a :
PRODUCTOS NYRDAHL
818, Calle Moreno, BUENOS AIRES.

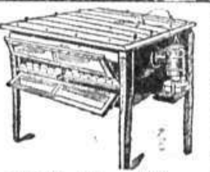
DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS

© Biblioteca Nacional de España



COLMENAS
DE 10 MARCOS
EXTRACTORES
Y ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS
CATALOGO GRATIS

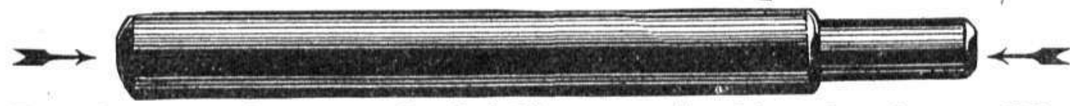
Con una INCUBADORA
"ROSEHILL"
Se obtiene el más alto porcentaje de pollitos sanos y vigorosos.
CATALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda. Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA - LAVAL **Belgrano, 1138. Bs. Aires**



Una Oferta Extraordinaria por 1 $ m/n.



Esta hermosa lapicera de bolsillo, con depósito de tinta sólida, de las mismas que se venden en las librerías a $ 10. — Orden del fabricante de liquidar 2.000 lapiceras. — Dirigir los pedidos, acompañando 1 peso moneda nacional, más 22 centavos en estampillas para franqueo certificado, a **L. FRANCES, Maipú, 450 - Bs. Aires.**

«Salomé» Creación de la Zapatería



"La Elegancia"

Principal: Rivadavia, 2299.
Sucursal, 2: Rivadavia, 5267.
Sucursal, 3: Cabildo, 2286.
Sucursal, 4: Triunvirato, 699.
Catálogo nuevo, GRATIS

En charolada .... $ 12.80
En raso ... $ 14.—
En antílope $ 16.—
50 centavos para encomienda postal.



Dr. G. FASCE
Ex Jefe de Clínica del Hospital Italiano
Calle **Rivadavia, 3907,** esquina **Medrano.**

Doctor M. KUTYN
Dentista Norteamericano
Diplomado en las Univ. de Nueva York, Buffalo y Bs. Aires. — Ultimos adelantos.
Cerrito, 67. De 10 a. m. a 5 p. m.



J. BONANSEA
Cirujano-Dentista
de la Universidad de Bolonia y de la Facultad de Ciencias Médicas de Bs. As. — **Calle MORENO, 990.**



La antigua y premiada fábrica de H. CATTOI, **CANGALLO, 1169,** Bs. Aires, ofrece para RECLAME, un VIOLIN de concierto, completo, del valor de $ 60, por sólo $ 25 moneda nacional. PIDAN CATALOGOS, GRATIS.

¡LUZ Y CALOR!
Lámparas, calentadores, cocinas, calentadores de baño, máquinas de coser, fonógrafos, linternas eléctricas, etc., de los mejores sistemas conocidos. Pídase catálogo número 15, gratis, a
Q. F. RICHEDA
CORRIENTES, 1357 — Buenos Aires



AVICULTURA CON EXITO
Incubadoras, aves, huevos, alimentos, remedios, etc. **Consultas gratis. Pidan catálogo N.° 1. — MINANA MERNESS. Bernardo de Irigoyen, 639, Buenos Aires.**

GRATIS
COMPLETAMENTE



Un hermoso libro de gran importancia, el cual trata de los secretos más ocultos de la naturaleza y enseña a conocer desde la piedra más rara hasta la yerba más humilde, y por fin, un caudal de conocimientos útiles a la humanidad. Dirija hoy mismo su pedido y lo recibirá franco de porte, a
J. M. CARRIZO, Independencia, 2515 - Buenos Aires.



MECHERO MITRE — Luz incandescente a kerosene. Muy económico, 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa o de colgar, con **Mechero Mitre, $ 10.** — Rmisión, recargo, **$ 1.** Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes. Calentadores **Primus** a kerosene. Pidan Catálogo — **E. Bongiovani.** Moreno, 2099 - Bs. As.

10 OFERTAS EXCEPCIONALES, a $ 25 m|n. CADA UNA

A — Una incubadora completa, de 35 huevos.
B — Un plantel (trio), aves de raza pura.
C — Un cajón con 5 docenas de huevos para empollar.
D — Un lote de 4 conejos de raza pura.
E — Una Biblioteca Rural de 18 tomos.
F — Una colmena moderna, con abejas puras.
G — Una secadora de frutas, para orejones.
H — Una máquina para lavar ropa, completa.
I — Un molino para granos y huesos.
J — Un aparato para esterilizar alimentos.

Pidan prospectos explicativos, se remiten gratis.

ALEJANDRO REINHOLD - Calle BELGRANO, 451 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Enlaces en provincias



Di Rico-Caporale. — Capital Federal. Conte-Silva. — Bernal. Gentilini-Minoli. — Villa Pardo Oliva-Guemes. — Formosa.



Donnet-Guerrero.—Carcarañá. Lazzaro-Cataffo — La Plata Etchart-Castrillo. — Colón (B. A.). Vincent-Benseny.—San Pedro

Necrología



Leonor Martinez.—Capital. E. Pacheco.—Salto D. Corte.—Oncativo. A. de Rodriguez. —B. Blanca. C. de González. — Morteros. J. Calcagno. — Pilar. D. A. Silva.— Santa Fe. J. Borsi. — Quilmes.



G. HANOTAUX

Historia Ilustrada de la GUERRA de 1914

Edición española

Prólogo de M. de UNAMUNO

UN CUADERNO SEMANAL, 80 CENTAVOS

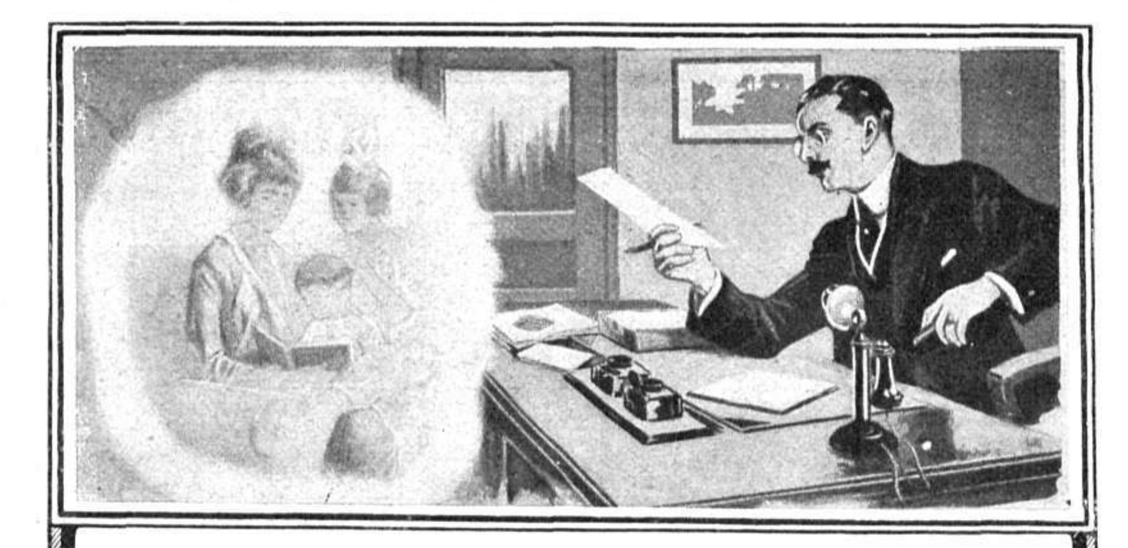
Pedir en todas las librerías. Por mayor

ESMERALDA, 576 — Buenos Aires





© Biblioteca Nacional de España



Mi esposa y mis hijos:

"Esta póliza, en **LA EQUITATIVA DEL PLATA,** Compañía Anglo-Argentina de Seguros de Vida, los cuidará, si algo me sucede".

¿Se da cuenta Vd. del extraordinario valor del Seguro de Vida?
¿Se da cuenta Vd. de que la suma que Vd. abona es muy pequeña, en comparación con sus beneficios?

¿Sabe Vd. que las cuotas que se abonan por año, o por semestre, o por trimestre, son acumulados a beneficio de usted mismo? y

¿Sabe Vd. que "LA EQUITATIVA DEL PLATA", la Compañía MAS ANTIGUA establecida en el país, dedicada exclusivamente al SEGURO DE VIDA, ofrece las condiciones y ventajas más liberales en sus pólizas?

Si Vd. no tiene conocimiento de las ventajas de un Seguro de Vida, o si tiene alguna duda referente a lo que podemos hacer para Vd. y su familia, envíenos el cupón adjunto, y le mandaremos unos folletos explicativos.

OFICINA PRINCIPAL:

MAIPU, 187 esq. Cangallo - Bs. Aires

(EDIFICIO PROPIO)

Sr. Gerente
de la EQUITATIVA
DEL PLATA.

Le agradeceré de remitirme unos folletos referentes al Seguro de Vida.

Nombre..........................

Edad..........................

Dirección..........................

Casado
o soltero ....

© Biblioteca Nacional de España



Señor Samuel Araoz Reto, boxeador.

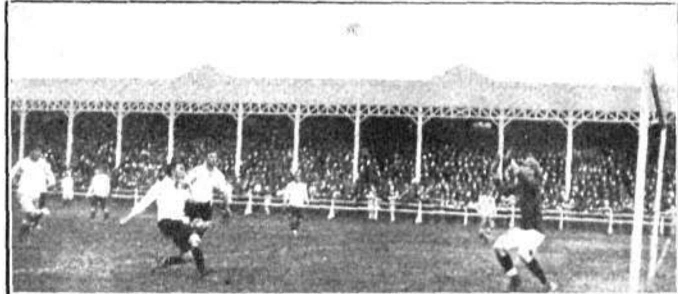


Señor Cullen Ayerza, conocido gimnasta.



EL INTERNACIONAL DE FOOTBALL. — Público presenciando el match.





Instantáneas tomadas mientras se desarrolló el emocionante partido.



Team de «Orientales».



El team «Argentinos».



Señor Grecco, que ensayó un paracaídas.



Señor De Tomassi, que hizo el «looping».









Señores J. Agurmiendi, J. J. Gabutti, D. Rodríguez, J. Lingenfelder y J. Bilbao, ganadores de las regatas de Alberdi (Rosario).

¿GAS LÍQUIDO?

Este es el sistema de luz y calefacción más práctico y económico.

Pidase Catálogo

Haupt y Pizza - VICTORIA, 3266

Desde $ 7.50

EL CABELLO HERMOSEA LA CARA. — La «**Loción Anticanosa Señora Paula**», **devuelve** al cabello su color natural, haya sido rubio, castaño o negro, dándole la brillantez de juventud y haciéndole desaparecer la caspa; es la única Loción que conserva sus clientes por el resultado eficaz. Comprar un frasco es adoptarla para siempre. No mancha la piel y no perjudica jamás. Precio del frasco, $ **3.50.** De venta: Walburne Co., Lavalle, 1545, Buenos Aires. Encomienda, $ **0.55.**



© Biblioteca Nacional de España

La Perfeccion de la Pluma



WATERMAN'S IDEAL FOUNTAIN PEN

La mejor del mundo.

El depósito contiene una gran cantidad de tinta.

Siempre lista para escribir.

Gran surtido de tamaños y diversos estilos de plumas para todas las distintas caligrafías.

Pida en cualquier librería importante que le demuestren sus ventajas.

Unico agente: C. A. POPE - Lima, 480

WATERMAN'S IDEAL FOUNTAIN PEN N. Y.



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELÉFONOS:
Dirección: Unión, 598 (Avenida). Cooperativa, 3114 (Central)
Administración: Unión, 2316 (Avenida). Cooperativa, 3423 (Central)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL:		EN EL INTERIOR:		EN EL EXTERIOR:	
Trimestre.......	$ 2.50	Trimestre.......	$ 3.00	Trimestre....	$ oro 2.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00	Semestre	„ „ 4.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00	Año.........	„ „ 8.00
Número suelto..	20 ctvs.	Número suelto..	25 ctvs.		
Número atrasado	40 „	Número atrasado	50 „		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

© Biblioteca Nacional de España



Apuntes y Recortes

EN LA TUMBA DE HERNAN CORTES



— Respeta mis huesos como yo respeto tus plumas, Venustiano.

(De *España*, Madrid).

Al día se estropean cuatro millones de plumas de escribir.

A la entrada de los templos, en China, hay una campana. Los fervientes, al entrar, tiran de la cuerda para que el Dios se aperciba de su llegada y atienda sus ruegos.

Christchurch (Nueva Zelandia) ha decidido seguir el ejemplo de otras capitales, como Wellington y Auckland, prohibiendo a las señoras usar alfileres de sombreros, sin protectores.

La hebra de un gusano de seda tiene la centésima parte de una pulgada en diámetro.

Las ratas, en Italia, suben a los naranjos y le extraen el jugo a la fruta.

El camello empieza a trabajar a los cinco años, pero sus fuerzas se debilitan a los veinte, aunque llega a vivir cuarenta.

LAS PACIFICAS CONCESIONES DE AUSTRIA



— Quiero demostrar mis buenas intenciones: os regalo Venecia y tal vez... tal vez... también Vallona...

(De *Pasquino*, Turín).

El color del ámbar no es amarillo sólo, también se encuentran negros, blancos, marrones y verdes.

De un ciento de personas que habitan en Inglaterra y Gales, setenta y ocho viven en pueblos.

El campo de Irlanda no se presta para el cultivo, hay mucho césped, pantanos y es montañosa la séptima parte de su territorio.

El caballo es más delicado que un reloj, por la multitud de palancas y resortes exquisitamente acomodadas en su estuche, o sea el casco. El cerebro de este animal es sensible a cualquier daño en los vasos.

En Rusia los fotógrafos no pueden trabajar sin licencia.

En Suiza se pesan los artículos con pesas de cristal, y éste se emplea ya en otros países, substituyendo al hierro y la madera.

DESPUES DE LA REVOLUCION ALEMANA



La utilización republicana social del material Krupp.

(De *La Esquella*, Barcelona).

Dentro de una cáscara de ostras fué hallado un cangrejo del tamaño de un dedo pulgar. Debió ser tragado por la ostra, pero pudo más aquél y se posesionó de la vivienda.

En una pequeña extensión de terreno, en la isla Jamaica, se produce y se exporta mayor cantidad de banana que en ninguna otra población del mundo.

Los holandeses son, quizá, de todos los habitantes del norte de Europa, los que fuman más. Esto es debido a la baratura del tabaco y la humedad del clima, que hace del tabaco una necesidad. Los boteros de Holanda miden las distancias por el tabaco que consumen, lo cual demuestra la práctica que tienen en esto que hemos dado en llamar vicio.

Los acrósticos se inventaron en el siglo IV.

LA NEUTRALIDAD YANQUI



La Muerte. — Muy bien; déjame hacer y aprovéchate de las circunstancias.

(De *Simplicissimus*, Munich).

La afición del hombre a las bebidas embriagadoras se registra hasta en los más remotos tiempos de la historia.

Los chinos, desde tiempo inmemorial, beben vino y cerveza de arroz, parecida al saki del Japón actual.

Entre los indios, el sura hecho con arroz, miel, centeno y otros ingredientes, es la bebida de la gente del pueblo; los sacerdotes y la gente rica beben soma, la cual se hace con el zumo de ciertas plantas fermentadas. Esta bebida se ofrecía a los dioses favoritos, Indra, Vishnú y otros.

Las antiguas escrituras persas, el Zendavesta, que data del período de Zoroastro, mencionan la misma bebida.

La Biblia contiene numerosas referencias del uso del vino, y en todas las épocas y en todos los pueblos, desde los más salvajes hasta los más civilizados, se encuentra alguna bebida causante de la embriaguez.

EL BIENESTAR DE LOS BELGAS



—¡480 millones de francos por impuesto de guerra y la sopa gratuita!

(De *Telegraaf*, Amsterdam).

Método para adelgazar, sin medicamentos ni régimen alimenticio.—Tratamientos modernos de las clínicas de París, Londres y Berlín. Enfermedades internas, debilidad, reumatismo y secretas. — **Dr. Muñoz del Solar.** - Maipú, 812, de 3 a 5.

© Biblioteca Nacional de España

El mejor Laxante

Repetidas veces hemos llamado la atención al daño que resulta del uso constante de purgantes ordinarios — píldoras catárticas de diferentes clases.

Siempre hemos sido enemigos de los purgantes ordinarios porque sabemos perfectamente que hacen más mal que bien. Júzguese, pues, con cuanto esmero habremos escogido y combinado los ingredientes de que se componen los

Laxoconfites del Dr. Richards

El objeto fué, desde un pricipio, producir un laxante de efecto suave y de resultados seguros sin los inconvenientes que presentan las píldoras que se ofrecen constantemente al público. Al principio nos limitamos a dar unos cuantos laxoconfites con cada frasco de Pastillas del Dr. Richards y solamente después de recibir varios centenares de cartas invitándonos a poner los Laxoconfites en venta separadamente, fué que nos resolvimos a hacerlo así.

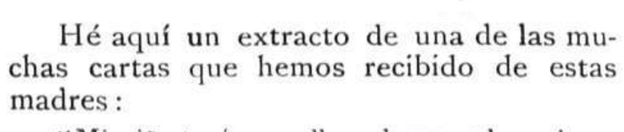
En las farmacias pueden comprarse los Laxoconfites del Dr. Richards en tubos de cristal que contienen cuarenta granulillos. Sirva esto de aviso para los que padezcan estreñimiento crónico, fiebres, impurezas de la sangre y otras enfermedades en las cuales está indicada la administración de un laxante científico puramente vegetal. Tome Ud. uno o dos esta noche al acostarse.

Recuérdese, sin embargo, que para las enfermedades del estómago, con o sin estreñimiento son indispensables las **PASTILLAS del DR. RICHARDS.** Pídase una muestra gratis.

DR. RICHARDS DYSPEPSIA TABLET ASSOCIATION NEW YORK.

Unico Introductor: Pedro M. Rodríguez, Casilla 1644, Buenos Aires. 10

Lo que dicen las Madres agradecidas



Hé aquí un extracto de una de las muchas cartas que hemos recibido de estas madres:

"Mi niño tenía ampollas y luego se le pusieron en carne viva. Por indicación del médico cubrí las ampollas con los Polvos de Mennen. A la seis semanas el niño tenía la piel fresca y sana."

Los Polvos de Mennen son los únicos que debieran usarse para el cuidado de la piel de los niños. Son suaves, finos y antisépticos.

POLVOS DE MENNEN

DE TALCO BORATADO PARA EL TOCADOR

Agentes: DONNELL & PALMER

Moreno 562-566, Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

ALTA GRACIA



Para salud y placer



Sierras Hotel-Club

Dotado del más refinado confort moderno.

Temperatura ideal. Clima recomendado por todas las eminencias médicas.

Canchas de
"Golf", "Tennis"
y otros sports.

A una noche de Buenos Aires.

Boletos de combinación, viaje de tren, ida y vuelta, con cama, y 8 días de estadía en el hotel,

$ 120.—

Para informes:

F. C. C. Argentino, Bmé. Mitre núm. 299, Expreso Villalonga y Gerente del Sierras-Hotel.

CASINO

CON LOS MISMOS RECREOS DE MONTE CARLO

Autorizado por ley de la Provincia de Córdoba.

ABIERTO TODO EL AÑO

TALLERES GRÁFICOS DE CARAS Y CARETAS

© Biblioteca Nacional de España